

GAVROCHE

THAÏLANDE

Cinéma

World Film Festival de Bangkok

Nuit des galeries

Quand Bangkok devient un grand musée

Gypsy Market

Le marché de nuit du vintage

Paléontologie

Découverte du plus vieil embryon de lézard dans un œuf fossile

THAÏLANDE

LA MARCHÉ VERS LE BIO

Escapade

De Prachuap Khiri Khan à Chumphon

Cambodge

Qui a souhaité la fin des musulmans cambodgiens ?



Critical Care Complex



Samitivej est fier de lancer son nouveau Centre de Médecine Intensive comprenant des nouvelles salles d'accouchement, 16 chambres de soins intensifs et 8 salles d'opération et de traitement en chirurgie équipées des dernières innovations technologiques médicales. Le Centre a pour but de proposer à nos patients des traitements plus sûrs et plus efficaces, et d'établir une référence pour l'excellence médicale en Thaïlande.



Pour plus de renseignements, contactez nous : info@samitivej.co.th

Totally, Truly Care



020-222-222
www.samitivejhospitals.com

 สมิติเวช
SAMITIVEJ

Les GOURMANDISES des fêtes 2016

C'est la saison, laissez vous tenter !
Rendez les fêtes encore plus irrésistibles cette année avec de délicieuses spécialités du monde entier

EXCLUSIF!

Joyeux Noël et Meilleurs Vœux



Pour une période de fêtes des plus gourmandes.

1. Vismara Salami italien 90 g. 229.-
2. American Stockyard sauce barbecue 439 ml. 229.-
3. Jalapeno Sauce au poivre 198 g. 199.-
4. Ferrarini Tranches de jambon cru italien 90 g. 295.-
5. Zott Fromage frais Zotarella 125 g. 129.-
6. Alpenhain Select Brie aux herbes et ail 125 g. 160.-
7. Yumi's Houmous Toppers avec harissa tunisienne 200 g. 189.-
8. Zott Creamabella Yogourt fraise et panna cota à la fraise 120 g. 49.-
9. Delamere Fromage de chèvre à tartiner 125 g. 189.-
10. Massel Bouillon de poulet Gourmet Plus 1 ltr. 149.-





Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS



INTERMEDIAIRE
EN ASSURANCE CONSTRUCTION

SFS EUROPE
Bureau de représentation Thaïlande

Contact : Aurelien GUZZI
Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District
Bangrak District
10500 BANGKOK

Tél. : +66 (0) 23 18 310
Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

SFS, un Groupe d'envergure internationale en constante évolution

Incontestablement positionné en tant que spécialiste et devenu incontournable sur le marché français de l'assurance construction, le Groupe SFS enregistre depuis 5 ans une croissance moyenne de plus de 30% de son chiffre d'affaires.

Le service de proximité apporté par SFS, véritable marque de fabrique du Groupe, s'est renforcé récemment avec de nouvelles implantations et un maillage plus serré des régions.

Enfin, déjà présent à Luxembourg depuis 2008, le Groupe SFS accélère son internationalisation en s'implantant successivement en Italie à partir de 2011 puis en Belgique en 2014. Aujourd'hui, SFS compte 55 représentations dans le monde dont 48 agences de proximité.

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**

**« Pas les plus grands,...
seulement différents »**

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

Un chiffre d'affaires de 43 millions
d'euros en 2014

Un capital social Groupe de
5,65 millions d'euros

66.000 contrats sous gestion
au bénéfice de 28.000 clients

55 représentations dans le monde
et plus de 300 collaborateurs à
votre service

SFS est présent en :

THAÏLANDE
PHILIPPINES
ITALIE
ESPAGNE
LUXEMBOURG
BELGIQUE
GIBRALTAR
FRANCE MÉTROPOLITAINE
MARTINIQUE
GUADELOUPE
GUYANE
RÉUNION
MAYOTTE
NOUVELLE-CALÉDONIE
POLYNÉSIE FRANÇAISE

Voleurs !

Prem Tinsulanonda, président du Conseil du Roi, l'une des fonctions les plus prestigieuses et influentes du royaume, donne rarement d'allocutions publiques, mais quand il le fait, c'est généralement pour dénoncer avec virulence la corruption, « *l'ennemi public Numéro 1 du pays* ».

Au moment où un flot ininterrompu d'affaires nauséabondes fait surface, touchant les plus hautes instances de l'appareil administratif, le soutien de Prem, qui a comparé ces actes à « *un vol contre la Nation et le peuple* », n'est pas anodin car il s'adresse à tous les Thaïlandais. Le vieux général n'a jamais caché son aversion contre cette idée répandue parmi la population que la corruption est une « pratique normale » et « acceptable ». Prem s'engage dans un combat moral, le plus difficile : comment infléchir la mentalité d'un peuple baigné et éduqué depuis toujours dans un système où la corruption est omniprésente et, souvent, incontournable ? Un système où soudoyer un fonctionnaire, un policier, un professeur est aussi banal et « honnête » que de payer sa note d'électricité ou sa facture de téléphone. Un système où entrer dans la police, l'armée ou l'administration est un premier pas vers l'ascension sociale et l'enrichissement personnel. Un modèle propre à tous les pays sous-développés, en voie de développement ou émergents comme la Thaïlande, mauvais élève de l'indice de perception de la corruption dans le monde, mais un frein indéniable à la croissance, à la démocratie et à la réduction des inégalités sociales dans un royaume où la pauvreté touche encore une bonne partie de la population.

Le général Prem sait aussi que ce combat ne se gagnera pas par des sermons. Que le crime profite avant tout à ceux qui abusent de leur pouvoir, de leur influence et de leur autorité. Que plus le pays s'enrichit, plus il nourrit la grande pieuvre de l'économie parallèle aux multiples tentacules et ramifications. Il sait aussi qu'aucun gouvernement, civil ou militaire, qu'aucune constitution, qu'aucune agence anti-corruption, qu'aucun tribunal spécial n'a, jusqu'à présent, réussi à l'endiguer, malgré les promesses, malgré les résultats, malgré les arrestations et les condamnations !

« Prayuth a jeté un grand froid dans ce monde merveilleux de l'argent sale et laissé un message : il ne craint personne. »

Prem met-il cette fois plus d'espoir dans Prayuth ? Depuis son arrivée, le chef de la junte militaire a frappé haut et fort. En ciblant simultanément la police, l'administration, le monde politique et les mafias, il se dresse, au cœur même de la corruption, contre un gigantesque système d'escroquerie, de racket, d'intimidation, de blanchiment d'argent, de trafics. Avec l'arrestation très médiatisée de l'ancien et très influent chef du CIB (Bureau Central d'Investigation de la police) et de ses sbires, l'inculpation ces derniers mois d'une kyrielle de hauts fonctionnaires, d'un général de l'armée impliqué dans le trafic d'êtres humains, et, tout récemment, d'un autre haut gradé de la police retrouvé pendu dans sa cellule, Prayuth a jeté un grand froid dans ce monde merveilleux de l'argent sale et laissé un message : il ne craint personne. Les pleins pouvoirs et le soutien inconditionnel de l'armée lui donnent aujourd'hui les

moyens nécessaires pour viser directement les parrains les plus influents, couper les têtes et espérer provoquer un vent de panique parmi ceux qui se croyaient intouchables, panique qui pourrait alors paralyser les milliers de brebis galeuses, jusqu'au petit fonctionnaire et policier du quartier.

La tête avant, le corps suivra.

Prayuth aura-t-il le temps de renforcer et d'activer l'impressionnante machine de guerre de la lutte contre la corruption dont le pays s'est doté depuis de nombreuses années, enrayée cependant par de longues procédures judiciaires, des sanctions peu dissuasives – notamment lorsque des fonctionnaires du gouvernement sont impliqués –, des moyens insuffisants, et par de nombreuses interférences politiques qui ont limité son action et n'ont jamais garanti son indépendance ? Les nouvelles mesures en discussion actuellement permettraient, si elles sont incluses dans le projet de nouvelle constitution, de doter le pays de moyens de répression plus efficaces et plus dissuasifs, notamment contre ceux, entreprises privées en tête, qui acceptent de verser des commissions occultes pour remporter des marchés publics ; et contre les politiciens, qui en cas de condamnation seraient bannis à vie de toute activité politique. Reste à savoir si cette lutte contre la corruption et les mafias visera aussi l'armée !

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
22ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com), Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com), Equipe éditoriale magazine : Martine Helen,
Malto C. Newsletter, édition en ligne : Gaëtan Guilaine (news@gavroche-thailande.com)
Maquette Darika Sa-ut/ iSi
Site Internet : www.gavroche-thailande.com

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web : La French Touch in Thaïlande !

(Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur communication :
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmaster Kanniga (Gai) Ponpiboon
(kanniga@gavroche-thailande.com), Graphic Designer : Adisak (Nui) Jantarapark (adisak@gavroche-
thailande.com) Informations : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Wantanee (Jane) Trirath (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct
(headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Mai, Chiang Rai : David Cliville Tél : 091 858 43 13
(david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket, Hua Hin, Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao : Newspaper Di-
rect (headoffice@newspaperdirect-asia.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) Laos (Vientiane) : Anouxa (Nam) Prommasane (+856)
(0)20 5590 0948 (namcocktails@gmail.com) Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 72** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 72** de ce numéro.

Abonnement en ligne sécurisé, version papier, PDF, ou E-Mag :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

OU CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS : TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com



Ont contribué à ce numéro : François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Cabinet DFDL, Oriane Bosson, François Dor, Stéphane Courant, Gaëtan Guilaine, WantaClothilde Le Coz, Catherine Vanesse, Olivier Jeandel, Mutsumi Adachi, AlterAsia, ESRF
Avec la participation aimable de : François Doré, Stephff, Oriane Bosson, François Dor
Remerciements : Romaind Liard

China Town La marche en avant

DISPONIBLE !

Numéro spécial publié à
l'occasion du 250^e numéro du
Gavroche (août 2105)



En vente (100 B) à la librairie
Carnets d'Asie (Alliance française de
Bangkok) ou sur :

www.gavroche-thailande.com/abonnement



**LIVRAISON
OFFERTE***

AVEC LE CODE PROMO **GAVFREE**
* OFFRE NON CUMULABLE RÉSERVÉE
AUX NOUVEAUX UTILISATEURS
* COMMANDES EN LIGNE UNIQUEMENT

02 663 4 663
www.foodbyphone.com

POWERED BY
foodpanda





**SHREWSBURY
INTERNATIONAL
SCHOOL**

BANGKOK

Votre chemin vers le succès aux examens

Votre porte d'entrée vers les meilleures universités du monde

RÉSULTATS NIVEAU A

NIVEAU	%	CUMULÉ
A*	26.1	26.1
A	30.2	56.3
B	25.7	82.1
C	9.3	91.4
D	7.1	98.5
Autres	1.5	100



MATIÈRES PRINCIPALES % EXAMENS AVEC LE NIVEAU A*/A	
Maths Avancés	78%
Maths	69%
Biologie	60%
Economie	76%
Physique	60%



Exceptional People • Outstanding Opportunities • Academic Excellence

Nous acceptons maintenant les inscriptions pour le deuxième cycle du secondaire

Contactez Mlle Ilka Hodapp pour une visite de l'école par tél au 02 675 1888 ext 1110

ou par e-mail admissions@shrewsbury.ac.th

www.shrewsbury.ac.th

Sommaire

N°253 - novembre 2015

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

Le buzz du mois : Aqua Biking / L'agence AFP a décerné le prix Kate Webb 2015 à Mutita Chuachang	10
Vie pratique : Retour à Bangkok pour le nouvel ambassadeur/ Fin du projet de « grande muraille » ? Nouveau visa touriste 6 mois	12
Paj'Art : De l'art pop et du cœur	14
Chronique Immo : Vers une baisse des taxes de transfert / Empower : pour améliorer sa communication	16
Trois questions à Christian Mérier, directeur de de l'Alliance française de Bangkok	18
Asia Parkour /Decathlon ouvre cinq magasins en Thaïlande	19
Chronique Santé : La colopathie fonctionnelle	20
Bien-être : Le nombre d'or et le corps humain	22
Juridique : L'ambition du numérique	24
Ecrivains : Paul Munier / Jean Marcel	26
Livres : Fille de sang / La danse divine / Au fil du Mékong	27



Paj'Art : De l'art pop et du cœur 14

Le duo Adeline et Arnaud Nazare-Agare a démarré il y a moins de cinq ans l'atelier Paj'Art à Bang Kapi, avec la ligne Artheline, des sculptures aux formes rondes et aux couleurs brillantes. Aujourd'hui, ils sont en pleine effervescence, mais ont gardé les valeurs de leurs débuts. Rencontre.

BANGKOK – ACTUALITÉS

Films à l'Alliance / Cinéma en salle 28

Le Septième Art pour les cinéphiles 30

Le World Film Festival de Bangkok est très attendu par les cinéphiles. Une occasion unique de visionner des films indépendants en provenance de nombreux pays, dont une sélection importante de films asiatiques contemporains, sortis cette année et souvent primés dans les grands festivals internationaux.



Expos : Wensen Qi : un obsédé de la matière / Nuit des galeries : Quand Bangkok devient un grand musée	32
L'actu de l'Alliance : Regards croisés Paris / Bangkok	
60 Solutions face au changement climatique	34
Gastronomie : The Glass, un bistro français dans le verre	
Krathongs en pain	36
Crêpes & Co. : des crêpes mais pas que...	37
Gypsy Market, le marché de nuit du vintage	38
Mythes d'Extrême-Orient : Loy Krathong, phénomène de la vie	40
Agenda Bangkok : Les événements marquants du mois	41

RÉGIONS

De Prachuap Khiri Khan à Chumphon : une route royale	42
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	45

SOCIÉTÉ

Thaïlande : la marche vers le bio 50



Depuis quelques années, la mouvance bio en Thaïlande prend de plus en plus d'importance, grâce notamment à un éveil des consciences et aux actions du gouvernement.

Regard croisé : L'habit fait le moine	46
Un œuf peut en cacher un autre : découverte du plus vieil embryon de lézard dans un œuf fossile	48
Thaïlande : la marche vers le bio	50
Système de santé : accès aux soins gratuits pour les migrants et les minorités	56
Eclairage : Coup d'Etat de 2014 : le der des der ?	57
Cambodge : Qui a souhaité la fin des musulmans cambodgiens ?	58
Rebond : Sa Majesté de Siam fera publier...	60
Petites annonces de particulier à particulier	61
Guide des bonnes adresses	63
Nos points de vente / Coupou d'abonnement	72



TWENTY FIVE DEGREES
*Burgers, Wine &
Liquor Bar*

LE VRAI BURGER AMERICAIN ENFIN A BANGKOK!

COMPOSEZ VOTRE BURGER | A EMPORTER | HAPPY HOUR | PETIT DEJEUNER



AUTHENTIQUES BURGERS DU
HOLLYWOOD ROOSEVELT
HOTEL A L.A

OUVERT 24/7

188 SILOM ROAD, PULLMAN BANGKOK HOTEL G, BANGKOK 10500
T.0 2238 1991 - H3616@ACCOR.COM  25DEGREESBANGKOK

LE BUZZ DU MOIS

AQUABIKING

L'aquabiking est une activité qui consiste à pédaler dans l'eau sur un vélo sans roues. Le vélo est fixé au fond du bassin à l'aide d'une ventouse et peut se régler en fonction de la difficulté souhaitée. Cette activité a explosé ces dernières années en Europe et aux États-Unis, mais aucun centre n'existait encore à Bangkok.

Dominique Sanchez, coach sportif personnel diplômé du CREPS de Toulouse et sa femme Monique, installés à Bangkok, proposent dorénavant cette nouvelle activité à Bangkok (Sukhumvit Soi 16), dans une jolie piscine ouverte isolée par de la verdure.

Dominique est intarissable sur les bienfaits de ce sport qui a été mis au point et développé par des kinés pour des exercices de rééducation dans l'eau. En matière d'activité physique, l'eau a deux avantages : la résistance qu'elle crée et sa capacité d'apesanteur. Des exercices très doux pour les articulations qui ne sont pas en pression, alors que l'effet de massage améliore le retour veineux et entraîne un meilleur drainage lymphatique.

Un sport conseillé à tout le monde, selon le Français, notamment aux personnes qui veulent perdre du poids, car « on dépense quatre fois plus de calories dans l'eau qu'hors de l'eau pour le même effort », affirme-t-il.



Certaines personnes qui n'ont jamais fait de sport ou sont en surpoids découvrent le plaisir de l'effort dans l'eau qui évite ainsi de nombreux traumatismes, souvent inhérents aux sports de cardio-training pratiqués hors de l'eau. Par conséquent, il est idéal pour les sportifs, anciens sportifs, les personnes en rééducation, les seniors, en surpoids et même les femmes enceintes.

Tout est dit ! Pour convaincre ses futurs adeptes, depuis l'ouverture début septembre, Dominique Sanchez offre une session découverte gratuite. Trois types de cours différents et complémentaires sont proposés : l'Aquabiking RPM (Raw Power in Motion), idéal pour perdre du poids et entretenir sa capacité cardiaque ; le Fitness (sur une base RPM, avec des exercices complémentaires pour le renforcement musculaire du haut du corps)

et le Sculpt (avec des poids additionnels) pour tonifier le haut du corps. Généralement, un cours inclut les trois disciplines en démarrant en douceur par un échauffement, puis les exercices commencent en suivant le tempo de la musique.

Chacun peut choisir parmi les quatre positions de pédalage différentes et va à son rythme, mais sans jamais s'arrêter. L'intensité du cours est ainsi adaptée à tous, sous le contrôle vigilant du coach et dépend de la motivation du groupe. La session se termine par des étirements. L'Aquabiking est très convivial, les adeptes viennent souvent en groupe – jeunes, sportifs, quarantenaires enrobés –, avec une grande majorité de femmes, mais aussi des triathlètes qui viennent s'entraîner entre deux compétitions.

MARTINE HELEN

Aquabiking-bangkok.com

Le prix Kate Webb 2015 décerné par l'AFP à Mutita Chuachang

Rédactrice en chef adjointe du site d'informations en ligne *Prachatai* (prachatai.com/english), pour lequel elle travaille depuis 2004, Mutita Chuachang couvre les affaires de lèse-majesté de manière rigoureuse en dépit de l'opacité du système juridique thaïlandais et de l'important tabou social qui pèse sur le sujet.

Le Prix, qui comprend une bourse de 3000 euros, récompense chaque année un journaliste de la région Asie-Pacifique pour son travail dans des circonstances difficiles ou dangereuses. Il a été créé en mémoire de Kate Webb, journaliste néo-zélandaise de l'Agence France-Presse, décédée d'un cancer en 2007 à l'âge de 64 ans, qui s'est distinguée en cou-

vrant de nombreux conflits dans la région. « Nous avons voulu distinguer Mutita pour la qualité et la profondeur de ses articles sur des sujets hautement sensibles en Thaïlande, un exercice particulièrement exigeant et compliqué compte tenu de l'environnement politique dans le pays », a déclaré Philippe Massonnet, directeur de l'AFP pour la région Asie-Pacifique.

« Je suis très émue et honorée de recevoir le Prix Kate Webb, a répondu à l'AFP la journaliste âgée de 33 ans. Mais il ne s'agit pas de moi, de mon site d'informations ou même de l'équipe qui contribue à ces reportages. L'essentiel est d'attirer l'attention du public dans une période difficile pour les droits de l'Homme en Thaïlande. »

(source AFP)



AFP/Christophe Archambault



**M & A, Private Equity, Trade
HR, Coaching, Compliance
Legal, Notary, Accounting**

InterAsia
Trocadelyo Group



Your business partner since 2003
Bangkok • Phuket • Chonburi

Japan-China-Laos-Myanmar-Singapore
England-Belgium-France-Germany-Canada-Mexico-Benin

T +66 (0) 2 261 3138 Ocean Tower 1, 14th Floor,
F +66 (0) 2 261 3139 170/42 New Ratchadapisek Road,
contact@trocadelyo.com Klongtoey, Bangkok, 10110 Thailand

www.trocadelyo.com

**La 11^{ème} circonscription des Français
de l'étranger comprend 49 pays
(Russie-Asie-Océanie),
dont la Thaïlande**

Retrouvez l'activité de votre député sur

www.thierrymariani.com

@ThierryMARIANI

Thierry Mariani

Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects

**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties

Gel Sachet
2 x 3 ml.

Spray
75 ml.

Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.
Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

■ Vie pratique

Retour à Bangkok pour le nouvel ambassadeur

Certains résidents de longue date se rappelleront peut-être de Gilles Garachon, ancien premier conseiller de l'ambassade de France en Thaïlande entre 1999 et 2003. Gilles Garachon revient aujourd'hui pour occuper le poste très convoité d'ambassadeur et occuper la magnifique résidence de France au bord du fleuve Chao Praya, où il succède à Thierry Viteau.

Entré au ministère des Affaires étrangères en 1987, ce diplomate de carrière a servi à la Direction des Affaires africaines et malgaches, puis à la Direction générale des Relations culturelles, scientifiques et techniques, avant d'intégrer la Direction générale de la Coopération internationale et du Développement en qualité de chef du Département d'Asie-Océanie à la Coordination géographique, ainsi qu'à la Direction des ressources humaines comme sous-directeur des personnels spécialisés. Dans le réseau diplomatique et consulaire français, il a servi successivement à New Delhi en qualité de premier secrétaire, à Hong Kong comme consul adjoint, à Bangkok comme premier Conseiller et à Jakarta dans les fonctions de conseiller de Coopération et d'Action culturelle.



Avant d'être nommé ambassadeur de France en Thaïlande, Gilles Garachon a occupé le même poste aux Philippines de 2012 à 2015. Détenteur d'un doctorat de 3ème cycle en études indiennes, il est également diplômé de l'Institut national des langues et civilisations orientales en birman et hindi.

Gilles Garachon prend ses fonctions alors que l'Union Européenne n'a pas rétabli de contacts diplomatiques de haut niveau avec la Thaïlande, sous contrôle d'une dictature militaire.

Fin du projet de « grande muraille » ?



La publication d'un compte-rendu d'une réunion de cabinet sur un site internet du gouvernement a mis le feu aux poudres. Le document précise qu'une réforme est nécessaire pour « contrôler les sites indésirables et les entrées d'information ». Pour cela, la mise en place d'une passerelle internet (*gateway*) unique entre le réseau mondial et thaïlandais a été annoncée et le ministère de l'Information a confirmé fin septembre à l'AFP travailler sur le projet.

Les internautes thaïlandais militants de la liberté d'expression du mouvement « Citizens Against Single Gateway » ont tout de suite réagi et ciblés certains sites et serveurs du gouvernement en lançant des attaques par la Thailand F5 Cyber Army (les internautes utilisent en continu la touche F5 jusqu'à surcharger un serveur de connexions pour le rendre inaccessible), demandant l'annulation du projet qui rendrait le réseau thaïlandais aussi contrôlé et imperméable que celui de la Corée du Nord. Le mouvement a été rejoint depuis par la puissante organisation mondiale Anonymus qui a « déclaré la guerre » au gouvernement thaïlandais. Le vice-ministre adjoint Somkid Jatusripitak avait fait taire la gronde en déclarant lors d'un forum public « qu'on ne parlerait plus de ça [du projet] », sans toutefois préciser clairement les intentions de Prayuth qui n'a jamais caché son envie de lutter contre les cyber-hackers et de contrôler l'information « subversive ».

NOUVEAU VISA DE TOURISTE SIX MOIS : ON OSE Y CROIRE !

Cela a été confirmé par une directive du ministère des Affaires étrangères thaïlandais posté sur son site : à partir du 13 novembre 2015, les touristes étrangers, toutes nationalités confondues, devraient pouvoir bénéficier d'un visa touristique multi-entrées (Multiple Entry Tourist Visa, ou METV) valable 6 mois, pour des séjours consécutifs d'un maximum de deux mois.

L'extension de 30 jours pour 1900 bahts, possible pour les autres visas touristes, n'a pas été évoquée et à l'heure où nous mettons sous presse, on ne sait pas non plus si une simple sortie du territoire avec un retour dans la même journée (comme les « visa run ») sera possible ou s'il faudra rester un temps minimum hors des frontières.

À l'origine de cette initiative, le ministre du Tourisme, Kobkarn Wattanavrangkul, qui entend ainsi surfer sur le retour attendu en masse des visiteurs suite aux attentats de Bangkok le 17 août dernier.

L'industrie touristique est actuellement l'un des rares secteurs qui connaît une courbe de croissance stable. Le pays, plombé par des exportations en berne et une faible consommation intérieure, devrait, fin 2015, dépasser ses objectifs de 28 millions de visiteurs étrangers. Un secteur qui représente 10% du PIB.

Le visa, disponible auprès des ambassades et consulats de Thaïlande, coûtera 5000 bahts (125 €).

Privé de Beaujolais Nouveau

La soirée du Beaujolais Nouveau organisée chaque année à la Résidence de l'ambassadeur de France au profit de l'Association de Bienfaisance (AFBT) n'aura pas lieu cette année en raison de graves problèmes internes à l'association.

Cette soirée est la principale source de financement de cette association qui vient en aide aux Français en difficulté ou en situation de détresse en Thaïlande.



10 années
d'expérience
et de savoir-faire
à votre service.

10 ANS

fivestars
Transactions Immobilières



Bangkok ■ Hua Hin ■ Pattaya ■ Phuket ■ Samui

www.5stars-immobilier.com

Fabrice Loré - 081 271 7155 - fabrice@5stars-immobilier.com

LES IMPACTS DE L'EXPATRIATION SUR VOTRE PATRIMOINE

CONFÉRENCE

LE 24-11-2015 / BANGKOK
AU PULLMAN
BANGKOK HOTEL G

Intervenants :



Florian Serrurier
Directeur Commercial PI



Yacine Cherradi
Responsable partenariats PI



Philippe Verny
Représentant WMA Asie



À partir
de 19h



Cocktail à partir
de 20h30

Pour vous inscrire, contactez Philippe Verny :

@ sciibkk@csloxinfo.com

📞 081 845 8263



WEALTH MANAGEMENT ADVISORS SA



BNP PARIBAS
PERSONAL INVESTORS



Paj'Art : De l'art pop et du cœur

Le duo Adeline et Arnaud Nazare-Agare a démarré il y a moins de cinq ans l'atelier Paj'Art à Bang Kapi, avec la ligne Artheline, des sculptures aux formes rondes et aux couleurs brillantes. Aujourd'hui, ils sont en pleine effervescence, mais ont gardé les valeurs de leurs débuts. Rencontre.

■ Baleine et hippopotames dans la baie de Singapour



Adeline et Arnaud Nazare-Agare devant le Fullerton

Visiter l'atelier Paj'Art, c'est entrer dans une ruche ! Une trentaine de petites mains s'activent à tous les étages – fabrication des moules, peinture, vernissage, polissage et finition... – et on bute sur les sculptures qui envahissent l'espace : des immenses hippopotames, des énormes sumos, des éléphants, des gorilles et des baleines, tout est lisse et rond, comme une invitation à la caresse tandis que les couleurs éclatent de toutes parts.

Votre calendrier était très chargé ces derniers temps, difficile de vous joindre...

Arnaud Nazare-Agare : Nous venons de participer à l'Asia Contemporary Art Show de Hong Kong où nous avons exposé en solo, et nous avons fait la mise en place d'une grosse expo, « Hippo'Art Exhibition », à Singapour, sur le quai et dans les hôtels Fullerton, qui va durer jusqu'au 4 janvier 2016. Nous y présentons pour la première fois une énorme baleine, la dernière-née de notre collection. On l'a appelée Hush. Nous avons créé toute une mise en scène, elle flotte sur l'eau avec des lumières laser, des hippopotames sont disséminés partout sur le quai et dans les hôtels, c'est assez fantastique.

Une façon de présenter vos animaux dans un environnement plus naturel en quelque sorte ?

C'est la deuxième fois que nous exposons au Fullerton, et cette manière de travailler nous convient très bien : on nous attribue un espace



bien défini dont on est complètement responsables. Finalement, après beaucoup de salons qui nous ont permis de remplir un bon carnet d'adresses, nous hésitons à entrer dans les grandes galeries, parce que nous préférons travailler seuls, comme des plasticiens, pour mettre en scène les œuvres à leur juste valeur, créer l'atmosphère qui engendre l'émotion.

Qu'est-ce qui fait votre succès auprès du public ?

Nos clients sont souvent des primo acheteurs. Je pense que notre art est émotionnel, facile à comprendre. Il touche par la brillance, les formes rondes, une certaine sensualité. Même si c'est très complexe à réaliser, la perfection dégage de la bonne humeur et de la joie.





■ Le Petit Prince à Hong Kong

Votre deuxième gros projet concerne vos collections du Petit Prince. Vous vous êtes très impliqués dans cette opération.

Arnaud : Complètement ! Cela a commencé il y a deux ans après ma rencontre à Bangkok avec Nicolas Delsalle, secrétaire général de la Fondation Saint Exupéry, venu présenter une exposition Saint Exupéry à l'Alliance. Après avoir vu la sculpture Sumo exposée au Pullman, il m'a fait la demande d'une sculpture tactile pour accompagner l'exposition et un livre destiné aux non-voyants, avec des dessins en relief.

Nous avons d'abord fait un projet avec la « Planète 612 », puis je suis rentré à fond dans l'idée, j'ai créé d'autres pièces qui ont été présentées à Olivier d'Agay, le petit neveu de Saint Exupéry et, au final, après avoir signé un accord avec la Fondation, nous avons créé deux collections pour accompagner et renforcer l'exposition : une colorée pour le grand public et une blanche pour les non-voyants. Pour celle-ci, les sculptures peintes en blanc fluorescent sont éclairées par des Led UV et un système audio se déclenche lorsque l'on touche la sculpture, racontant son histoire dans plusieurs langues.

Les deux expositions ont été présentées en mai à Singapour pendant le festival « Voilà » et ont eu un énorme succès. L'Alliance française qui présentait « The Little Prince in the Dark » a reçu

huit mille visiteurs !

Maintenant, nous gérons leurs expositions, leur mise en place et la Fondation Antoine de Saint Exupéry pour la Jeunesse distribue les bénéfices à des associations d'aide aux enfants défavorisés. Nous présentons ces deux collections du Petit Prince dans le cadre d'un grand projet pour Noël à Hong Kong, à Pacific Place, du 25 novembre au 2 janvier.

La première collection présente quatorze sculptures en résine renforcée de fibre de verre, peintes et vernies jusqu'à obtenir un aspect comme de la porcelaine, associées à des manuscrits très rares d'Antoine de Saint Exupéry, une série de photos historiques provenant des archives de Latécoère, la compagnie postale aérienne fondée en 1918 par Pierre-Georges Latécoère, pour laquelle Saint-Exupéry était pilote, et des documentaires. La seconde collection est donc la même, en blanc fluorescent avec les descriptions audio. Elle a aussi pour but de permettre aux visiteurs de mieux comprendre les handicaps visuels, ces derniers étant encouragés à se bander les yeux et à toucher les œuvres. Huit créations originales de chaque sculpture sont vendues, et une partie de la vente sert à financer des projets éducatifs, ce qui nous permet de combiner l'artistique et l'humanitaire.

Dans ce grand projet pour Noël à Pacific Place, le film *Le Petit Prince* de Mark Osborne (*Kung Fu Panda*), une production française d'Aton Soumache et Dimitri Rassam, sera projeté. Ce film combine deux techniques d'animation : les images de synthèse (par ordinateur) et l'animation en volume (ou image par image) et fait déjà un succès en France depuis sa sortie en juillet.

Le duo Paj'Art, Arnaud le technicien et Adeline la coloriste, a su faire sa place dans le marché de l'art asiatique avec une dizaine d'expositions par an, mais aussi en Italie et bientôt aux Etats-Unis. C'est de l'art pop(ulaire) !

Propos recueillis par
MARTINE HELEN



Empower : pour améliorer sa communication

Empower est un nouveau club Toastmasters pour vous aider à améliorer vos discours et votre communication en français et/ou en anglais.

Toastmasters International est une association à but non lucratif, internationale, dont l'objectif est d'aider ses membres à gagner en efficacité en matière de communication et de leadership, par la prise de parole en public. On recense plus de 16000 clubs répartis dans 126 pays, Empower étant le 26ème à Bangkok.

La mission de Toastmasters est de nourrir la confiance en soi de ses membres et d'encourager leur progression dans une atmosphère amusante et positive.

Les participants se réunissent régulièrement selon un programme structuré et varié qui permet de pratiquer de l'improvisation, des discours prépa-



rés et d'être évaluateur. La particularité est qu'il n'y a pas de formateur : les membres s'évaluent et s'aident mutuellement. Si vous souhaitez juger par

vous-même de l'intérêt de cette activité, Toastmasters vous propose d'assister à une réunion en tant qu'invité pour commencer.

Vous devrez avoir 18 ans révolus, comprendre le français et l'anglais et un niveau avancé dans l'une des deux langues, l'envie de progresser, d'aider les autres et de s'amuser.

Les réunions Empower ont lieu dans la salle de réunion de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (FTCC) à l'heure du déjeuner (12h à 14h), les trois premiers mercredis de chaque mois.

À chaque réunion, une contribution de 120 bahts est demandée aux membres et aux invités, pour les snacks, les boissons et autres frais de fonctionnement.

M.G.

Renseignements :

Amélie Yan-Gouiffes

amelie@bblifecoaching.com

facebook.com/empowertoastmasters

ters

■ Chronique immo

Vers une baisse des taxes de transfert

Le ministre des Finances Apisak Tantivorawong a annoncé la mise en place de mesures fiscales sur le court terme pour booster le marché de l'immobilier en Thaïlande. Les frais de transfert de propriété devraient être réduits, passant ainsi des 2% actuels à 0.01%. Cette information devrait être confirmée sous peu. En parallèle, les taxes d'enregistrement relatives aux emprunts hypothécaires devraient passer de 1% à 0.01% pour une période d'au moins six mois. Ces réductions concernent les biens d'une valeur inférieure à 3 millions de bahts, neufs ou anciens.

Ces mesures ont été proposées au Conseil des ministres le 6 octobre dernier. Le service de relations publiques du gouvernement a annoncé qu'elles

étaient actuellement en cours de discussion et devraient prendre effet avant fin octobre. Le gouvernement espère ainsi booster le marché de l'immobilier, et plus particulièrement celui des condominiums à Bangkok.

Les taxes applicables lors d'un transfert de propriété en Thaïlande

Les frais de transfert

L'acheteur doit payer au Land Department (Cadastre) 2% du prix de la valeur du bien ou du terrain acquis. Cette taxe est payée à la date du transfert de propriété.

Taxe professionnelle (SBT)

Cette taxe de 3,3% est calculée

sur la valeur estimée ou le prix d'achat du bien (selon la valeur la plus élevée), et payée par le vendeur. Elle est valable à la fois pour les entreprises et pour les particuliers qui sont en possession d'un bien depuis moins de cinq ans. Un particulier peut être exempté de cette taxe s'il a occupé la propriété en question en tant que résidence principale.

Le droit de timbre (Stamp Duty)

Le Land Department perçoit 0.5% de la valeur estimée ou du prix d'achat du bien (selon la valeur la plus élevée). Cette taxe est généralement payée par le vendeur, elle n'est pas appliquée si la taxe professionnelle est applicable.

Impôt sur la plus-value

(Withholding Tax)

Cet impôt est calculé sur la valeur estimée ou le prix d'achat du bien (selon la valeur la plus élevée). Si le vendeur est un particulier, cet impôt est progressif (il dépend alors de la valeur estimée du bien, de la durée de détention, du taux d'imposition personnel). Il est généralement compris entre 1% et 3%.

CLAIRE DE KERMENGUY

Company Vauban

marketing@companyvauban.com



THE BLOSSOM CONDO

- Située à 800m de la station BTS Surasak, Sathorn
- Prestations de Standing
- Appartements :
1 chambre, Duplex et 2 chambres
- Rapport qualité/prix exceptionnel:
A partir de 77 000THB/m²
- Conditions de paiement attractive:
75% au transfert de propriété (T4 2018)
- Promoteur sérieux ayant de nombreux projets à son actif

UN OASIS
AU COEUR
DE BANGKOK

A partir de
2 500 000 THB
(62 500€)



Gestion Locative intégrée par leader du secteur
Loyers garantis pendant 5 ans **5 à 7%**

OFFRE DE LANCEMENT

Contactez-nous
pour bénéficier des
meilleures conditions



VAUBAN
IMMOBILIER

CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT :

+66 (0) 2 168 7047

+66 (0) 852 277 175

bangkok@vauban.co.th

www.VAUBAN.co.th



EQUANCE

GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

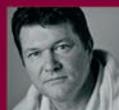


- Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays.
- Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure.
- De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi à long terme des solutions les plus adaptées.
- Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé.
- Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique et fiscal au travers des conventions fiscales, nous permet d'étendre notre conseil au-delà des frontières, que vous soyez Non-résident ou Résident en France.



○ Nos Bureaux (Paris, Montpellier, Mexico, UAE)

○ Nos principales zones de représentation



Responsable Asie du Sud-Est :

Paul ROUSSEL

email : proussel@equance.com

www.equance.com





■ Trois questions à

Christian Mérer, directeur de l'Alliance française de Bangkok

Comment se porte l'Alliance après son lancement sur Withayu il y a deux ans ?

Le principal défi auquel l'Alliance a dû faire face sur son nouveau site a été celui de son attractivité : il fallait dès l'arrivée créer une nouvelle dynamique, affirmer une identité forte, ouvrir le lieu à tous publics, dans des conditions adverses (viabilisation des lieux, quartier d'affaires en construction jusqu'en 2020).

Il faut en outre savoir que l'Alliance s'autofinance, ses recettes provenant des cours de français et des services. Vous avez pu constater la modernisation de la médiathèque, doublée d'une bibliothèque numérique, la création d'une galerie d'art à vocation professionnelle, la reconfiguration du restaurant, l'aménagement de

l'auditorium en salle de spectacles, de plus en plus fréquentée, et les efforts portés sur l'accueil. Le défi majeur est celui de la captation de nouveaux publics pour le français. La France continue de jouir d'un grand prestige d'image, mais la demande de français est moindre du fait des nouveaux enjeux sociétaux (montée du chinois, de l'anglais...). L'Alliance a néanmoins réussi à inverser la courbe décroissante de ses étudiants en s'adaptant à la demande et en explorant les niches possibles. Sur le plan culturel, nous visons une offre de qualité – expositions, concerts, spectacles, débats d'idées – qui contribue à l'image de marque d'une grande Alliance comme celle de Bangkok. Nous tenons à évoluer au rythme d'une capitale en pleine effervescence et à nous situer au cœur des échanges franco-thaïlandais en développant les partenariats publics et privés. Quant aux publics enfants, les week-ends leur sont réservés.

« La demande de français est moindre du fait des nouveaux enjeux sociétaux. »

Pouvez-vous nous rappeler les missions principales d'une Alliance française ?

Les missions d'une Alliance française sont l'enseignement du français, la diffusion de la culture française et des pays francophones, ainsi que les échanges interculturels. Les 800 Alliances présentes dans le monde relèvent en France de la Fondation Alliance, partenaire du ministère des Affaires étrangères. Leur statut d'association de droit local et leur modèle économique (autofinancement) leur confèrent un fort ancrage dans le pays d'accueil. À Bangkok, nous disposons ainsi d'un réseau privilégié d'action dans la capitale et le pays (Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket), grâce à un comité francophone influent de personnalités institutionnelles, d'hommes d'affaires et d'universitaires présidé par le Dr Jingjai Hanchanlash.

Quels sont les défis des prochaines années ?

Il nous faut trouver notre place dans un monde en évolution rapide, avec la révolution numérique, l'importance des réseaux sociaux, la redéfinition des

données culturelles, un monde en crise aussi avec les enjeux sociétaux et environnementaux du siècle. L'adaptabilité de l'Alliance, la richesse de ses réseaux et de ses publics sont de bons atouts pour faire face à ces défis. À Bangkok, il nous faudra veiller au renforcement de nos publics pour le français : une Francophonie ouverte est un remarquable vecteur d'échanges et de solidarités. Nous devons répondre au mieux à l'attente des publics : développer l'accueil (parking, inscriptions en ligne et information, amélioration de l'offre des services, coordination du restaurant et des événements culturels), poursuivre l'effort de communication (newsletter, nouveau site internet à venir). Nous souhaitons vivement développer nos rapports avec les entreprises, auxquelles nous pouvons apporter une bonne visibilité.

Propos recueillis par

PHILIPPE PLÉNACOSTE



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH : organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Colopathie fonctionnelle : un intestin à soigner

Le syndrome de colopathie fonctionnelle (appelé aussi syndrome du côlon irritable) est un trouble fréquent de l'intestin qui bien que rarement grave, reste souvent inconfortable, douloureux et parfois particulièrement handicapant.

Provoquant des douleurs abdominales et des selles anormales qui entravent inévitablement la qualité de vie sur le long terme, cette maladie tend cependant à diminuer avec le temps, ne conduisant ni à des pathologies digestives graves, ni à réduire l'espérance de vie du patient.

La colopathie fonctionnelle peut survenir à tout âge, mais apparaît principalement chez les adultes de moins de 45 ans et atteint généralement les femmes plus que les hommes. Dans les pays occidentaux, près d'un cinquième de la population en serait affecté. La cause reste indéterminée et il semblerait que l'activité excessive ou insuffisante des muscles et/ou des nerfs situés dans la paroi interne du côlon soit impliquée dans l'apparition des troubles.

La sévérité et la fréquence des manifestations varient grandement d'un sujet à l'autre. Les principaux symptômes incluent des douleurs abdominales entraînant parfois des sensations de malaise, des spasmes avec ballonnements associés à une production excessive de gaz qui, par définition, surviennent au moins trois jours par mois sur une période se prolongeant au delà de trois mois. Les épisodes récurrents de diarrhée et/ou de constipation sont le fait des mouvements intestinaux anormaux qui sont généralement soulagés après la défécation. Les malaises peuvent être déclenchés par certains ali-

ments ou boissons (en particulier les épices, l'alcool, les sodas ou le chocolat), par une intolérance alimentaire sous jacente (lactose, gluten), par une infection bactérienne de l'intestin, ou par des fluctuations hormonales (chez les femmes, le malaise est plus fréquent au moment des menstruations), et enfin par le stress.

Il n'existe pas de test spécifique pour confirmer la colopathie fonctionnelle. La maladie est habituellement diagnostiquée par l'observation des symptômes typiques évoluant de façon chronique, et surtout après avoir éliminé, par la conduite d'investigations multiples, d'autres maladies plus graves du côlon telles que les maladies inflammatoires (maladie de Crohn, colite ulcéreuse) ou le cancer du côlon.

Les personnes atteintes de douleurs persistantes de l'abdomen laissant suggérer une colopathie doivent consulter un gastro-entérologue afin de bénéficier d'une évaluation complète et recevoir un traitement adéquat. Non traitée, la colopathie fonctionnelle peut affecter de façon importante la qualité de vie du patient et induire au long cours des troubles mentaux comme une dépression. Malgré l'évolution chronique habituelle, la gravité et la durée des récurrences diminuent souvent avec le temps. D'aurant qu'avec une bonne prise en charge, l'état général peut être amélioré de manière significative. Bien qu'aucun traitement curatif ne soit dis-

ponible pour la majorité des malades, certaines approches thérapeutiques apparaissent efficaces pour soulager les poussées douloureuses, notamment par l'adoption d'un régime alimentaire approprié qui élimine tous les aliments ou boissons déclencheurs potentiels (alcools, sodas, boissons caféinées et nutriments intolérants) et qui inclut une prise quotidienne d'au moins deux litres d'eau ; par la pratique régulière d'exercices physiques et par le contrôle du stress. Pour réduire l'intensité des manifestations, divers médicaments sont utilisés, comme le loperamide pour les épisodes diarrhéiques, des laxatifs mineurs pour la constipation, des antibiotiques pour traiter une éventuelle infection du côlon, ou encore des antispasmodiques pour les spasmes abdominaux. Des médicaments psychotropes (anxiolytiques ou antidépresseurs) peuvent être prescrits afin de moduler et améliorer les mouvements de l'intestin.

Pour certains patients, les thérapies alternatives peuvent être envisagées et incluent les probiotiques (suppléments nutritionnels contenant des bactéries utiles pour le côlon), divers techniques de méditation et éventuellement un soutien psychologique par un thérapeute expérimenté.

gerard.lalande@ceo-health.com



Une nouvelle ligne de bus pour desservir l'aéroport

Depuis octobre, la ligne A3 dessert le BTS Udomsuk à partir de l'aéroport international de Suvarnabhumi, pour le tarif, modeste, de 30 bahts. Cinq arrêts sont prévus le long de Bang Na-Trat : King Kaew in-

tersection, Mega Bang Na, Central Bang Na, Bang Na Intersection et BTS Udomsuk. Dans le sens contraire (Udomsuk-Suvarnabhumi), l'arrêt Bang Na Intersection n'est pas deservi.

La ligne fonctionne de 6h à 20h30 mais sans horaires de départ définis, ce qui peut-être gênant pour prendre un avion,... Selon son succès, ce nouveau service sera prolongé plus tard le soir ou s'arrêtera.





**AVEC CE FLYER, UN BONUS DE 10%
SUR VOTRE ADDITION**

EMQUARTIER

82, EmQuartierFoodhall (+66) 095 251 52 33

LANGSUAN

Langsuan Soi 1 (+66) 02 652 02 08

CENTRAL WORLD (CORNER)

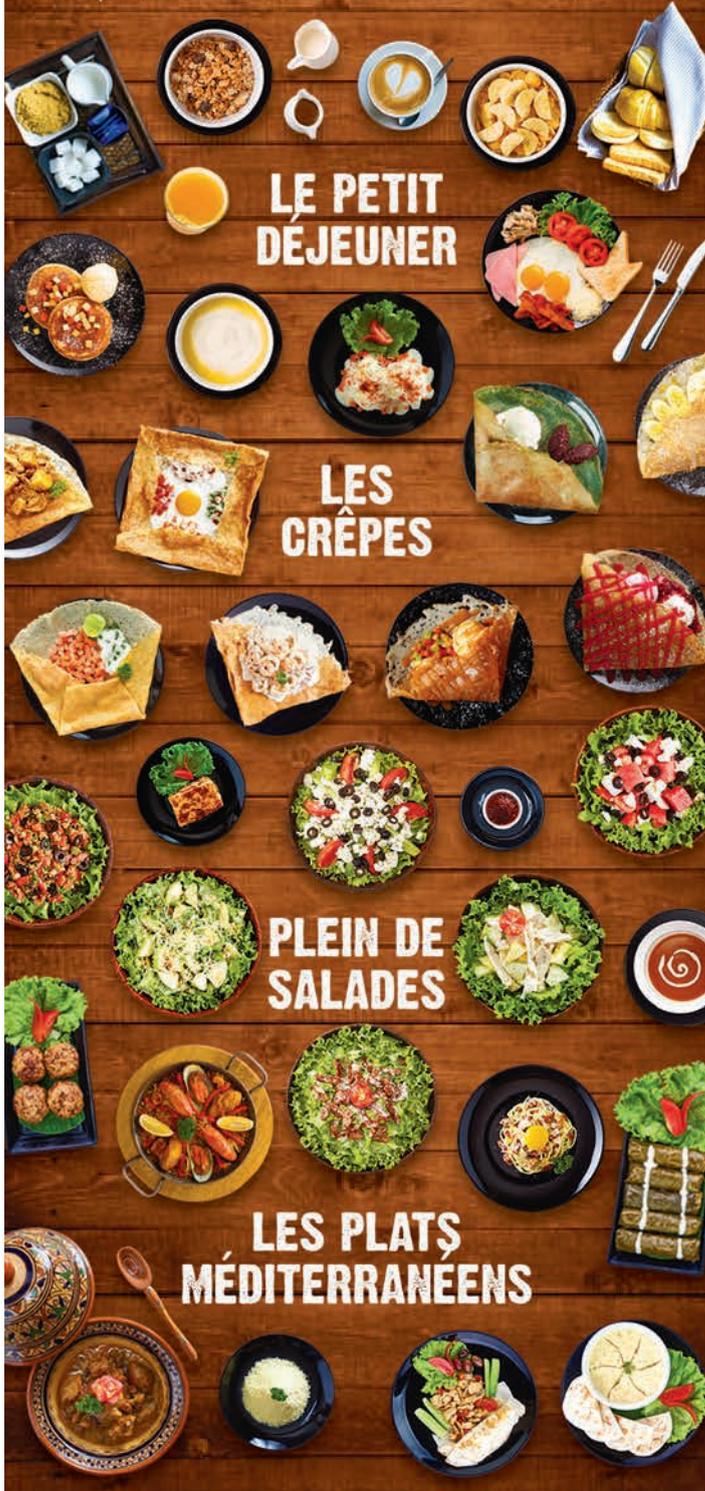
7th Floor, Central World (+66) 092 263 13 86

THONGLOR

Corner of Thonglor Soi 8 (+66) 02 726 93 98

WWW.CREPESNCO.COM

info@crepesnco.com



**LE PETIT
DEJEUNER**

**LES
CRÊPES**

**PLEIN DE
SALADES**

**LES PLATS
MÉDITERRANEENS**



Le Boeuf
The Steak & Fries Bistro



*Just one classic dish,
all day, everyday!*

T: (+66) 093 971 80 81



■ Bien-être

Le nombre d'or et le corps humain

Bien que les découvertes de la science et notamment de la biologie aient fait de grands progrès au cours des dernières décennies, il n'a pas encore été trouvé comment un spermatozoïde qui fusionne avec un ovule peut créer un fœtus humain, qui plus tard deviendra un bébé avec un parfait développement de la tête, du corps et des organes, correctement en place.

Les nouvelles recherches et découvertes de la science épigénétique nous prouvent que ce qui se passe dans la nature n'est pas ce que nous croyons. On sait maintenant que l'expression de notre ADN peut être modifiée par l'environnement et que par exemple un régime adéquat en alimentation alcaline permet un équilibre sain des microbions et peut influencer positivement l'ADN de notre santé mentale. De nombreux désordres psychologiques peuvent aussi être guéris par l'action intelligente de nos viscères qui créent des échanges chimiques capables de modifier les cellules touchées.

La biologie moderne est en train de changer nos vieilles conceptions sur la théorie de l'évolution de Darwin et en général sur ce que nous avons appris à l'école. Ces recherches confirment le concept des cinq éléments, connu de la médecine chinoise depuis 3000 ans.

Il nous démontre que les émotions peuvent bloquer différents niveaux d'énergie qui circulent dans le corps par les « méridiens », affecter la fonction des organes et changer l'équilibre des cinq éléments. C'est seulement en trouvant l'origine énergétique de ces troubles que l'on peut trouver comment rétablir le bon équilibre du corps et de l'esprit.

Mais avant d'étudier en profondeur comment l'environnement mental et corporel peut influencer notre ADN par des échanges chimiques complexes, nous devons voir plus en détail comment le modèle de notre corps a été créé.

La séquence Fibonacci

Il s'agit d'une série de chiffres : 0, 1, 2, 3, 5, 8, 13, 21... (ou le chiffre

suivant est trouvé en ajoutant les deux chiffres précédents.) Cette proportion crée ce que l'on appelle le nombre d'or ou le divin ratio. On retrouve ces proportions, ce nombre d'or, dans beaucoup d'éléments autour de nous : nature, architecture..., mais aussi dans de nombreux êtres vivants tels que la forme en spirale d'un coquillage, d'un escargot, d'une fleur de tournesol, etc.

En Égypte antique, les pyramides de Gizeh furent construites en utilisant le nombre d'or qui les connecte avec les points d'énergie d'autres étoiles de l'astrologie. Les Grecs ont utilisé ce nombre dans

la plupart de leurs temples et palais. Des artistes tels que Léonard de Vinci ont réalisé de nombreux dessins à partir de cette séquence, le plus fameux étant le sourire de la Joconde. On peut aussi trouver ce nombre dans le dessin de nombreux vitraux d'églises d'Europe. Même les logos de Apple et Toyota suivent cette séquence.

Notre corps fait partie intégrante de ce divin nombre d'or. Les proportions de notre visage, de nos divers organes, les éléments

entre eux suivent cette séquence. Compte tenu de son impact universel, il apparaît que cette séquence représente un ordre et une énergie qui correspondent à une intelligence et une sagesse universelles. Par conséquent, puisque notre corps suit cet ordre, il s'en suit qu'il est tout naturellement relié à cette énergie, qu'il en bénéficie et est apte à utiliser cette sagesse énergétique pour utiliser un système inné qui lui permet de muter et de réagir pour se guérir lui-même.

En pratiquant certains exercices comme le yoga, le qi gong et un régime alimentaire sain, nous rétablissons cet ordre naturel pour garder un esprit clair et maintenir notre corps en bonne santé physique, mentale et spirituelle.

MUTSUMI ADACHI

Spécialiste en thérapie de la mémoire et cranio-sacrée



omroom

Reiki, Hypnosis, Memory Therapy, Physiotherapy Massage,
Meditation, Yin Yoga, Reiki Class, BodyTalk Access Workshop,
Tarot Card Reading, Tarot for Healing Class,
Cranial Sacral Therapy Class, Qi healing Class

www.omroom.net tel: 02-655-6282 consult@omroom.net 8F Alma Link Bldg., No.25 Soi Chidlom




LA SOLUTION IMMOBILIERE FRANCOPHONE EN THAILANDE

Bangkok - Pattaya - Phuket - Hua Hin

 **TPG**
THAI PROPERTY GROUP



www.thai-property-group.com

Tel FR : + 33 624 393 424 Tel TH: + 66 806 435 541

Spécialiste de
l'investissement

Gestion locative
de votre bien



POUR
INVESTIR



POUR
LES VACANCES



POUR
HABITER



Laissez-vous porter par nos 41 ans d'expérience !

Spécialistes du déménagement international et local et de l'entreposage

- Nous assistons chaque année plus de 70 000 familles dans leur relocation.

Contactez-nous dès aujourd'hui pour un devis gratuit.

AGS FOUR WINDS THAILAND | Alexandre Laruelle

T. +66 (0) 800 806 406

E. alex.laruelle@agsfourwinds.com



Allez sur www.agsmovers.com pour consulter nos 129 implantations dans le monde.



■ Chronique juridique



L'ambition du numérique

Le gouvernement a récemment dévoilé son plan de développement d'une « économie numérique » en Thaïlande. Pour donner un poids concret à l'ambition annoncée de conversion au numérique, le gouvernement prépare tout un nouvel ensemble législatif.

Dix nouvelles lois sont ainsi en cours d'élaboration parmi lesquelles la loi sur le Comité numérique national pour l'Économie et la Société, la loi sur le Ministère du Numérique pour l'Économie (MEN), la loi sur les Transactions électroniques (amendement), la loi sur la Lutte contre la Cybercriminalité (amendement), la loi sur la Cyber-Sécurité, la loi sur la Protection des Données personnelles et la Radiodiffusion et la loi sur la Régulation des Télécommunications (amendement).

La plateforme d'économie numérique thaïlandaise proposée s'inspire des plans d'économie numérique expérimentés dans d'autres pays dans son objectif de croissance économique, d'innovation et son désir de soutenir l'investissement des sociétés privées avec le support du gouvernement. Les expériences d'opérations d'économies numériques abouties montrent que le développement réussi d'une économie numérique repose sur deux facteurs : (a) un déploiement efficace des réseaux haut débit sur une structure appropriée ; et (b) un internet contrôlé et sûr pour permettre l'utilisation sécurisée de nouveaux services innovants.

Le projet de loi initial sur l'économie numérique rédigé par l'Agence nationale de Sécurité électronique (ANSE) avait été très critiqué par le public. La préoccupation était que le projet se concentrerait principalement sur la cyber-sécurité et ouvrirait potentiellement la porte à des abus en termes de contrôle étatique. Par exemple, l'ancienne proposition donnait aux représentants gouvernementaux

l'accès aux informations privées des entreprises et du public sans aucune notification ou permission préalable. La première copie a donc été revue pour mieux aborder ces préoccupations. Le nouveau projet n'a pas été rendu public à ce jour mais devrait, selon nos sources, être examiné prochainement par l'Assemblée législative pour entrer en vigueur dès le début de l'année 2016.

Pour mettre en œuvre le projet d'économie numérique, le gouvernement a pris les initiatives suivantes : (1) la création d'un Grand Plan d'Économie numérique (2016 - 2020) (PLAN) pour remplacer le Plan d'Économie numérique (PEN) initié par le ministère de l'Information, des Communications et des Technologies (ICT) ; (2) la suppression du ministère de l'ICT et la création du MEN ; (3) la création d'un système national de haut débit ; (4) la création du plus grand centre de données de l'ASEAN ; et (5) le développement de l'apprentissage à distance par des portails en ligne. Il appartiendra au MEN de superviser la planification, la promotion et le développement de l'économie numérique conformément au PLAN.

Ce dernier est fondé sur cinq plateformes utilisées pour diriger les secteurs économiques de l'économie numérique : l'infrastructure lourde, l'infrastructure légère, les infrastructures de services, promotion et innovation, société et connaissance. Chacune de ces plateformes se concentre, dans le cadre de son champ d'action, sur la relation entre le gouvernement et le secteur privé, ainsi que sur l'éducation et la formation des Thaïlandais pour démultiplier/augmenter l'accès à un

service internet fiable.

À noter que la plateforme « infrastructures de services » sera portée par l'Agence de Développement des Transactions électroniques pour introduire les e-documents dans les administrations afin d'offrir des services plus efficaces au public. Les plans annoncés incluent l'établissement d'un service centralisé, le « Centre légal de l'ICT », pour fournir de meilleures informations aux parties impliquées dans des activités et transactions en ligne.

Un dispositif vaste et concret semble donc se mettre en place pour concrétiser l'ambition affichée de la conversion nationale au numérique. S'il est évidemment prématuré de juger de l'efficacité du cadre et des mesures concernés, l'avènement d'une économie numérique thaïlandaise forte et son potentiel corollaire – un nouvel élan pour la croissance économique du pays –, ne pourront se réaliser sans pérennisation des mesures, clarté et contrôle de l'application des règles et bien sûr ressources matérielles et financières suffisantes. Encore un petit bout de chemin...

AUDRAY SOUCHE

(audray.souche@dfdl.com)

KRAISORN RUEANGKUL

(kraisorn@dfdl.com)

KUNAL SACHDEV (kunal@dfdl.com)





FOOD BY PHONE
COM

LIVRAISON OFFERTE*

AVEC LE CODE PROMO GAVFREE **02 663 4 663**
* OFFRE NON CUMULABLE RÉSERVÉE AUX NOUVEAUX UTILISATEURS
* COMMANDES EN LIGNE UNIQUEMENT

www.foodbyphone.com

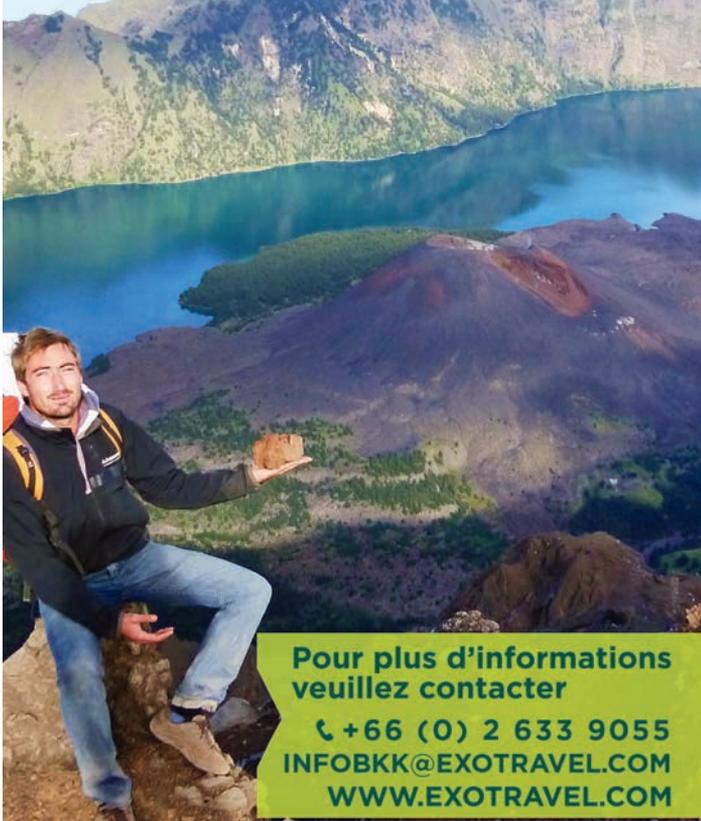
POWERED BY





EXO VOS AGENCES DE VOYAGES EN ASIE

TRAVEL



Pour plus d'informations
veuillez contacter

+66 (0) 2 633 9055
INFOBKK@EXOTRAVEL.COM
WWW.EXOTRAVEL.COM

VIETNAM THAILANDE CAMBODGE LAOS MYANMAR INDONESIE JAPON CHINE

Yves Joillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV

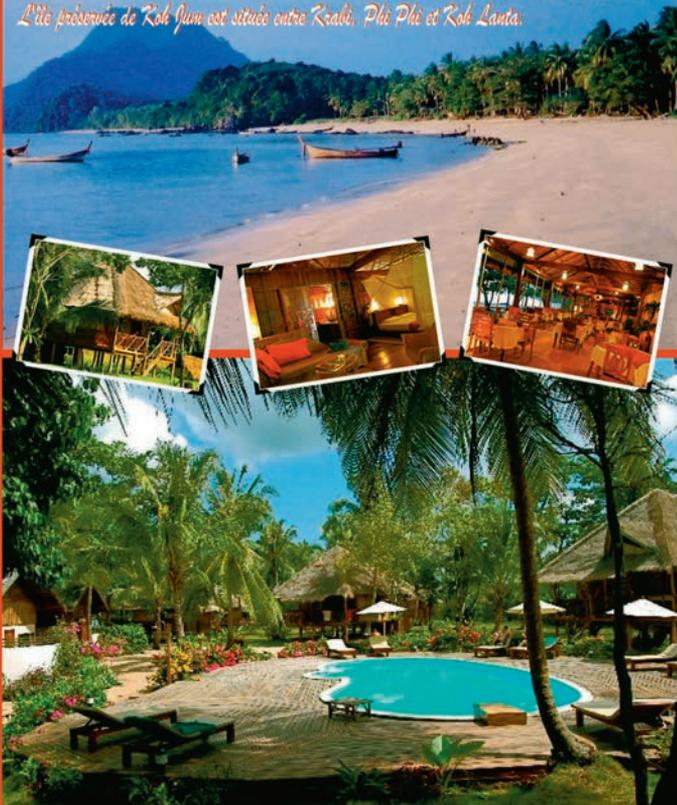


OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com

www.kohjumlodge.com KOH JUM lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse : Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
e-mail : info@kohjumlodge.com - Portable : +6689 921 1621

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Paul MUNIER (1887-1951)

Décidément non, monsieur Munier, ce n'est pas avec des écrits pareils que vous pouviez plaire à l'Amiral Decoux !

Paul Munier est, depuis 1923, contrôleur des PTT à Langson. Ses fonctions lui laissent le temps d'écrire, et là encore, sa hiérarchie administrative lui en voudra plus tard.

Point n'est besoin de vous précipiter vers vos Bailly et Gaffiot pour expliciter le titre de ce roman publié en 1925 à Lyon. Les deux héros du livre vont faire connaissance sur le pont du navire qui les emmène vers l'Indochine : Gaudius, l'optimiste, personnage joyeux et qui ne voit que le bon côté des choses. C'est « un bon gros, à l'oeil qui a de la finesse et la bouche qui a de la bonté ». Et puis, Kholéas, le pessimiste, le taciturne, celui qui voit tout en noir, « maigre avec une figure amère et plus triste que méchante ». C'est le portrait même de l'auteur, « grand enfant exagéré, tendre et violent, égaré parmi les

hommes ».

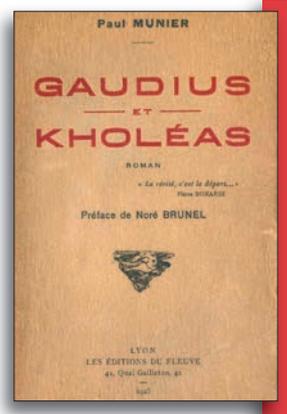
C'est un ouragan dans lequel est pris leur navire qui va précipiter leur rencontre : les deux jeunes gens s'aperçoivent qu'ils sont tous les deux en route vers la même administration tonkinoise, « l'Administration du Temps Perdu, création nouvelle d'un gouverneur général, énergique et démagogue ». Le personnage est savoureux ; c'est au cours d'une partie de bridge que M. Casajoux, le Gougal, eut une révélation : le travail seul est rémunéré par un salaire, tandis que le temps où l'on ne fait rien n'est lui pas rétribué ! « Alors où sont respectés là les immarcescibles et irréfragables principes de toute démocratie ? ». Et c'est ainsi que naquit en Indochine la nouvelle administration du Temps Perdu, chargée de rémunérer les inactifs.

Notons que si cette humoristique satire fait sourire. Notre écrivain semble bien en avance sur son temps puisque la Finlande du XXI^{ème} siècle prévoit l'instauration

d'un « revenu universel » versé à tous ses citoyens, actifs ou non-actifs, sous prétexte que le travail n'est pas forcément une finalité de l'être humain.

Dans une suite de courtes vignettes, nos deux héros vont donc découvrir, chacun à leur manière, le monde indochinois qui les entoure ; tout est prétexte à philosophie et chacun donne sa vision des gens et des choses : les pousse-pousse, les lucioles du jardin botanique, des passants qui se querellent, les méandres de l'Administration, les indulgentes lois du mariage au Laos ou encore une visite chez les marchandes d'amour japonaises...

Et puis aussi un long et savoureux passage sur la nécessité de l'union avec une femme locale, et l'expérience de Kholéas qui, « dégoûté de l'amour tristement vénal qui est le lot le plus commun des jeunes gens esseulés, avait pensé s'en libérer en prenant une femme annamite chez lui, comme font tous ceux qui, là-bas, redoutent les ennuis, les dé-

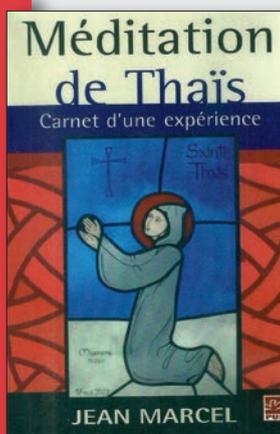


convenues et les fâcheuses surprises des rencontres sans lendemains ».

Au total donc, pas vraiment un roman, mais pourtant, une seule image va se retrouver tout au long de l'ouvrage : celle de Jeanne, jolie femme, blonde toulonnaise, rencontrée le premier jour sur le bateau, et dont Kholéas va tomber follement amoureux...

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



À quoi attribuer le manque d'intérêt de nombreux expatriés occidentaux, souvent résidents de longue date en Thaïlande, pays bouddhiste, pour la tradition spirituelle de leur pays d'accueil ?

À ce rationalisme qui colle à la peau, mâtiné d'un nietzschéisme de mauvais aloi, qui appréhende le bouddhisme comme un ni-

hilisme, une haine de la vie ? Ou à ce vieux fonds masochiste judéo-chrétien si décrié de nos jours où la souffrance apparaît encore comme rédemptrice ? L'arrivée en terre de tolérance bouddhiste avait pourtant fini de convaincre les derniers des expats concernés que la hantise du péché de chair ne les poursuivrait plus ! Alors peut-être à ce sentiment désagréable d'une trahison des plus beaux rêves exotiques ? Ou plutôt à ce matérialisme envahissant de la globalisation sino-américaine sur laquelle l'ancien Siam bouddhiste semble avoir désormais réglé son horloge interne ?

L'indispensable Jean Marcel – qui a si bien mérité des francophones de Thaïlande et d'ailleurs – rappelle fermement dans ce court mais dense essai que la tradition authentique des Thaïs est entièrement contenue dans la pratique

méditative qui est au cœur de l'enseignement de Bouddha, et le titre du livre, outre l'anecdote rapportée par l'auteur, apparaît aussi comme l'insistance de cette mise au point.

La méditation Vipassana règle désormais la vie de Jean Marcel depuis de nombreuses années, et il révélera son talent littéraire habituel à ceux qui le découvriront pour transmettre l'apaisement qui est le sien face à l'impermanence, la mort et la souffrance depuis qu'il s'est engagé dans cette pratique initiatique ouverte à tous, dans ce travail incessamment repris de l'éveil.

Jean Marcel nous prend par la main et nous guide tel un ami pour nous distiller les principes de la méditation Vipassana, et même si des traités plus savants vous informeront sur la complexité de la

tradition bouddhiste, de son histoire, vous reviendrez à ce carnet d'expérience qui contient l'essentiel et vous donne immédiatement envie de pratiquer et de vous engager dans cette voie : « l'esprit apprend alors que, tout comme le corps, composé de matière solide, de matière liquide, de matière éthérée et de matière ignée, il est lui-même « composé » de ses sources que sont les sens ; lui-même est état de la matière sensorielle, phase de celle-ci, agitation de la substance animée temporairement par le souffle. »

OLIVIER JEANDEL

Méditations de Thaïs : carnet d'une expérience, de Jean Marcel. Laval (Québec) : Presses de l'Université de Laval, 2014.

87 pages. 300 bahts

■ Dernières parutions

Fille de sang

C'est le journal d'une petite fille mal aimée (ou qui se sent terriblement mal aimée), au sein d'une famille pauvre dans la campagne thaïlandaise. Le récit est écrit à la première personne. Autour de ce « je » évolue tout un arrière-plan composé d'une foule de personnages – papa, beau papa, sœur, tantes, etc. – qui tour à tour vont se charger d'héberger, sinon aimer, l'enfant, car le personnage important, « maman », est peu présent. La vie est difficile pour cette mère qui doit s'en remettre aux hommes ou partir à l'étranger pour assurer sa subsistance.

« Mais où est passée ma mère », c'est le refrain lancinant dans la tête de la fillette, et ce mal-être, tandis qu'elle grandit, va se manifester en auto-mutilation. Elle se saigne pour se soulager, pour qu'on lui accorde de l'importance. Elle emplit des sachets de sang, comme faisait sa maman quand on tuait un buffle ou un cochon, elle se

souvent des bassines pleines de liquide rouge et se veut « le buffle de maman ».

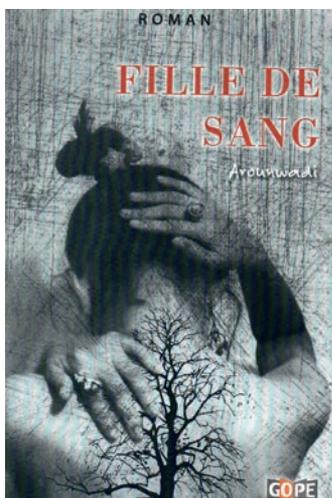
Dans sa très grande solitude, à travers ce récit bouleversant et dérangeant, en dépit de tous les cachets avalés et tous les séjours à l'hôpital, la très jeune fille arrive cependant à une libération, par l'école sans doute

(elle est très bonne élève), et par l'écriture. L'auteur, Arounwadi, n'avait pas tout à fait 21 ans quand elle a publié ce premier roman en 1997.

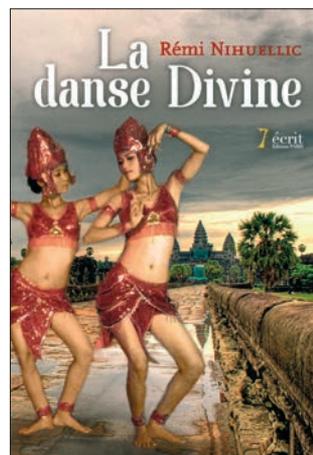
Aujourd'hui, Arounwadi est enseignante et a écrit une douzaine d'ouvrages. Elle dira de ce premier livre : « Ce roman est basé sur une histoire vraie, mais la réalité n'est pas tout entière dans ce livre. La douleur fait partie de la vie ; elle n'est nullement un divertissement de l'âme ».

M.G.

Fille de sang
Arounwadi
Editions Gope
Traduit du thaï par Marcel Barang
En vente chez Carnets d'Asie



La danse divine



Le marin Herclan et la danseuse Kanléakhana, épouse de Javayrman 7 et meilleure danseuse de tout le royaume, nouent une idylle et peu à peu la frontière entre le mythe et la réalité s'estompe, « le corps de Kanléakhana se métamorphose en nâga, un immense serpent géant avec sept têtes » et Herclan, cartésien et rationaliste, finira par ressentir que « le ciel n'est pas déconnecté de la réalité, et que nous avons en nous une partie divine que nous devons entretenir. »

Dans cette nouvelle fantastique et historique, des marins brestois sont en route pour le Vietnam, en 1953, s'appêtant à renforcer la présence coloniale française, quand ils sont propulsés dans le temps, 762 ans en arrière, pour vivre avec les anciens Khmers du royaume d'Angkor.

Par cette pirouette de conte fantastique, l'auteur peut nous présenter la cité khmère à son apogée, à la fin du XIIe siècle et nous familiariser avec ses mythes et légendes, les palais célestes d'Indra, les apsaras « danseuses célestes aux couleurs chatoyantes, symbole de l'insouciance, de la beauté et de la sérénité », le nâga « gardien de l'énergie vitale des eaux, des fleuves et des étangs, comme de la mer ».

C'est bien écrit, l'auteur Rémi Nihuellic, est professeur de français et a enseigné dans différents pays d'Asie. Il est attiré par les philosophies orientales, l'ésotérisme, la spiritualité et la mythologie, et sait nous faire partager l'univers très proche des dieux des khmers de la glorieuse époque du royaume d'Angkor, dans une approche facile qui convient aussi bien à des adolescents qu'à des adultes désirant mieux connaître la mythologie des anciens Khmers.

M.G.

La danse divine
Rémi Nihuellic
Editions 7 Écrit
À commander sur le site :
7ecrit.com/livre/la-danse-divine

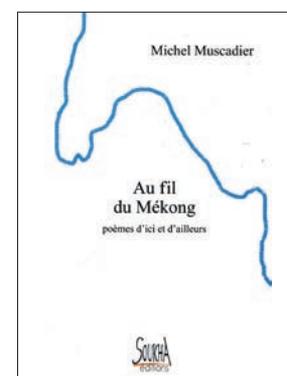
Au fil du Mékong, Poèmes d'ici et d'ailleurs

Michel Muscadier est un très ancien « découvreur enthousiaste » des pays d'Asie, en 2014 cela a fait un demi-siècle qu'il est établi en Thaïlande. Il avait fait vœu de publier à cette occasion ses poèmes auxquels il est le plus attaché, composés sur toutes ces années et rassemblés dans un

recueil. Les Editions Soukha ont répondu à l'appel et le recueil est sorti pour les quatre-vingt printemps de cet homme de talent et son demi-siècle de vie à Bangkok.
*Bangkok, un fleuve de béton a noyé
tes canaux dans la vague du souvenir,*

*Et la marée humaine des hautes et basses terres a submergé la ville.
Bangkok des années soixante,
Qu'es-tu devenue ?*

Au fil du Mékong
Michel Muscadier
Soukha Editions soukha-editions.fr
En vente chez Carnets d'Asie

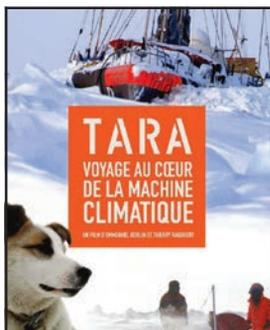


■ **Cinéma, concerts, expos...**

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org

Documentaires : Notre planète



Tara, voyage au cœur de la machine climatique

Documentaire d'Emmanuel Roblin (France - 2007 - 1h32min)
Au-delà de l'exploit de cet extraordinaire voyage à travers l'Océan Arctique, la mission scientifique menée par la goélette polaire Tara va mettre à jour une réalité troublante pour le climat de la planète. Des images époustouflantes !

Mer 11 nov à 19h

Planète Glace en deux films

Planète glace : Himalaya

Documentaire de Thierry Berrod, Vincent Amouroux (France - 2014 - 50 min)

L'Himalaya, pour la plupart d'entre nous, est cette chaîne de montagnes qui abrite les plus hauts sommets du monde, synonyme de neige éternelle. Pour les scientifiques qui tentent de percer les secrets de ses immenses glaciers, l'Himalaya conserve une aura de mystère. Car tout ou presque reste à découvrir. Et il y a urgence...

Planète glace : Alpes

Documentaire de Thierry Berrod, Pierre-François Gaudry, Vincent Amouroux, Yanick Rose (France - 2014 - 50 min)

Situés au pied du Mont Blanc, les glaciers des Alpes font partie des glaciers les plus sensibles de la planète. Nous allons assister à l'agonie des premières victimes, les glaciers de moins de 3500 mètres. L'impact économique et géologique de leur disparition annoncée sera probablement significatif dans les années à venir.

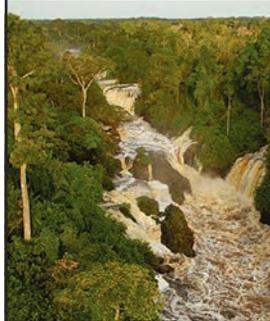
Mer 18 nov à 19h

Il était une forêt

Documentaire de Luc Jacquet (France - 2013 - 1h18min)
Avec Francis Hallé

Promenade en forêt équatoriale loin des sentiers battus. Il faudra se pencher et ouvrir l'œil pour découvrir la première graine pousser, celle des arbres pionniers, qui préparent le terrain aux suivants, et qui cinq décennies plus tard prendront le relais avant d'accomplir un cycle complet long de plusieurs siècles...

Mer 25 nov à 19h



Sortie en salle

The Walk, le nouveau film de Robert Zemeckis, raconte l'histoire vraie de Philippe Petit, le funambule français qui a effectué une traversée de haut vol, en toute illégalité, entre le sommet des deux tours du World Trade Center le 7 août 1974.



The Walk (2015 - USA)

de Robert Zemeckis

Avec Joseph Gordon-Levitt, Ben Kingsley et Charlotte Le Bon

La première partie du film se concentre sur l'entrée dans l'âge adulte de Philippe Petit, le conflit parental, la rencontre avec le funambulisme, puis amoureuse. C'est dans la deuxième partie que le cinéma de Robert Zemeckis marche à plein régime, avec une quête bien spéciale : la réalisation de ses rêves. Loin, très loin du cynisme, le cinéaste nous emmène dans un monde où l'on se bat pour la beauté du geste, un monde où marcher sur un fil vaut tous les millions de dollars, toutes les religions. Une époque où l'insouciance était permise, une époque révolue, perdue à jamais avec la chute des deux tours. Arrive alors le climax, la grande traversée, sans filet, le vide au-dessous des pieds, durant une sidérante scène de 15 mn. Jamais la 3D n'avait eu autant de sens.

Philippe Petit dit de cette aventure incroyable : « C'est un conte de fée, c'est un enfant qui tombe amoureux de deux tours, qui apprend lui-même à marcher sur un fil et, à la fin, je ne sais pas comment il a réussi ».

Un documentaire de 2008 : *Man on Wire*, sur le même sujet, est également projeté au SF World Cinema Central World et au SFX

Cinema Maya Chiang Mai

Dans les salles SF cinema : sfcinemacity.com

Cinéma Enfants

La prophétie des grenouilles
Un film De Jacques-Rémy Girerd
(France - 2002 - 1h30min - Animation)

Des grenouilles se réunissent pour prévoir une grande catastrophe. Il va pleuvoir pendant quarante jours et quarante nuits. Elles alertent Ferdinand, sa compagne Juliette et leur fils Tom,

qui réunissent les animaux du pays. Le déluge arrive, la maison de la famille résiste miraculeusement. Les voilà errants sur l'océan.

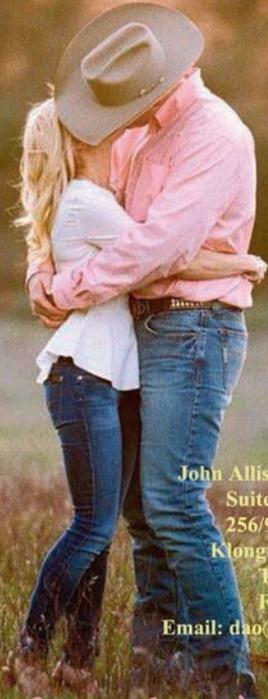
Sam 14 nov à 14h



CONTRAT OBSÈQUES

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent

Parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir



John Allison Monkhouse Co., Ltd.
Suite 302, S16 Building
256/9 Sukhumvit soi 16
Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02-2617929
Fax: 02-2617939
Email: dao@allisonmonkhouse.com

Une équipe francophone à votre écoute
24h/24h!



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year

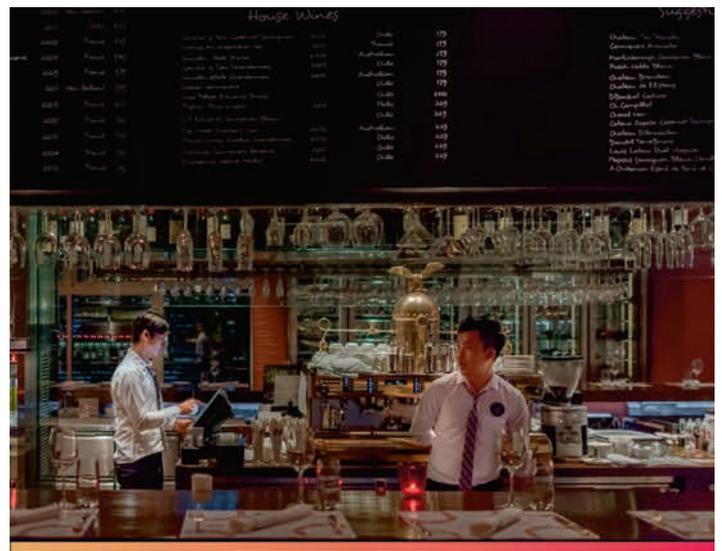


Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners



Weekly Promotions THB 799 net

Pullman Bangkok King Power

Open daily from 18.00 - 02.00 hrs.



Every Mon - Seafood Platter
Hot Mixed of Crab, Bouchot Mussels
Shrimps and Sea Bass Skewers



Every Wed - All You Can Eat Oyster
Fresh Normandy Oysters No.4



Every Thurs - All You Can Eat Pork Ribs
Served with French Fries, Coleslaw
and BBQ Sauce

PULLMAN BANGKOK KING POWER

8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI, BANGKOK 10400
T.+66 (0) 2680 9999, F.+66 (0) 2680 9998
WWW.WINEPUBBANGKOK.COM



Almost heaven

Septième Art pour les cinéphiles

Le World Film Festival de Bangkok est très attendu par les cinéphiles. Une occasion unique de visionner des films indépendants en provenance de nombreux pays, dont une sélection importante de films asiatiques contemporains, sortis cette année et souvent primés dans les grands festivals internationaux.



Kriengsak (Victor) Silakong est le directeur du festival depuis ses débuts, il y a treize ans. Une immense connaissance du cinéma, un amour pour Godard et le cinéma français (il est francophone), présent à Cannes tous les ans, c'est un sélectionneur de films inspiré. En avant-première, il livre aux lecteurs du *Gavroche* les films « à ne pas rater » dans cette sélection de 60 œuvres classées en diverses catégories.

FILMS D'ASIE



Snap

Le film projeté en ouverture du festival est un film thaïlandais de la catégorie **Asian Contemporary**, panorama très riche de la diversité culturelle de l'Asie. Il s'agit du dernier film du réalisateur Kongdej Jaturanrasamee, *Snap*, une comédie dramatique nostalgique qui vient d'être présentée au Festival de Tokyo. Le réalisateur, primé à Berlin pour son film *Tang Wong*, sera présent.

Dans cette même catégorie, le film thaï *Vanishing Point*, de Jakrawal Nilthamrong, récompensé au festival de Rotterdam, est un film très « Apichatpong...uien » (ils ont étudié et travaillé ensemble), tournant autour des vies passées et présentes de trois personnages. *Almost Heaven* (Taïwan), de Li Shih, traite du retour au foyer d'une épouse

après dix ans. Est-ce une récompense pour le mari ou un faux espoir ? En présence du réalisateur. À noter également deux excellents films bangladais: *A Day In The Life Of Anil Bagchi*, une histoire qui décrit un long et dangereux voyage entrepris par Anil jusqu'à son village pendant la guerre de libération du Bangladesh en 1971, du réalisateur Morshedul Islam, également invité, et *Under Construction*, de Rubaiyat Hossain, sur les rapports d'une actrice et de sa bonne.



A Day In A Life Of Anil Bagchi

VITRINE DU MONDE



Les Mille et une nuits

Dans la section **Cinema Beat**, qui présente un panorama du cinéma indépendant dans le monde, ne pas rater *Dheepan* (France) de Michel Audiard, Palme d'Or à Cannes cette année, ainsi que la trilogie *Les Mille et une nuits*, du réalisateur portugais Miguel Gomes, qui a enchanté la Quinzaine des réalisateurs. L'actrice sri-lankaise de *Dheepan*, Kalieaswari Srinivasan, est invitée, ainsi que le réalisateur Miguel Gomes qui viendra avec quelques comédiens. À voir aussi, dans les films français, *Marguerite et Julien*, de Valerie Donzelli, l'histoire d'un frère et

une sœur dont l'affection devient une passion dévorante (très mal accueillie par la critique à Cannes) et *The Search*, de Michel Hazanavicius, qui se passe pendant la seconde guerre de Tchétchénie en 1999.

Le festival rend hommage à Godard avec la projection de son film de 1963 *Le Mépris*, avec Brigitte Bardot et Michel Piccoli. On peut citer aussi *14+* (Russie) d'Andrey Zaytsev, *Like A Cast Shadow* (Allemagne), de Michael Krümmenacher, et *Madeleine* (Italie) de Lorenzo Cecca Valla et Mario Garofalo.



The Search



Le Mépris



LE JOUR DES CORNEILLES

CINÉMA LATINO

Dans cette catégorie, toujours riche en bonnes surprises, à noter le film mexicain *The Hamsters* de Gilberto González, une comédie qui raconte une journée catastrophique dans une famille dysfonctionnelle ordinaire, avec un air de Woody Allen, et *Videophilia* (Pérou), de Juan Daniel F. Molero, sur les dérives du Cybersexe.



Videophilia

DOCUMENTAIRES

« Ils sont tous très bons », insiste Victor, mais citons *Daughter of The Lake*, documentaire péruvien sur une habitante d'un village des Andes et une mine d'or, *Urban Gastronomy* (Brésil), qui explore les habitudes alimentaires d'une ville, deux films présentés dans de nombreux festivals, ainsi que *Dancing in Jaffa*, documentaire israélo-américain d'Hilla Medalia qui démontre comment enfants israéliens et palestiniens peuvent danser ensemble. *Big Dream* (USA), suit les itinéraires de sept jeunes femmes qui ont suivi leur passion pour les sciences.



Dust In The Wind

Un petit festival de films d'animation français présentera *Mune le Gardien de la lune*, *Le jour des corneilles* et *Gus, petit oiseau, grand voyage* (*Yellow Bird*).

Un hommage est rendu au grand

réalisateur taïwanais Hou Hsiao-Hsien, avec deux de ses films les plus connus : *Dust In The Wind* et *The Time To Live And The Time To Die*.

Une section de courts métrages



The Time To Live And The Time To Die



Daughter Of The Lake



Gus, petit oiseau, grand voyage (*Yellow Bird*)



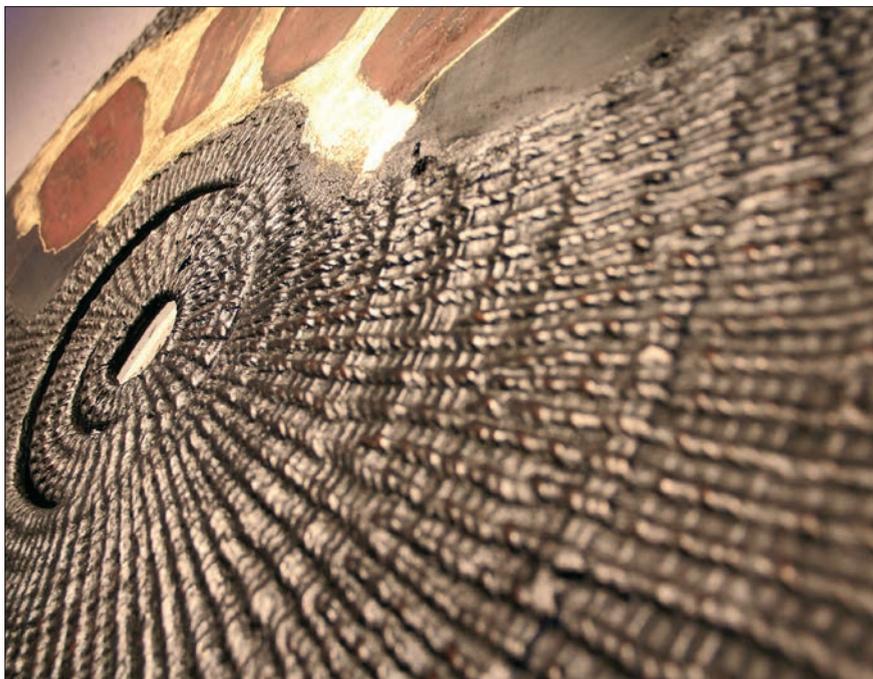
Suffragette

présente dix-sept films. Un Lotus Award sera attribué au fondateur du Thailand's National Film Archive, Dome Sukvong, et ce treizième festival se terminera par la projection du film anglais *Suffragette*, de Sarah Gavron, sur ces militantes du début du XXe siècle qui se sont battues pour obtenir le droit de vote pour les femmes au Royaume-Uni.

MARTINE HELEN

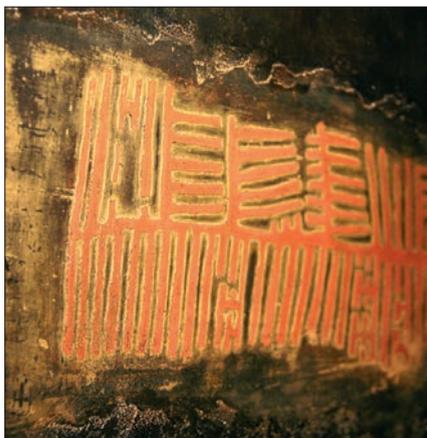
■ **Expos**

Wensen Qi : obsédé de la matière



Vincent Cazeneuve, devenu Wensen (prononciation à la chinoise de son prénom) Qi (caractère chinois pour désigner la laque) depuis qu'il vit et travaille en Chine, est un obsédé de la matière. Il faut qu'il manipule, qu'il entoile, défibre, tisse ou trafique des matières, toujours végétales, qu'il utilise comme support à son travail de laque chinoise pour imaginer et créer des compositions abstraites d'une grande beauté. Restaurateur de meubles à ses débuts en France il y a une vingtaine d'années, chargé de la finition et de la laque, sa rencontre avec la laque chinoise appliquée sur de nombreux supports le pousse à partir faire des recherches en Chine et apprendre les procédés de fabrication.

Il part à Chengdu, une région de production de la résine du laquier, se fait accepter auprès



de maîtres laqueurs, apprend toutes les particularités de cet art qu'il pratique selon la technique de la laque « sèche », sans support (laque et textile uniquement), mais il développe aussi une passion pour tous les textiles qu'il rencontre, jusqu'à l'obsession.

Il tente d'appliquer la laque sur de la vannerie, mais doit la tresser lui-même. Il se sert de vieilles nattes en bambou pour peindre et imprimer ensuite sur de la soie (la peinture sur soie est une autre de ses passions), et apprend à faire des nattes. Des tisserands lui enseignent l'art du métier à tisser et il utilise la toile de ramie, une ortie chinoise nouée brin par brin pour ses tableaux et ses chemises. Wensen se plaît en Chine, les Chinois ont depuis des siècles travaillé les matières, soie, porcelaine, laque ou vannerie. Actuellement en pleine révolution industrielle, ils n'ont pas tout éliminé et ont adopté la politique du Japon de conserver ses trésors nationaux.

Tant de passion et d'inspiration sans limites donnent évidemment des œuvres qui impressionnent par leur texture qui recèle des traces de vie et laissent deviner un artiste habité par son art et un immense talent.

Aujourd'hui, Wensen vit dans les montagnes de Chongqing, a décidé d'être seul, sans assistant, pour faire tout lui-même, vivre comme un paysan et aller jusqu'au bout de son obsession. Connue en Chine, il est suivi par les collectionneurs et expose dans des galeries

de Shanghai, Pékin et Hong Kong.

La galerie YenakArt Villa, dans le quartier de Sathorn, présente jusque fin novembre onze peintures à la laque chinoise, aux feuilles d'or et de bronze (certaines sur bois, d'autres sur textile), ainsi que sept œuvres à base de soie chinoise.

MARTINE HELEN

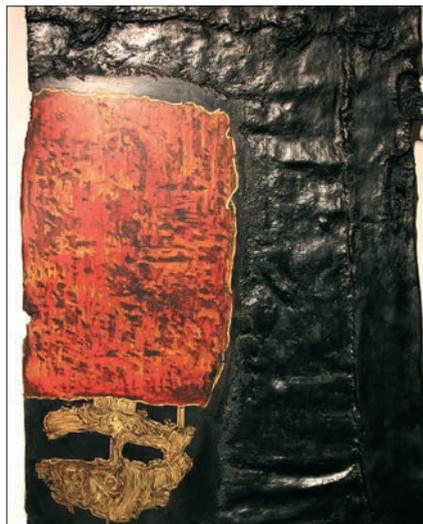
Jusqu'au 30 Nov

YenakArt Villa

69 Soi Prasart Suk, Yenakart Soi 2

Sur rendez-vous uniquement

Yenakartvilla.com



■ La Nuit des Galeries

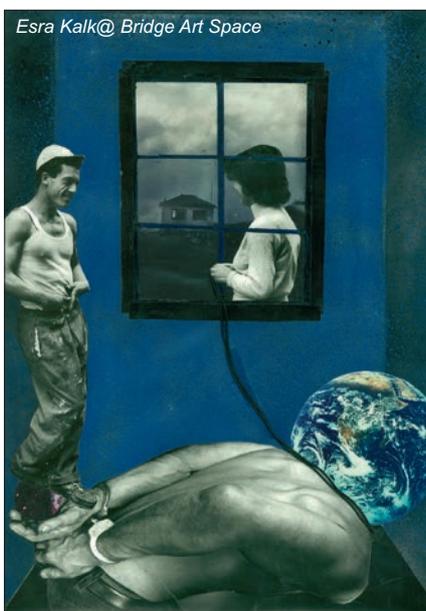
Quand Bangkok devient un grand musée



Galleries' Night, parcours urbain nocturne entièrement dédié à l'art contemporain, revient pour sa troisième édition fin novembre.

Lancée en 2013 dans le cadre du festival français La Fête (aujourd'hui abandonné), la Nuit des Galeries, déjà bien installée dans le calendrier des événements culturels, est devenue un événement à part entière.

Toutes les galeries qui comptent à Bangkok y participent et connaisseurs, amateurs ou simplement curieux apprécient ce parcours jalonné d'événements créés spécialement pour l'occasion par les galéristes et artistes.



Esra Kalk@ Bridge Art Space



Arin Rungjang@ Jim Thompson Art Center

Pendant deux nuits, « Galleries' Night » va transformer la Cité des Anges en un gigantesque et surprenant musée à ciel ouvert, invitant le public à découvrir, visiter et apprécier toute la diversité et la vitalité de la création contemporaine.

Cette troisième édition a pour thème « la lumière » et réunira 38 espaces et galeries d'art qui resteront spécialement ouverts pour l'événement, de 19h jusqu'à tard dans la nuit, le long des deux lignes de BTS : Silom/quartier Riverside, le vendredi 27 novembre, et Sukhumvit, le samedi 28 novembre. Ces événements couvriront un champ large de la création contemporaine et le public pourra assister à des vernissages ou clôtures d'exposition, rencontrer des artistes, assister à des performances en direct ou encore participer à des concerts.

En cette année de COP 21, la conférence cruciale des Nations Unies sur le changement climatique qui se tiendra à Paris en décembre, la Nuit des Galeries intègrera, en outre, une forte dimension environnementale grâce à la création d'une œuvre d'art lumineuse à l'ambassade de France en Thaïlande, réalisée par le célèbre designer français Matteo Messervy, grâce au soutien de Philips Electronics (Thailand).

Cette création, qui illuminera la façade du nouveau bâtiment de l'Ambassade de France en Thaïlande, célèbrera l'ouverture de la Galleries' Night, le vendredi 27 novembre, et durera jusqu'au vendredi 11 décembre,

date de la fin de la Conférence de Paris.

Une application mobile, créée spécialement pour l'occasion, permettra aux participants de trouver toutes les informations essentielles pour profiter pleinement de l'évènement : géolocalisation des galeries et espaces d'art, dates et heures des événements, lieux d'intérêts et autres surprises qui jaloneront ces deux soirées.

M.G.

Les 27 et 28 nov

Plus d'informations :

facebook.com/galleriesnight

Application mobile : (Apple store) Galleries night (Android) Galleries night



Vases Art Déco@ Pandora Art Gallery

■ L'actu de l'Alliance

Regards croisés Paris / Bangkok

L'événement, mettant en regard les perspectives urbaines de Paris et de Bangkok, se présente sous trois formes :

- **Une exposition de photographies** présentant des projets d'aménagement urbain pour une meilleure qualité de vie, et une ville accessible à tous.

Du 12 au 26 nov à la galerie de l'Alliance française.

- **Un débat sur scène** consacré aux enjeux urbains, sociaux et environnementaux des deux métropoles. Invités : Pierre Mansat, président de l'Atelier international du Grand Paris (AIGP), Béatrice Mariolle, codirectrice de Bres & Mariolle, François Decoster, directeur de L'AUC Paris, Amorn Kitchawengkul, gouverneur adjoint de Bangkok, Niramon Kulsrisombat, directrice de l'UDCC (Urban Design and Development Centre).

Modératrice : Khaisri Paksukchren, chef du développement du Planning urbain et régional de la faculté d'Architecture de l'université Chulalongkorn.

Le jeudi 26 nov à 19h30 à l'auditorium de l'Alliance française (entrée libre).

- **Une conférence scientifique** portant sur les nouvelles dynamiques urbaines des deux cités.

Le lundi 30 nov à l'université Chulalongkorn

VAL expose en extérieur

En complément de l'exposition « Regards croisés Paris / Bangkok : projets novateurs pour une ville inclusive » se tiendra une exposition de sculptures en extérieur de l'artiste française Val.

Val, artiste sculpteur sur bronze qui vit à



Bangkok depuis 2003, est aujourd'hui une artiste reconnue et ses sculptures sont de plus en plus monumentales, mais toujours pleines de légèreté, posant délicatement des hommes en équilibre précaire dans un milieu urbain.

L'artiste française fera don de sa sculpture « Ville fantastique II » (exposée en ce moment sur la terrasse de l'Alliance française) à la ville de Bangkok le 28 janvier prochain. L'œuvre sera installée à Chong Nonsi, sur la passerelle du BTS. « Une sculpture installée dans un lieu public participe à développer un sentiment de communauté dans la ville, pense l'artiste. Elle est un élément du patrimoine culturel commun. Mon envie est de remercier la ville de Bangkok d'avoir abrité mon parcours de sculpteur et de m'enraciner plus fort dans cette ville que j'aime. »

Du 12 nov au 12 déc.

Vernissage le 26 nov

Alliance française

60 SOLUTIONS face au changement climatique

Une expo qui fait le tour du monde des solutions.

Alors que la France s'apprête à accueillir en décembre 2015 la COP 21, conférence cruciale sur le changement climatique, l'Agence française de Développement (AFD) et la fondation GoodPlanet de Yann Arthus-Bertrand mettent en lumière et en images des solutions innovantes et efficaces associant la lutte contre le dérèglement climatique et le développement économique.

Sur la base de 21 photographies de Yann Arthus-Bertrand, issues de sa célèbre série « La Terre vue du ciel », l'exposition présente des initiatives concrètes dans quatre secteurs clés : la ville, l'agriculture, la transition énergétique et l'adaptation au changement climatique.

Du 30 nov au 11 déc

Vernissage le 30 nov

Alliance française



RESTAURANT

FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)

ENTREE (3 CHOIX)

+
PLAT (3 CHOIX)

+
DESSERT DU JOUR

+
CAFE/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

ไวน์ คอนเนคชั่น

wine
connection

WINE . FOOD . LIFE



WWW.WINECONNECTION.CO.TH
WWW.FACEBOOK.COM/WINECONNECTIONTHAI

SPANISH ON 4

SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

RENDEZ-VOUS at Suanplu
BISTRO - RESTAURANT



Formule déjeuner

390
THB
net

même le week-end

CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

http://rendez-vous-restaurant.com

Tel: 02 679 32 92
Parking au Somerset Park Hotel

Fermé le Mercredi

The Glass

Un bistro français dans le verre

Situé sur Ekamai, à proximité de la station de BTS, The Glass a ouvert en janvier dernier. Ce bistro se distingue en proposant à sa clientèle de bons vins français au verre, accessibles à tous, et une cuisine bien pensée.

Trente-deux : c'est le nombre de bouteilles présentées, dont une douzaine issues de domaines labélisés bio. Riesling, Pomerol, Bandol, Saint Emilion... des vins de caractère proposés au verre (3,6 ou 12 cl) grâce au système de cave à vin automatisée. Les prix deviennent alors très abordables, que ce soit pour une simple dégustation ou pour accompagner un plat. Un verre de Riesling (6 cl) ne coûte ainsi que 110 bahts, 90 bahts pour un Merlot rouge.

« La vente au verre permet de rendre le vin accessible à tous, estime Luc Busin, pro-



priétaire du restaurant. *Et ce concept fonctionne bien avec les Thaïlandais qui représentent actuellement 80% de notre clientèle.*»

Ouvert sept jours sur sept, midi et soir, The Glass propose une cuisine bistro accessible et de qualité, basée sur une palette de produits régionaux français. Pour le déjeuner, deux formules attractives : l'une à 299 bahts pour une entrée et un plat de résistance ou un dessert, l'autre à 399 bahts (trois plats).

Pour le dîner, des spécialités à la carte du chef français, comme la truite de mer saumonée au citron accompagnée de légumes à la provençale ou le filet mignon de porc à la moutarde et au miel avec sa purée maison. À noter l'excellent filet de bœuf aux cèpes à la cuisson minutieuse (890 B). Et pour les plus exigeants, dans la pure tradition régionale, l'andouillette de Troyes et sa sauce moutarde ou le boudin noir aux pommes.

G.GU. (AVEC M.C.)

Krathongs en pain

Entre savoir-faire français et tradition thaïlandaise

Afin de répondre au problème de pollution occasionnée par les « *krathongs* », ces offrandes en forme de petits radeaux que l'on dépose dans les cours d'eau, un pâtissier-boulangier français fabrique chaque année plus de 200 000 krathongs en pain, qui viendront nourrir les poissons...



Le Loy Krathong, l'une des fêtes les plus célébrées en Thaïlande, se déroule lors de la pleine lune du douzième mois du

calendrier thaïlandais lunaire (25 novembre cette année), lorsque des millions de Thaïlandais viennent déposer sur les cours

d'eau leurs krathongs qui illuminent les rivières et les lacs de mille flammes.

Pas besoin de traverser tout le pays pour y assister : chaque région, chaque village fête cette tradition qui permet de « laver » les soucis passés et de faire de nouveaux vœux. Mais ces millions de krathongs, traditionnellement fabriqués en tronc de bananier, décorés de fleurs en forme de lotus et surmontés d'une bougie, doivent être retirés de l'eau le lendemain pour éviter les conséquences néfastes sur l'environnement, lorsqu'ils s'accumulent près des bouches d'eau et des rives, portés par le courant.

C'est un Français, Eric Cornille, à la tête de l'enseigne Folies, qui a trouvé une solution plus écologique : depuis maintenant sept ans, ce boulangier-pâtissier fabrique des krathongs en pain. En 2015, entre 200 000 et 300 000 pièces en forme de chat et de tortue seront vendues chez Big C, l'un des leaders de l'hypermarché en Thaïlande, et dans certains temples. Un travail colossal qui demande une préparation de plus d'un mois. Le pain est un support bien plus écologique puisque ces krathongs « Made in France » serviront de garde-manger aux poissons...

GAËTAN GUILAINE

Crêpes & Co.

« Des crêpes mais pas que... »

Né de l'initiative de trois frères suisses-bulgares, l'enseigne Crêpes & Co fêtera ses 20 ans en Thaïlande l'an prochain. Deux décennies qu'ils régalent les Bangkokois avec leurs crêpes garnies et leur célèbre brunch à toute heure, mais pas seulement. Crêpes & Co propose aussi des spécialités méditerranéennes d'une qualité indéniable.



David Perrot



En 1995, Philippe Bruttin, hôtelier de profession, est le premier des frères à s'installer en Thaïlande. Lors de l'une de ses visites, il s'intéresse à un dessert thaïlandais appelé *kanom buang*. Cette gourmandise lui rappelle une saveur de chez lui. La crêpe française n'existe alors pas à Bangkok et il crée ses propres spécialités garnies qu'il propose dans un menu où l'on retrouve aussi des compositions de salades. « Philippe a aussi été à l'époque le premier à proposer une formule brunch hors d'un hôtel. Et on connaît tous le succès des brunchs aujourd'hui en Thaïlande », ajoute David Perrot, l'actuel directeur de Crêpes & Co et ami d'enfance de Serge Bruttin, le plus jeune des trois frères.

Un brunch toujours d'actualité et accessible tous les jours, à toute heure. Une formule complète y est proposée avec une boisson chaude, un jus de fruit, une salade de fruits, deux œufs cuisinés à votre goût, une crêpe avec six accompagnements différents, un « plaisir du petit-déjeuner » (yaourt, céréales ou pain perdu), avant de finir sur une nouvelle boisson chaude.

Du tajine à la moussaka

Chez Crêpes & Co, il y a bien sûr des crêpes, salées et sucrées, mais pas seulement. « Le concept est bien plus large et la cuisine méditerranéenne en est une partie inhérente », précise David Perrot. Trois pays bordant la mer Méditerranée sont au cœur de cette cuisine : le Maroc, l'Espagne et la Grèce. Des pays liés à l'histoire de la famille Bruttin. Ils ont vécu pendant quinze ans au Maroc avant de s'expatrier huit ans en Grèce. En Espagne, ils s'y rendaient tous les ans pendant l'été.

Pour représenter le Maroc, les deux spécialités les plus célèbres, le cous-cous et le tajine d'agneau ou Zitoune (au poulet-citron), sont incontournables tant le goût vous transporte sur les rives du Maghreb. Préparés de façon traditionnelle, ils sont accompagnés d'une authentique harissa faite maison. Deux recettes savoureuses avec une viande d'agneau tendre et fondante en bouche.

Envie d'une cuisine plus fraîche, plus légère ? Les spécialités grecques seront alors plus adaptées, entre le fameux tzatziki, mixe de concombre, de yaourt et d'ail, la salade de feta avec un fromage fondant et goûtu, ou encore la moussaka préparée dans la pure tradition avec de l'agneau et des aubergines. Du côté de la péninsule ibérique, la paella fait bien sûr partie des incontournables. Recommandées par David Perrot, les gambas pil-pil sont une spécialité espagnole à base de crevettes flambées dans de l'huile d'olive mélangée à de l'ail et du piment doux. Servie avec du pain pita, cette recette est à déguster sans modération !

La principale grande force de Crêpes & Co est certainement de pouvoir proposer une cuisine très variée tout en respectant les traditions culinaires de chaque pays et en offrant une qualité constante, quel que soit le jour où l'heure de votre visite. Une belle occasion de faire voyager votre palais !

GAËTAN GUILAINE

Crêpes & Co
Lang Suan Soi 1
Tél 02 652 02 08
crepes.co.th



Le vintage est à l'honneur, les tuk-tuk des années 60 sont transformés en bar ou en petites échoppes dans lesquelles on peut déguster les traditionnels plats thaïs ou de vieilles recettes de grand-mère.

GYPSY MARKET

LE MARCHÉ DE NUIT DU VINTAGE

Dernier né des marchés de nuit à Bangkok, le Gypsy Market est promis à un bel avenir tant pour son emplacement, son offre en objets vintage et surtout son style, qui lui donne un atout de taille par rapport à ses concurrents.

STÉPHANE COURANT (texte et photos)

Les marchés de nuit en Thaïlande sont légion et certains, dans la capitale, font presque partie du patrimoine. Que ce soit Chatuchak, J.J. Green, le Rod Fai (sur Srinakarin Road) ou le plus intimiste marché de nuit de Saphan Phut, tous attirent une foule imposante de chineurs qui se pressent pour trouver la bonne affaire ou pour profiter de l'animation de ces lieux si singuliers.

Le Gypsy Market est le moins connu de tous. Situé le long d'une voie ferrée, non loin de la gare ferroviaire de Bang Sue et sous la future ligne Purple du MRT en pleine construction, le marché s'étale sur plus d'un kilomètre et demi. Sur toute sa longueur et sous les jupes bétonnées du métro, s'alignent une succession de petites échoppes aux

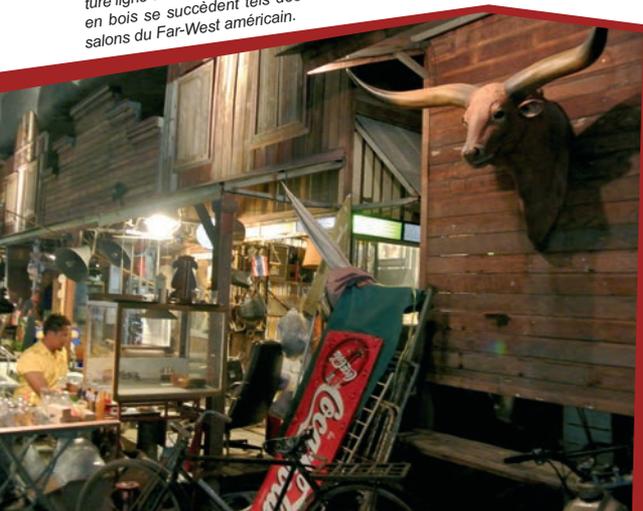
toits frôlant la structure du métro, leurs murs recouverts de planches de bois.

Au Gypsy Market, les commerçants n'ont pas fait les choses au hasard. Bien au contraire. Les bicoques ressemblent ici plus à des saloons de l'Ouest américain qu'à des échoppes traditionnelles, un petit bout d'Ok Corral en plein Sud-Est asiatique. Certains jouent le jeu jusqu'au bout en ajoutant des parures d'indiens, des trophées factices de têtes d'animaux, des chapeaux de cowboy, des lassos... Le bois de récupération peint donne une patine à l'ensemble alors que toutes ces constructions sont récentes.

L'allée principale est peu éclairée, à l'inverse des échoppes qui apparaissent comme des îlots de lumière où l'on peut distinguer facilement toute la marchandise exposée. Et il y en a beaucoup, même si en grande majorité les produits vintage ont été favorisés. C'est sans doute là que réside l'autre particularité du Gypsy Market : ce choix manifeste d'objets datant des années 50 aux années 80 et surtout d'origine occidentale. Un vrai bonheur pour les chineurs et pour tout ceux qui sont à la recherche d'un élément singulier pour la décoration ou pour l'habillement. On trouve de tout : des disques vinyles, des bibelots, des ustensiles de cuisine, des appareils électro-ménagers, des instruments de musique, des meubles de rangement, des chaises, des pancartes publicitaires des années 50 ou encore des enseignes de marques de bière ou de matériel informatique... Quelques boutiques de vêtements, de t-shirts, jeans seconde main ou non, chaussures, etc complètent ce déballage éclectique au possible.

Si le choix est donc très vaste, le plus dur reste, comme souvent, à démêler le vrai du faux. Car le souci est là : avec le « vintage », on ne sait jamais avec certitude si l'on achète un objet d'époque ou un objet neuf volontairement vieilli, ou encore fabriqué de telle manière qu'il ressemble à s'y méprendre à un objet d'époque. On peut ainsi acquérir un article neuf sans pour autant que celui-ci soit une copie, le vintage étant une catégorie mal définie, chacun semblant y mettre un peu ce qu'il veut. Les prix restent toutefois

Sous la jupe en béton de la future ligne de BTS, les échoppes en bois se succèdent tels des salons du Far-West américain.





Symbole de la richesse et de l'éclectisme du Gypsy Market, ces différentes enseignes lumineuses de multinationales côtoient la bière locale Leo.



On trouve de tout au Gypsy market, des 33 tours de Petula Clark au célèbre Chatchavan Val, chanteur et parrain du quartier.

abordables et les vendeurs toujours prêts à prendre le temps pour négocier.

A côté des boutiques, tout le long de l'allée principale du marché, se trouvent des vendeurs occasionnels et leurs véhicules qui sont, eux, tous certifiés vintage. En premier lieu, on retrouve les fameux combis Volkswagen. C'est depuis les années 60 le véhicule hippy par excellence. Certains sont dans leur jus, cabossés, fatigués par des années de route ; d'autres refaits à neuf, voire transformés en bar. Le marché est en fait essentiellement tourné vers les véhicules en tout genre de marque Volkswagen : voitures avec l'inévitable Coccinelle, petits camions et surtout motos. À l'entrée, sont exposés quelques véhicules de collection, toujours de la célèbre marque allemande, notamment avec des modèles célèbres tels que la Karmann Ghia, la VW 1500 S, ou bien encore la VW 411. Nombreux sont ceux qui se prennent en photo à côté de ces petits bolides dignes des films des années 60.

Les visiteurs sont essentiellement thaïlandais, les étrangers se faisant très rares. Certains profitent de cette soirée de chine pour aller dîner et se divertir dans l'un des restaurants ou bars situés le long de l'allée. La nourriture est essentiellement locale, même si l'on peut trouver quelques plats « western ». L'ambiance est festive, les gens peuvent profiter de terrasses ou de salles largement ouvertes vers l'extérieur. Quelques bars proposent des concerts rock, avec une musique et un volume sonore parfois tonitruants. Dans ce cas, certains se réfugient à l'arrière des établissements où une contre-allée étroite surplombant un petit khlung a été aménagée avec des tables et des chaises.

La densité de visiteurs est peu élevée. C'est un des gros avantages du Gypsy Market, il est encore peu connu et pas encore inscrit dans les guides à forte audience. On peut ainsi circuler facilement d'un lieu à un autre. Il faut

dire que pour s'y rendre, il n'y a pas encore de transport public direct. La première étape est le MRT, jusqu'au terminus Bang Sue. De là, deux possibilités : soit prendre un taxi pour une course d'environ 70 bahts, soit le bus n°16, 30, 50, 65 ou 97. Dans tous les cas, attention à l'heure du retour, le dernier métro partant à 23h25.

Mais le Gypsy Market ne restera pas longtemps à la marge des transports en commun puisqu'il se trouve au croisement des futurs réseaux du SRT (State Railway Of Thailand) et du MRT avec la ligne Purple et le prolongement de la ligne actuelle. Il profitera également de la transformation de la gare ferroviaire centrale Hua Lamphong en musée, d'ici quelques années, au profit de la nouvelle gare centrale de Bang Sue. Se rendre aujourd'hui au marché Gypsy est aussi une occasion de découvrir un quartier en devenir et demeure une belle opportunité pour dénicher l'objet surprise ou l'objet tant désiré. Ce marché nocturne, ouvert dès le jeudi soir à partir de 19 heures jusqu'à 1h du matin le dimanche, a donc encore de belles nuits devant lui !



Le « Biker Indian Cowboy » joue pleinement la carte Far-West. On y trouve aussi bien des vêtements sioux, crow, que des objets comme les habituels dream-catchers, plumes, bijoux, etc.

À l'entrée du marché, de nombreux vieux modèles Volkswagen sont exposés, dont l'incoustrouable combi, emblème de la marque.





Mythes d'Extrême-Orient

ÉPISODE 6 : Loy Krathong, phénomène de la vie

Les mythes décrivent la création du monde, les actes des premiers humains. Mystérieux, ces récits semblent échapper à la raison et rester indéchiffrables. Cela est d'autant plus perturbant qu'ils constituent notre fondement, notre mémoire première. Cependant, basé sur cette science récente qu'est l'embryologie, un nouveau point de vue sur ces récits fondateurs montre qu'ils figurent la mémoire fœtale de l'embryogenèse. L'illustre cette courte série d'articles sur des mythes d'Asie du Sud-Est.

L'Asie du Sud-Est garde inconsciemment dans ses mythes la mémoire fœtale du cordon ombilical, naga (*Gavroche* n° 247), du nombril, nagara – centre capital de la vie embryonnaire que l'humain né reconstituera inconsciemment dans sa ville capitale, tel Angkor – (*Gavroche* n° 248), de la naissance de l'enfant et de la disparition du cordon (*Gavroche* n° 251, 252).

L'embryogenèse récapitule de façon brève et rapide l'évolution de la vie depuis l'origine : ainsi garde-t-elle la trace du passage de l'œuf (où l'embryon doit se suffire de sa dotation alimentaire initiale) à l'invention mammifère (où l'embryon se voit alimenté de façon permanente et renouvelée). La mémoire fœtale de ce passage inscrit dans l'embryogenèse constitue en Asie du Sud-Est le mythe du « barattage de la mer de lait » (*Gavroche* n° 249).

Dans les premiers mois de l'embryogenèse, la zone du nombril est très renflée. (1) Les mythes asiatiques en témoignent, en figurant, par exemple, une montagne légendaire (ainsi du mont Mandara), un linga, un genou, une trompe d'éléphant (comme celle du fameux Ganesha), ou, plus simplement encore, un ventre proéminent : ainsi du Moine Ventripotent, souvent présent dans les temples, réminiscence fœtale à peine inconsciente quand ce Moine est figuré avec un fil de yantra qui jaillit de ce ventre et qui ressemble à s'y méprendre à un cordon.

Le Moine Ventripotent est parfois représenté les yeux masqués ; or, en mythologie, tout ce qui est « masqué, voilé, caché, invisible, secret, mystères, obscurité, ténèbres, noir, nuit, aveugle ou non-né » manifeste inconsciemment la biologie utérine.

À l'obscurité utérine succède la lumière de la naissance ; ainsi cette grande et belle fête de Loy Krathong, célébrée avec tant d'entrain et d'éclat ces jours-ci en Thaïlande, serait-elle une

répétition inconsciente de ce phénomène de la vie. Lâcher dans le courant de la rivière une bougie allumée attachée à un petit radeau, dans le ciel nocturne, une même bougie allumée accrochée à un ballon, libère l'impétrant des souillures, de la malchance subies durant l'année passée. Ce rituel se tient une nuit de pleine lune, à la fin de la saison des pluies – à la fin du déluge, c'est-à-dire à la fin de la chute prénatale des eaux amniotiques, de cette réminiscence (*Gavroche* n° 247).

Très serré à terme dans l'utérus obscur, et contraint d'ingurgiter sans cesse l'urine qu'il rejette dans le liquide amniotique dont il se nourrit, le fœtus vit des derniers moments très difficiles : l'en sauve la naissance, cette lumière. Répéter inconsciemment la naissance libère du mal, s'adjure-t-on ainsi : c'est cela, Loy Krathong. La royauté thaïe a fini par l'emporter sur l'empire khmer d'Angkor, Loy Krathong sur nagara (*Gavroche* n° 248), la naissance sur le nombril de l'embryon : c'est donc que l'hu-

main répète inconsciemment dans son processus historique le déroulement du processus de l'embryogenèse.

C'est par l'aéroport de Suvarnabhumi que la plupart des touristes vont affluer pour assister à Loy Krathong. Ce beau nom de Suvarna-bhumi, si agréable à prononcer, et en lui-même une porte ouverte à un monde délicieux, signifie « terre de l'or ». Plusieurs textes anciens bouddhistes, comme les Jataka, « vies

antérieures », récits composés il y a près de vingt siècles, font mention de Suvarnabhumi. Mais l'emplacement de ce pays reste inconnu, à l'exemple des paradis perdus légendaires d'autres peuples. Cependant, parce que cet aéroport expose au premier chef dans son hall des départs une magnifique représentation du « barattage de la mer de lait », nous comprenons que cette « terre mythique de l'or », c'est-à-dire le paradis perdu, est l'époque regrettée d'une « vie antérieure », quand le fœtus bénéficiait d'une alimentation ad vitam aeternam par le cordon-placenta.

FRANÇOIS DOR

De formation juridique, François Dor a consacré plus de vingt années à la rédaction d'un livre sur cette découverte fondamentale des mythologies, mémoires de la vie fœtale.
francoisdor.over-blog.com

(1) « L'insertion du cordon ombilical occupe une place d'abord très grande, qui se réduit relativement à mesure que l'embryon grandit. » A. Dollander, *Éléments d'embryologie*, Flammarion, 1970, p. 289.

■ Agenda

Festival de films militant contre les violences envers les femmes

Le premier Festival International du Film pour mettre fin à la violence contre les femmes et les jeunes filles (*Ending Violence Against Women and Girls*) est organisé par UN Women Asia Pacific, l'organisme des Nations Unies dédiée aux femmes. Il présente neuf films et documentaires en provenance de divers pays (Argentine, France, Allemagne, Israël, Pakistan, Espagne, Singapour et Etats-Unis) sur des sujets concernant les violences perpétuellement endurées par les femmes et les jeunes filles dans le monde, comme la vio-



lence physique, le mariage des enfants, les meurtres « pour l'honneur », le viol, la lapidation, ainsi que des formes de souffrances plus abstraites comme l'accès limité à l'édu-

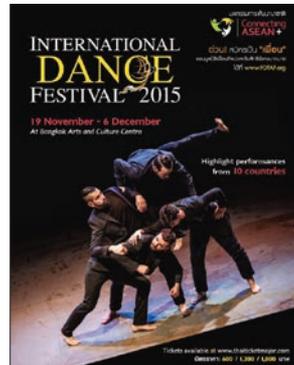
cation et l'exploitation sexuelle. **Du 26 au 29 nov**
SF Cinema Central World
asiapacific.unwomen.org/evawg-filmfest
Entrée gratuite

International Dance Festival au BACC

La fondation Friends-of-the-Arts est l'organisatrice de ce festival de danse contemporaine annuel qui présente, au Bangkok Art and Culture Centre (BACC), une dizaine de troupes de nombreux pays, des ateliers et des master classes. À l'affiche cette année, les compagnies Oplás Theatre (Italie) ; Esperimenti GDO Dance Company (Ita-

lie) ; Antalya State Opera and ballet (Turquie) ; Evora Contemporary Dance Compagnie (Portugal) ; les artistes Ulrich Gottlieb (Allemagne), Mira Kratochwil (Autriche) et bien d'autres.

Du 19 nov au 6 dec
Bangkok Art and Culture Centre
dance-festival.info
Billetterie : thaiticketmajor.com



The River Jazz Festival à l'Asiatique

Le cadre de l'Asiatique, au bord du Chao Phraya, est idyllique pour un festival de jazz. Le programme est encore bien rodé et les Food Trucks toujours plus nombreux ! Cette année, Lisa Ono, l'interprète japonaise de Bossa Nova, revient, succès assuré, avec *Girl from Ipanema* ! Le groupe de jazz fusion amé-

ricain Spyro Gyra fondé en 1974 sait comment transporter les foules et Foam Keeta, pianiste, a déjà beaucoup de récents prestigieux à son actif.

29 nov à partir de 18h
Asiatique The Riverfront
Charoenkrung Road,
Wat Prayakrai
Billetterie : thaiticketmajor.com



Conférences en série des NMV

Cette année, cette série de conférences des Volontaires du Musée National a pour thème « Les

mythes et les croyances » en Thaïlande et dans les pays voisins. Deux conférences par jour sont

données par des experts et passionnés en la matière, le jeudi de 9h30 à 12h à l'auditorium du Bangkok

National Museum.
Les 5, 12, 19 et 26 nov
museumvolunteersbkk.net

DINOSAURES !



À l'occasion d'un symposium sur les dinosaures d'Asie (ISAD 2015) qui se tiendra au Novotel Siam Square du 19 au 24 novembre, une exposition intitulée *Amazing Asian Dinosaurs@Siam* est présentée au Siam Paragon.

Consacrée aux dinosaures de Thaïlande et d'Asie, elle est partagée en quatre zones : Treasures of Siam, Ancient Swamps, Amazing Jurassic, Unearth the Ancient World.

On pourra y voir de vrais spécimens de dinosaures thaïs fossilisés, une présentation de la vie dans les marais à l'époque des Siamosaurus Suteethorni, des crocodiles, poissons, et ptérosaures, un coin pour le Jurassique avec un dinosaure sauropode, de la 3D et des dinosaures découverts en Asie. Et une petite boutique de souvenirs !

Du 20 au 29 nov
Siam Paragon, Rama I Rd
Rez-de-chaussée. isad2015.com

ELTON, ELTON, ELTON !

Sir Elton John sera à Bangkok pour une date unique le 29 novembre. All the Hits Tour permettra, comme son nom l'indique, de se souvenir de tous les énormes succès de cet artiste aux 50 ans de carrière, sans oublier les titres de son album *Goodbye Yellow Brick Road* sorti en édition de luxe pour son 40ème anniversaire. Pas de quoi rajeunir n'est-ce pas ?...

Le 29 nov à 20h
Impact Arena, Popular Road, Nonthaburi
Thaiticketmajor.com





DE PRACHUAP KHIRI KHAN À CHUMPHON

UNE ROUTE ROYALE

Ile pour ainsi dire inconnue, longues plages de sable blanc ou rouge, petits villages de pêcheurs, stations balnéaires presque désertes... En quittant la route principale qui relie Bangkok au sud du pays, la fameuse Phetkasem Road, la côte du Golfe de Thaïlande regorge de lieux superbes. Balade entre Prachuap Khiri Khan et Chumphon.

CATHERINE VANESE (texte et photos)

Tout le long de la côte du Golfe de Thaïlande, la Royal Coast Scenic Road serpente tranquillement au plus près de la mer, loin de l'agitation furieuse de la grande nationale 4 filant plein Sud, laissant apercevoir aux plus curieux quelques merveilles délaissées : ici un temple, là une crique isolée, un peu plus loin des falaises et une plage de sable rouge. En moto ou à vélo, rendez-vous à Prachuap Khiri Khan pour une descente de 230 km jusqu'à Chumphon par les petites routes, souvent macadamisées, parfois de terre, régulièrement accompagnées d'une piste cyclable. Prenez le temps, empruntez un maximum de chemins de traverse et n'oubliez pas votre maillot de bain !

À mi-chemin entre Bangkok et Chumphon, la baie de Prachuap Khiri Khan offre un panorama remarquable avec ses pics rocheux qui semblent affronter l'océan, similaires à ceux que l'on peut observer à Phang-Nga ou Krabi. Avec ses trois baies, Ao Noi, Ao Prachuap et Ao Manao, Prachuap Khiri Khan est la dernière « grande ville » avant Chumphon.

C'est ici aussi que prend source l'une des plus célèbres légendes thaïes de la province et qui explique bon nombre de noms de collines, plages et îles de la région. La légende raconte qu'il y a très très longtemps, à Ao Noi, vivait une famille – le père Tamonglai, la mère Rampueng et leur fille Yomdoy, dont la beauté était vantée partout dans le royaume. Elle avait deux prétendants : un commerçant chinois et le fils du gouverneur de Petchaburi. Le premier demanda la main de la jeune femme au père et l'autre à la mère. Les parents ne parlèrent pas des arrangements conclus jusqu'au jour du mariage. Tamonglai et Rampueng commencent alors à



se disputer, en se lançant des chapeaux (Khao Lommuak), des baguettes (Khao Takiab) et des morceaux de bois qui font des trous sur des îles (Koh Talu)... Jusqu'à en venir aux mains. La mère meurt (Ao Mae Rampueng). De chagrin, Tamonglai devint fou, attrapa sa fille et la déchira en deux (Koh Nomsaw près de Petchaburi et Koh Nomsaw près de Chonburi). Le père, toujours dans son délire, finit par se tuer (Khao Tamonglai). Commencez justement ce périple à Khao Tamonglai qui sépare Ao Noi d'Ao Prachuap, avant de vous diriger vers Khao Lom Muak. Du sommet de cette colline, à 280 mètres d'altitude, la vue sur les trois baies de Prachuap Khiri Khan est imprenable. C'est aussi l'endroit idéal pour jouer avec des singes langur (ou singes à lunettes), une espèce beaucoup plus gentille et amicale que les habituels macaques que l'on rencontre partout en Thaïlande.

Continuez la route, traversez Klong Wan, un petit village de pêcheurs et sa longue plage qui continue jusqu'au parc national de Wanakorn où il est possible de camper. Suivent Huai Yang, ce que les locaux appellent la « Petite Suède » en raison de son importante communauté nordique, puis Thap Sakae, une ville également orientée vers la pêche. Partout, des poissons séchent au soleil parfumant toute la ville, pas vraiment de la manière la plus agréable qui soit. Mis à part ce détail, le lieu est charmant, avec ses nombreuses maisons en bois, son front de mer et la digue qui la longe. Comme à Prachuap, la ville s'anime le vendredi et samedi soir sur le front de mer avec son marché.

Ban Krut

À 80 km de Prachuap Khiri Khan, Ban Krut est une destination particulièrement touristique pour les Thaïlandais, si bien qu'elle change totalement de visage les week-ends et jours de vacances. Elle s'anime également un peu plus entre novembre et mars, alors que de nombreux étrangers viennent y établir leur résidence d'hiver. Avec sa plage longue de plusieurs kilomètres, ses transats et parasols installés ci et là (et gratuits !) ainsi que ses filets de volley-ball, il y a de la place pour tout le monde sans pour autant se sentir oppressé. Grâce à la présence de plusieurs resorts haut de gamme et de petits restaurants le long de la plage, celle-ci est très bien entretenue et propre. Car c'est finalement l'attraction principale, la plage. À Ban Krut, pas grand chose à visiter si ce n'est le Wat Thong Chai, un temple perché au sommet d'une colline au nord de la ville aux allures de château de la Belle au Bois Dormant, ainsi que son bouddha géant et son petit port de pêche dans le bras de la rivière au pied du temple. Partez aussi à la découverte de plages

désertes plus au nord de la ville ou dirigez-vous vers la chaîne de montagnes à la frontière birmane pour visiter les cascades de Kha Oon et Huay Tang.

Ban Saphan

Très peu référencé dans les guides sur la Thaïlande, Ban Saphan accueille de nombreux touristes étrangers, principalement francophones, ce qui lui vaut parfois comme surnom « la petite France », ou encore « la Paï du Sud » pour son ambiance rurale à la cool sur fond de farniente en bord de mer. Si le décor peut faire penser aux îles de Thaïlande, ici l'ambiance est loin d'être festive. Les gens y viennent pour se détendre, un livre entre les mains et en basse saison, vous pourriez même être le seul touriste à vous promener sur la plage.

Ban Saphan se divise en deux : Ban Saphan Yai et Ban Saphan Noi. Séparée l'une de l'autre par une quinzaine de kilomètres, c'est entre les deux que se trouvent les plages. Suan Luang est la plus prisée avec ses bungalows bon marché sur la plage, ses quelques rares bars et restaurants. La plage de Mae Rampueng est un peu plus animée, mais les hôtels n'ont pas d'accès direct à la mer. Pour profiter de Ban Saphan, il vous faudra donc être véhiculé, sous peine de vous ennuyer ou de ne pas trouver tout ce que vous voulez comme magasins et restaurants. La ville est à 6 km environ et même trouver une moto-taxi est mission quasi-impossible. Il ne vous reste plus qu'à partir explorer d'autres plages, comme la charmante Bo Thong Lang, nichée dans une jolie petite crique à l'eau transparente ou, plus spectaculaire, la plage de Ban Fang Daeng avec ses falaises et son sable rouge. Mais Ban Saphan, c'est surtout le point de départ pour Koh Talu, une île à 20 minutes en bateau et premier vrai spot de plongée du Golfe de Thaïlande.

Koh Talu

Koh Talu, c'est un petit bout de paradis de 234 hectares au large de Ban Saphan, l'une des rares îles privées de Thaïlande et qui accueille le projet écologique de Prida Charoenpak. Dans les années 1970 ce pêcheur et propriétaire d'une vingtaine de bateaux réalise qu'il y a de moins en moins de poissons. Malgré une activité de pêche encore importante, les ressources diminuent et les dégâts causés par la pêche intensive marquent durablement la nature. Il vend alors treize de ses bateaux et achète en 1977 l'île de Koh Talu pour 40 millions de bahts. S'ensuit dès lors des négociations avec le gouvernement pour donner à l'île le statut de zone protégée. En 1982, Koh Talu est enfin reconnue comme parc maritime. Les bateaux de pêche ne peuvent plus l'approcher

Ci-dessus à gauche : Koh Talu se divise en deux zones, à l'Est la plage et à l'Ouest des falaises que l'on peut observer depuis un point de vue après une promenade de 30 minutes dans la jungle. .

Ci-dessus à droite : Avec son sable blanc et son eau cristalline, la plage de Koh Talu est aussi idéale pour observer le coucher de soleil sur la chaîne de montagnes birmanes.



Ci-dessus à droite : Pour faire le tour de l'île, rien de tel que de participer aux sorties en bateau organisées par le resort ou de prendre un kayak. Entre ses falaises, sa faune et sa flore maritime, Koh Talu est le premier spot de plongée et de snorkeling du Golfe de Thaïlande.

Ci-dessus à gauche : Après une longue route, rien de tel qu'un bon café à Chumphon dans l'un de ses petits "coffee shop" à la décoration totalement rétro.

Ci-contre : Thap Sakae est une petite ville principalement tournée vers la pêche. Avec sa vieille jetée en bois et ses pêcheurs à la ligne qui s'installent tôt le matin ou en fin de journée, le lieu est un petit voyage dans le passé.

Ci-dessous : Des singes langur, également connus sous le nom de singes à lunettes, ont élu domicile sur la colline de Lom Muak à Prachuap Khiri Khan, des singes au charme unique et beaucoup plus amicaux que les habituels macaques.



à moins de 3 km.

Si pour Prida Charoenpak, l'objectif était juste de protéger l'île, son fils Thanaporn décide d'en faire un resort touristique tout en préservant son côté écologique. Aujourd'hui, 62 chambres accueillent les touristes pour un prix de départ de 4500 bahts la nuit,

logement et activités compris. On est bien loin des trois bungalows qui accueillirent quelques initiés pour 600 bahts au départ de Khao San Road en 1996... Pour l'anecdote, Koh Talu avait accueilli en 2004 les participants du raid aventure organisé sur l'île pour les 10 ans du *Gavroche* !

En forme de baleine, l'île se divise en plages de sable blanc avec son coucher de soleil sur les montagnes birmanes d'un côté, en falaises et cimetière de coraux de l'autre. Pas de routes bien sûr, quelques sentiers pour passer d'une baie à l'autre ou pour se promener en forêt. L'ambiance est paisible, le décor paradisiaque. De par son côté presque exclusif, Koh Talu offre ce sentiment d'être privilégié et hors du monde. La plongée et l'apnée sont les principales activités, et des kayaks sont mis à la disposition des résidents pour un tour de l'île qui prend une bonne heure. Vous pouvez également visiter la nurserie de tortues et le projet de préservation des coraux.

Avant Chumphon

Avant de terminer à Chumphon, arrêtez-vous à Ban Burd, une station balnéaire nichée dans une petite baie où l'on trouve deux ou trois hôtels et restaurants seulement. On peut se demander parfois qui vient jusque là. L'endroit est très calme, presque trop... Thung Wu Laen, 20 kilomètres avant Chumphon, est beaucoup plus intéressante. C'est « Koh Samui sur le continent », comme disent les habitants, en raison de ses longues plages et roches karstiques côté paysage, ses restaurants et bars pour l'animation. De nombreuses activités sont organisées au départ de Ban Burd, que ce soient des tours en bateau sur les petites îles environnantes, de la plongée et même du kite-surf lors de la saison des vents entre décembre et janvier.

De septembre à novembre, il est également possible d'observer des faucons et des aigles – même si ces

derniers sont beaucoup plus rares en Thaïlande – qui chaque année s'arrêtent sur leur route migratoire à Khao Dinsor, la colline la plus haute de la région avec 400 mètres d'altitude. Le meilleur moment pour les observer se situe entre 7 et 11 heures le matin, car c'est la période de la journée où ils volent le plus bas.

Il est temps désormais de terminer la route et de rejoindre Chumphon.

Souvent considérée comme une porte d'entrée pour les îles de Tao, Samui ou Phangan, Chumphon n'est qu'une ville de transit. À tort ou à raison, les avis sont partagés. Certains y voient un bon point de chute pour éviter la foule de Koh Tao en se rendant régulièrement sur les plages ou les spots de plongée depuis le continent. D'autres apprécient le calme d'une ville de province où, en effet, il n'y a pas grand chose à faire, ni grand chose pour retenir le voyageur.



Logement et accès depuis Bangkok

Ban Krut

Trois trains par jour desservent la ville au départ de Bangkok. Quelques bus aussi depuis le Terminal Sud de la capitale qui souvent vous déposeront sur la Highway. Côté logement, comptez de 800 à 1000 bahts en semaine, les prix pouvant augmenter de 20 à 30% les week-ends. Une seule guesthouse (Siriphon) offre néanmoins des chambres à 300 bahts. Pour se déplacer, le plus simple est de louer un vélo ou un scooter.

Ban Saphan

Comme pour Ban Krut, seulement trois trains par jour, avec arrêts aux deux Ban Saphan, Yai et Noi. Le plus simple est de descendre à Ban Saphan Yai et de là louer un scooter ou prenez une bétaillère (songtaow) pour vous rendre sur les plages. À Suan Luang, il est possible de trouver des bungalows sur la plage à partir de 300 bahts, pour Mae Rampaeng comptez entre 500 et 1000 bahts.

Koh Talu

Des trajets en minivan et bateau sont organisés au départ de Hua Hin, ou directement à Ban Saphan Noi pour prendre le bateau. Plusieurs agences à Hua Hin et Ban Saphan organisent des tours d'une journée en bateau avec plongée ou snorkeling afin d'observer les coraux. Si ces bateaux peuvent approcher l'île, ils ne sont pas autorisés à jeter l'ancre à Koh Talu.

■ L'actu des régions

Phuket

Dernière chance pour le centre culturel des « Gitans de la mer »

Ce centre construit entre 2010 et 2011 avec des matériaux écologiques (bambou, cocotier), mais aussi un esprit high tech, destiné à préserver la culture des « Sea Gypsy », n'a jamais été ouvert et se dégrade au fil des ans.

Situé sur Koh Sireh, un point de départ vers les îles, Urak Lawoi a été confié à la municipalité de Rassada une fois achevé en 2012, mais le maire de la municipalité ne l'a jamais ouvert, déplorant une construction « inappropriée ». « Les structures existantes étaient faibles et peu résistantes, le bâtiment n'était même pas terminé », s'est-il plaint. Depuis, le centre est à l'abandon et est devenu un refuge pour les sans domiciles.

Mais début 2015, l'université Rajabhat de Phuket a été engagée pour étudier l'histoire des



Gitans de la Mer et préparer des expositions. Une animation en 4D sera mise en place et le centre culturel, bien géré, devrait être une attraction pour les touristes et les locaux, et aider au développement de Koh Sireh.

SURIN FESTIVAL DES ÉLÉPHANTS



Des centaines d'éléphants se rassemblent pour cette grande fête annuelle qui commence par une immense parade. Puis viennent des démonstrations des techniques de capture et d'entraînement, un mini match de foot et une grande reconstitution historique de bataille à dos d'éléphant. Un festival unique !

21 et 22 nov
tatnews.org

King's Cup Regatta

Ces régates attirent les meilleures équipes et les plus beaux voiliers du monde.

Les régates se déroulent au large de Kata Beach, sur la côte ouest, et coïncident avec la célébration de l'anniversaire du Roi. Une spectaculaire cérémonie aux chandelles se tiendra devant le Boat House à cette occasion. Plus de mille skippers et leurs équipes allumeront des bougies tandis qu'une chorale chantera l'hymne national.

Les régates, ce sont des compétitions féroces et des soirées animées pendant une semaine.

Du 4 au 12 déc

kingscup.com



LOPBURI LE FESTIN DE SINGES



Des tonnes de fruits, légumes, gâteaux, bonbons sont dressées en de jolis buffets devant les temples pour honorer les trois mille singes qui vivent dans la ville. Organisé au départ pour attirer les touristes, le festival a dépassé toutes les espérances en popularité !

28 et 29 nov
tatnews.org

Ampawa

Loy Krathong à Ampawa

Le 25 novembre, c'est Loy Krathong, et le lancer sur l'eau de son petit « krathong » fleuri. Si vous aimez la vie rurale, les belles campagnes, la vie au bord des canaux et un confort discret, l'Asita Eco Resort d'Ampawa vous propose une offre spéciale pour Loy Krathong.

Le resort est en pleine nature, à dix minutes du marché typique d'Ampawa, entouré d'arbres et adjacent à un tranquille canal. Vous avez le choix entre une maison thaïe traditionnelle ou un

bungalow tout confort, ainsi qu'une piscine inspirée par la nature pour la meilleure des relaxations.

L'offre spéciale Loy Krathong propose une chambre Supérieure à 3000 B net, (3500 B pour une Deluxe et 4200 pour une villa), avec les petits déjeuners, un tour en bateau pour admirer le plus long krathong sur la rivière et lancer le vôtre, avant de retourner au resort et d'observer les centaines de lucioles briller sur l'eau.

asitaresort.com



L'habit fait le moine

Dans ce pays de non-dits, de silence et de discrétion qu'est la Thaïlande, le vêtement se décline comme un langage à part entière. Cette communication non verbale et symbolique permet d'établir par un simple coup d'œil les positions sociales, géographiques, politiques, philosophiques et socio-économiques de « l'habillé ». Mais plus encore qu'être le déterminant d'un groupe, le vêtement transporte aussi la personnalité de chaque individu. L'habit, le costume, l'uniforme permet de déterminer sa position, de reconnaître « les siens » et de se faire reconnaître par « les autres ». Il reste toutefois certain que l'interprétation de chacun est soumise au bagage historique et social de son éducation. Ainsi, se promener en deux roues torse nu par un soleil de plomb reste pour un touriste occidental une expression liée au « carpe diem » des vacances à la plage, alors que les Thaïlandais trouveront choquante cette attitude impudique.

Sachez d'ailleurs que rouler ainsi est sanctionné par la loi thaïlandaise. Mais si ne pas s'habiller reste inimaginable, mal s'habiller induit de terribles jugements. Se vêtir correctement est un signe de respect de l'autre. Ainsi, il est primordial de porter des vêtements propres et décents dès que l'on a affaire à une banque, une administration, une école ou une quelconque autorité. Plus encore, il faut se couvrir les épaules, les bras et les jambes lors de visite dans les temples ou lieux sacrés.

Le vêtement reste déterminant dans l'expression de la pudeur. Il cache et suggère. Depuis les années 60, dans notre civilisation occidentale, les codes vestimentaires s'estompent et s'uniformisent, la mode choisit les couleurs du temps, les vêtements de travail restent sur les lieux de travail, l'uniforme a disparu des écoles, les distinctions sociales s'établissent dans un monde d'initiés. D'un simple coup d'œil, qu'est-ce qui ressemble plus à un polo qu'à un autre ? Le miroir aux alouettes de l'égalité nous transporte dans une autre uniformité.

Lors des populaires fêtes de Bayonne, jadis, les ouvriers en bleu de chauffe se retrouvaient à profiter des festivités au même titre que les notables endimanchés, le vêtement déterminant la place de chacun sans se transformer en armure. Trente ans plus tard, tous les festivaliers s'habillent de rouge et blanc. Non, ce n'est pas la tradition, « c'est juste parce que

c'est plus beau comme ça », entend-on. L'uniformité ne peut être une réalité. L'uniformité efface la personnalité de chacun et crée la confusion. Tous ceux qui participent aux fêtes de Bayonne ne sont pas Basques. L'uniformité donne l'illusion de l'égalité et de la fraternité.

En Thaïlande, c'est une logique inverse qui détermine l'expression du vêtement. Dans la conscience de chacun, rien ne ressemble moins à un polo rouge qu'un polo jaune. Et le polo rouge thaïlandais n'est pas le même rouge que dans le monde entier, ce n'est pas non plus un rouge communiste. Le jaune roi, le bleu reine et le rose « sortie d'hôpital » s'emparent des jours de la semaine. Songkran s'habille de motifs fleuris et cela sied parfaitement à la fête de l'eau.

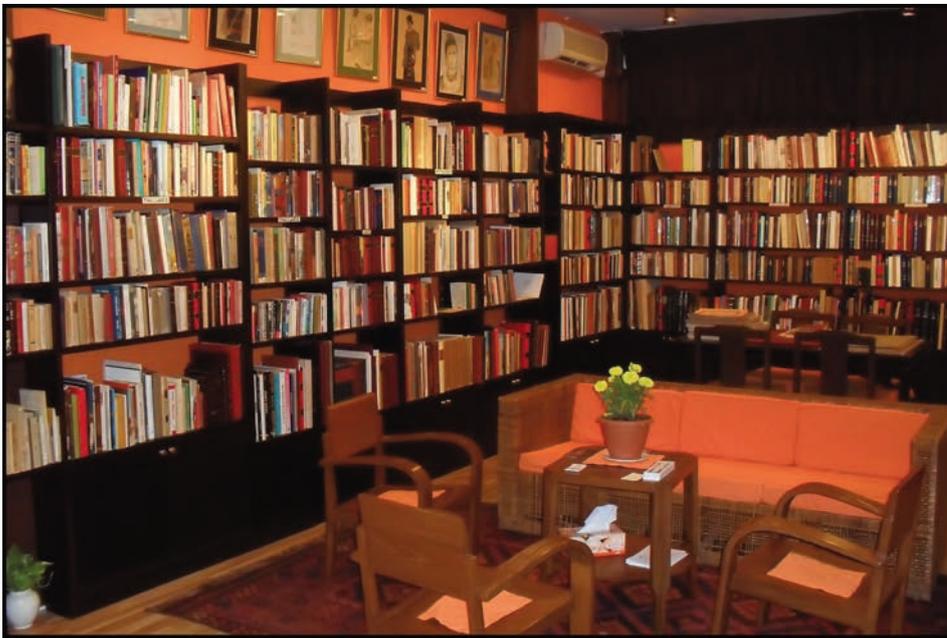
Dans de nombreuses écoles, c'est un vêtement différent chaque jour de la semaine pour garantir la propreté des élèves. C'est cher, contraignant, presque plus coûteux que les livres d'école. Les grandes compagnies étalent leur nom sur le dos de leurs employés. Les codes vestimentaires jalonnent la route

de l'ascension sociale. Dans ce pays à la parole de plomb, « l'habit » redore le droit à l'expression. Trop d'uniformes brisent l'uniformité. Le vêtement s'autorise une liberté qui n'est pas permise à la parole, il crée une communication symbolique mais facilement abordable par tous.

Toutefois, le caractère important de ce mode d'expression ne permet pas encore de dépasser le stade de l'autodérision. Ainsi, la liberté de s'emparer des habits des autres pour s'en moquer n'est pas une tradition en Thaïlande. Point de carnaval, on ne se travestit pas des habits des puissants pour en rire. On reste prudent avec le déguisement. L'exigence du « bien habillé » s'apparente au contrôle de soi et au respect des autres. Bien sûr, vous pourriez sourire à cette idée bienséante de pudeur quand vous vous promenez dans Nana Plaza ou Soi Cow Boy, mais sachez qu'ici aussi, ce qui appartient au monde obscur de la nuit restera dans le monde de la nuit. Et que cette jeune fille en string et bottes à franges sera cramoisie demain quand il faudra qu'elle se baigne en maillot deux pièces dans la piscine de votre hôtel.

Dans ce pays où l'habit fait le moine, le vêtement s'érige en cloisons sociétales. Pour être en adéquation avec cette population accueillante, donnez à vos atours l'attention nécessaire au respect de leur sensibilité dans le domaine du paraître. Votre tenue influencera leur jugement.

“**Le vêtement reste déterminant dans l'expression de la pudeur. Il cache et suggère.**”



Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens
et de Collection

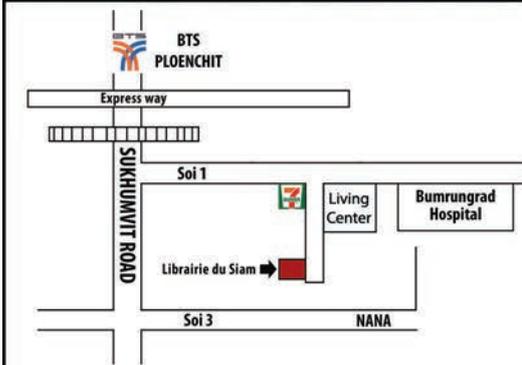
Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

*La French Touch
made in Thaïlande*

ADVERTISING ——— Logo — Identity — Advertising — Publishing ...
WEB ——— Website — Emailing — Community Management ...

www.gavroche-media.com / ads@gavroche-thaïlande.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



UN ŒUF PEUT EN CACHER UN AUTRE

DÉCOUVERTE DU PLUS VIEIL EMBRYON DE LÉZARD DANS UN ŒUF FOSSILE

L'imagerie par rayonnement synchrotron a permis de résoudre une énigme, celle de petits œufs fossiles vieux de 125 millions d'années, trouvés en Thaïlande en 2003 par une équipe franco-thaïe. Une découverte exceptionnelle qui permet de mieux comprendre l'évolution de la reproduction des lézards.

Ci-dessus : L'équipe de paléontologues à la recherche de fossiles à Phu Phok (Thaïlande). A droite, en chemise rouge, Eric Buffetaut, chercheur français et « père », avec le Dr. Varavudh Suteethorn, de la paléontologie des dinosaures en Thaïlande. La plupart des spécimens sont de petites tailles (moins d'un centimètre) et sont éparpillés sur le sol, les fortes pluies saisonnières enlevant la couche supérieure de sédiment. (Crédit G. Cuny).



Les premières analyses des coquilles avaient conclu, à l'époque, qu'il pouvait s'agir soit d'un petit dinosaure théropode, soit d'un oiseau primitif. Les expériences menées à l'ESRF (voir encadré), le synchrotron européen de Grenoble, par une équipe scientifique internationale, a permis de percer ce mystère paléontologique. L'imagerie par rayons X du squelette embryonnaire fossilisé a, en effet, révélé qu'il s'agissait d'un lézard anguimorphe, un groupe comprenant plusieurs espèces comme les dragons de Komodo, les mosasaures, aujourd'hui disparus, ou encore les orvets.

Il s'agit du plus vieil embryon de lézard jamais découvert dans un œuf fossile. Par ailleurs, la découverte d'un angui-

morphe dans un œuf à coquille dure est une véritable surprise. Jusqu'à présent, seuls les geckos étaient connus pour pondre des œufs à coquille dure, la plupart des lézards pondant des œufs à coquille molle. L'identification des embryons de lézards, découverts en Thaïlande, ouvre ainsi de nouveaux champs scientifiques sur l'évolution de la reproduction chez les lézards et sur la diversité des œufs produits par différentes lignées de lézards. Ces résultats ont été publiés le 15 juillet 2015 dans la revue scientifique PLOS ONE.

L'imagerie par rayonnement synchrotron est de plus en plus utilisée en paléontologie pour l'étude des fossiles. Elle offre des solutions non destructives permettant de visualiser l'intérieur d'une structure et d'extraire un os de la roche dans laquelle il est fossilisé. C'est cet outil qui a permis aux de résoudre le mystère de petits œufs fossiles trouvés en Thaïlande.

Les roches sédimentaires de la formation géologique de Sao Khua (au nord-est de la Thaïlande) se sont formées, en strates, dans une plaine d'inondation pendant le Crétacé inférieur, il y a environ 125 millions d'années. C'est dans l'une des nombreuses localités de cette région que plusieurs œufs ont été découverts lors de fouilles menées par une équipe internationale dirigée par le paléontologue thaïlandais Varavudh Suteethorn. Comme l'explique Varavudh Suteethorn du département des Ressources minérales de l'université Mahasarakham, « nous avons découvert ces œufs lors de plusieurs campagnes de fouilles, entre 2003 et 2005. Ils s'agissaient de très petits œufs et je n'avais jamais rien vu de semblable. »

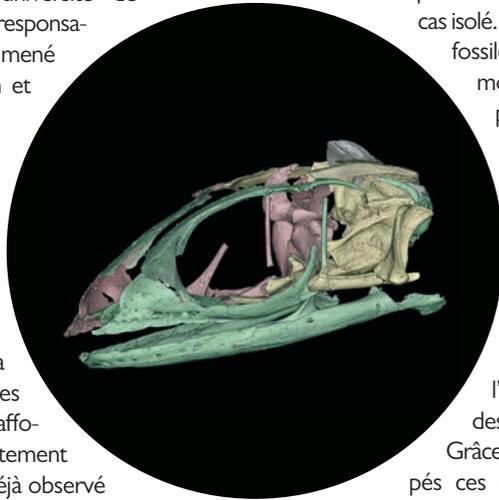
De la taille d'un œuf de moineau, ces œufs étaient constitués d'une coquille en calcaire dur recouverte de minuscules bosses. Une étude préliminaire de la structure de la coquille laissait penser qu'ils provenaient d'un petit dinosaure carnivore ou d'un oiseau primitif. Cependant, de tous petits os embryonnaires étaient visibles dans quelques parties altérées des œufs. De toute évidence, l'identification de ces os

pouvait permettre de déterminer quel animal avait pu pondre ces œufs.

Pour étudier ces embryons, l'équipe scientifique a utilisé plusieurs techniques de rayonnement synchrotron, comme la tomographie par rayons X. Cette technique d'imagerie offre une solution d'exploration de haute définition, non destructive. Les œufs fossiles du Musée Sirindhorn à Sahatsakhan en Thaïlande ont donc été amenés à Grenoble. Chaque œuf a été scanné à très haute résolution (5 microns ou 0,005 mm, soit l'épaisseur d'un fil de toile d'araignée), permettant ainsi aux scientifiques d'observer les moindres détails des os fossilisés.

L'analyse de ces résultats a fait l'objet d'un travail de longue haleine. Chaque os ou fragments d'os, dans chaque embryon, a été analysé, un par un, pour permettre une reconstitution 3D. « Chaque fois que nous analysions un nouvel os, nous avions une nouvelle idée sur la nature de ces embryons, explique le Dr Vincent Fernandez, de l'Institut d'études évolutives de l'université de Witwatersrand (Afrique du Sud), responsable de l'équipe scientifique, qui a mené ce long travail de reconstitution et d'analyse.

C'est pendant une autre expérience menée à l'ESRF que les pièces du puzzle ont pu s'assembler. « Une équipe était venue étudier l'oreille interne de lézards modernes, et après leur expérience, ils travaillaient à la reconstruction 3D d'un lézard des murailles, se rappelle Le Dr. Paul Tafforeau de l'ESRF. J'ai immédiatement reconnu l'un des os que j'avais déjà observé dans le fossile embryonnaire en Thaïlande : c'était un carré, l'un des os servant à l'articulation de la mâchoire. » Après avoir découvert cette pièce clé, tous les éléments du squelette ont pu être assemblés.



Les embryons n'étaient donc ni ceux de dinosaures, ni ceux d'oiseaux, mais la découverte était tout aussi passionnante : il s'agissait des plus vieux embryons de lézard jamais découverts dans des œufs fossiles. L'étude du squelette a permis de déterminer le type de lézards. Les embryons étant morts juste avant l'éclosion, leurs squelettes étaient déjà bien développés. L'analyse de la morphologie de chacun des os a permis de dévoiler leur identité et de les affilier au



Ci-contre : Photo de quatre œufs fossiles de Phu Phok (Thaïlande). Les deux plus gros, au milieu, ont été analysés par imagerie synchrotron. (Crédit V. Fernandez)

groupe des lézards anguimorphes. Ces lézards très puissants regroupent aujourd'hui plusieurs espèces, comme les varans, les monstres de Gila ou les lézards crocodiles de Chine, mais aucune espèce qui pondre des œufs semblables à ceux découverts en Thaïlande, c'est-à-dire avec une coquille dure. « Chez les lézards, seuls les geckos sont connus pour pondre des œufs à coquille dure », précise Vincent Fernandez.

Les œufs à coquille dure de geckos étaient alors vus comme une spécialisation évolutive dans cette lignée, un cas isolé. Par conséquent, toutes les coquilles fossiles ressemblant à celles des geckos modernes ont été attribuées, jusqu'à présent, à ce groupe de lézards grimpeurs. Cette nouvelle découverte prouve que l'évolution de la reproduction chez les lézards est plus complexe qu'on ne le pensait. Ce que précise Jean-Claude Rage (CNRS/MNHN, Paris) : « Ce premier cas attesté d'embryons de lézard fossilisés à l'intérieur de leurs œufs a abouti à des conclusions assez étonnantes. » Grâce aux équipements uniques développés ces dernières années à l'ESRF pour l'imagerie de haute précision des fossiles, « ces spécimens remarquables restent intacts, protégés par leur coque minérale », conclut le Dr Paul Tafforeau. M.C. (avec l'ESRF)

Au centre : Reconstitution en 3D du crâne de l'embryon de lézard anguimorphe de Phu Phok. La reconstitution utilise les os de deux œufs (SK1-1 en Jaune et SK1-2 en vert) ; les os en rouge remplacent les os manquants ou trop détériorés et ont été reconstitués par symétrie des os trouvés. (crédit ESRF/V. Fernandez)

(1) Evidence of egg diversity in squamate evolution from Cretaceous anguimorph embryos, Vincent Fernandez, Eric Buffetaut, Varavudh Suteethorn, Jean-Claude Rage, Paul Tafforeau and Martin Kundrát, PLOS ONE 15 July 2015 DOI: <http://dx.plos.org/10.1371/journal.pone.0128610>

A propos de l'ESRF

L'ESRF (Installation Européenne de Rayonnement Synchrotron) est la source de rayons X la plus intense au monde. Sa lumière extrêmement brillante offre aux scientifiques des possibilités inégalées dans l'exploration de la matière, dans des domaines très variés : chimie, physique des matériaux, archéologie et patrimoine culturel, biologie structurale et applications médicales, sciences de l'environnement, sciences de l'information et nanotechnologies. Fondé en 1988, l'ESRF est un modèle de coopération internationale, avec 21 pays partenaires, dont 13 membres et huit associés scientifiques. Depuis 2009, l'ESRF est engagé dans un ambitieux programme de modernisation, l'Upgrade Program, qui dessine une nouvelle génération de synchrotrons et permettra de repousser les limites de l'exploration de la matière.

Ci-contre à gauche : photo de l'un des œufs de de Phu Phok (Thaïlande). La coquille craquelée est en noire. (Crédit : E. Buffetaut)

Ci-contre à gauche : Rendu artistique de l'embryon de lézard anguimorphe dans son œuf. (Crédit : Vladimir Rimbala)





THAÏLANDE LA MARCHÉ VERS LE BIO

Depuis quelques années, la mouvance bio prend de plus en plus d'importance dans le royaume, grâce notamment à un éveil des consciences et aux actions du gouvernement. Mais avec seulement 0.21% des terres agricoles labellisées bio, la marge de progression est immense dans un pays où l'importation de pesticides pèse 50 milliards de bahts (1,2 milliard d'euros) par an et où le label bio n'est pas toujours très fiable...

GAËTAN GUILAINE
(avec WANTANEE TRIRATH)

Certains restaurants, comme celui-ci à Chiang Mai, n'hésitent pas à afficher leur tendance « bio », sans pour autant qu'un label puisse identifier une cuisine 100% organique. (Matthew Klein, Flickr)



« D' où viennent ces fruits et légumes ? Comment ont-ils été cultivés ? Des pesticides ont-ils été utilisés ? » Des questions que très peu de Thaïlandais se posent. Selon une étude publiée par le quotidien *Bangkok Post* sur le mode de consommation des ménages, 34% du revenu est consacré à la nourriture, dont 70% est consommée à l'extérieur du foyer, principalement dans les restaurants de rue. Un mode alimentaire mondialement réputé mais qui, côté traçabilité, pose de nombreuses questions.

Ces dernières années, les Thaïlandais semblent pourtant se préoccuper de plus en plus de leur santé et de l'écologie, comme le confirme Chutima Bunyaphasara, secrétaire permanente du ministère du Commerce. « La population est de plus en plus concernée par les risques qu'implique la consommation de nourriture industrielle utilisant des produits chimiques, explique-t-elle. Nous avons remarqué une prise de conscience chez les consommateurs et une envie de prendre soin de leur santé ». La volonté des autorités, l'organisation de salons et de marchés et la possibilité de trouver des plantations bio dans des espaces citadins sont les principaux facteurs qui expliquent cette prise de conscience du « manger sain » de plus en plus présente.

À Bangkok, en pleine jungle urbaine, émerge un nouveau concept de fermes dans la ville. Il en existe une bonne dizaine et la plupart sont situées sur des immeubles. La plus grande d'entre elles, Siam Green Square, est juchée sur le toit du centre commercial Siam Square. Sur cet espace de 185 mètres carrés, des agriculteurs font pousser du riz, diverses variétés de légumes, d'herbes et de fleurs. Une exploitation 100% bio où les fertilisants utilisés sont entièrement naturels. Ouverte au public tous les mercredis et samedis, des visites groupées



gratuites y sont organisées ainsi que des ateliers de découverte un week-end par mois. Une manière de sensibiliser la population urbaine, comme l'explique Boonsong Srisawagnate, responsable du parc immobilier de l'université Chulalongkorn, à l'origine de ce projet : « En développant cette ferme, les objectifs étaient de créer un centre d'apprentissage pour que chacun puisse reproduire le même concept à domicile, d'éveiller les consciences sur l'importance d'une agriculture biologique et d'organiser des sessions d'échanges professionnels afin de partager les connaissances dans ce domaine. »

Promouvoir et sensibiliser

Du côté du gouvernement, « nous essayons de mobiliser les gens, c'est l'une de nos priorités, car nous pensons que cela peut nous permettre de soutenir notre économie, insiste Kulanee Issadisai, inspecteur général au ministère du Commerce. Notre ministère travaille sur l'agriculture biologique avec les secteurs privés depuis seulement huit ans. » Une volonté de développer ce secteur d'activité qui ne date pourtant pas d'hier. Lors de la période 1997-2001, celle du 8ème Plan de Développement économique et social, le gouvernement avait déjà fait de l'agriculture biologique l'un des thèmes majeurs de la politique nationale agricole. En Thaïlande, deux ministères ont cette mission dans leurs prérogatives : celui de l'Agriculture, chargé de développer la production, et le ministère du Commerce, qui s'occupe de la promotion aux niveaux national et international. Ce dernier s'est fixé cinq grands objectifs pour la période 2015-2016 : développer les connaissances et la compréhension du marché bio ; développer des bases de données modernes en termes de marketing pour une approche proactive ; l'expansion des marchés nationaux et internationaux ; pouvoir proposer une variété plus importante de produits et pouvoir apporter un soutien financier aux entreprises « méritantes ». Et depuis cinq ans, sous l'égide du ministère, une exposition annuelle, Organic & Natural, réunit la plus grande quantité de produits bio de Thaïlande (riz, fruits, légumes, produits cosmétiques, produits de beauté...). Cette année, elle avait pour thème « Vivre bien, c'est manger bio. » Le gouvernement thaïlandais

cherche ainsi à devenir la plateforme du bio dans l'Association des Nations d'Asie du Sud-Est (ASEAN).

Mais les autorités ne sont pas les seules à promouvoir le bio. Certaines sociétés privées travaillent aussi en ce sens.

Lemon Farm et TOTA (Thai Organic Trade Association) sont les plus actives et les plus connues d'entre elles. La première est une entreprise sociale qui existe depuis maintenant dix-huit ans. Elle travaille en étroite collaboration avec le gouvernement pour aider les fermes biologiques à se faire connaître. La seconde, fondée en 2005, s'intéresse plus aux consommateurs et a pour objectif de développer le marché du bio.

Qui consomme bio en Thaïlande ?

Les effets de promotion du bio et l'implication du gouvernement commencent à se faire ressentir. Producteurs, marchands, supermarchés, tous sont unanimes : le marché se porte de mieux en mieux depuis trois ou quatre ans. Mais les consommateurs restent une minorité et sont rarement des Thaïlandais issus de la classe populaire. Selon une enquête menée en 2012 par l'International Food and Agribusiness Management Association (IFAMA), le profil type, en Thaïlande, est une femme de plus de 35 ans, mère de famille, cultivée et ayant un niveau de vie aisé.

Les personnes les plus concernées restent donc les expatriés, principalement américains, européens et japonais. Sensibilisés depuis plus longtemps, mieux informés sur la question, ils sont bien souvent les fers de lance de cette mouvance en Thaïlande. Alexandre Rossignol, Français expatrié à Bangkok, possède sa boutique de cosmétiques bio sur Sukhumvit, dans le centre de la capitale. Sa clientèle est principalement composée de Japonais, d'Occidentaux et d'Indiens, « mais les clients thaïlandais sont de plus en plus nombreux, précise-t-il. Ils n'achètent pas toujours mais sont curieux et posent des questions. C'est déjà un bon signe ! » Selon lui, trois raisons poussent à consommer bio : « Des problèmes de santé dus à une accumulation de produits chimiques comme c'est mon cas, une volonté initiale de vivre très sainement ou une prise de conscience soudaine »

En haut : Encore unimaginable il y a quelques années, le toit du centre commercial Siam Square, à Bangkok, a été transformé en potager. Une initiative visant à sensibiliser les citoyens à la culture bio. (Crédit Chulalongkorn Property Department)

En médaillon : Un légume organique se remarque souvent par les défauts de sa texture naturelle et de sa forme, preuves de l'absence de pesticides et d'engrais chimiques.



souvent liée à la naissance d'enfants. » Cette dernière raison est effectivement la plus souvent citée, que ce soit par les Thaïlandais ou les expatriés. La santé des enfants est souvent primordiale et sert de déclic. Catherine, Française installée à Bangkok, a commencé à consommer bio en France il y a une dizaine d'années : « Au début, j'achetais seulement du naturel pour tout ce qui est produits cosmétiques, principalement les déodorants sans sels d'aluminium. Au fur et à mesure de mes lectures et de mes échanges, ma démarche s'est naturellement orientée vers l'alimentation bio et elle s'est installée durablement avec la naissance de mes enfants. » Même son de cloche pour Ing, jeune maman thaïlandaise : « Je me sens responsable de la santé de mes enfants. Même si manger bio me coûte un peu plus cher, leur bonne santé passe avant tout. »

Quant aux produits consommés, les fruits et légumes sont très souvent évoqués. Contrairement à la viande qui est uniquement issue de l'importation et de surcroît très chère, ils sont facilement accessibles, comme le confirme Bew, une Thaïlandaise grande consommatrice de bio depuis près de cinq ans : « J'essaie de manger bio autant que je le peux : œufs, fruits, légumes, riz..., mais je n'ai jamais essayé la viande. C'est vraiment très difficile de trouver de la viande labellisée bio en Thaïlande. »

Trouver des produits bio : une mission difficile ?

En France, le nombre de magasins spécialisés dans le bio augmente de façon régulière. De nombreuses chaînes comme Bio Coop, Bio C Bon ou encore La Vie Claire sont bien implantées sur tout le territoire. En Thaïlande, ils sont bien moins nombreux. Le Sunshine Market, situé sur Sukhumvit Soi 31, est le premier su-

permarché entièrement consacré au bio à Bangkok. L'entreprise sociale Lemon Farm possède, elle, douze boutiques dans la capitale. Pour les médecines alternatives, l'enseigne Bai Miang (quatre boutiques à Bangkok) vend de nombreux produits cosmétiques ou pharmaceutiques 100% bio et dispose d'un site d'achat en ligne.

L'offre se développe également dans les grandes surfaces (Big C, Tops, Tesco Lotus...), sur internet (puraorganic.org, healthfoodthailand.com, radiancwholefoods.com, baimiang.com...) et à travers les marchés éphémères qui s'installent dans les centres commerciaux (K Village, Gateway Ekamai, Anantara Bangkok...).

Dans ces marchés artisanaux, de petits producteurs et commerçants proposent une grande variété d'aliments : pains, viennoiseries, fruits et légumes, confitures, charcuterie, épices... Mais peu de stands sont estampillés bio. Lors d'une récente visite au K Village, nous en avons dénombré seulement trois sur une vingtaine : Adams Organic, Grand Organic et Baan San-Fan. Et la diversité des produits est moindre : uniquement des fruits, des légumes, des herbes aromatiques et des œufs.

Adams Organic est l'un des fournisseurs de la chaîne Tops et l'un des leaders sur le marché thaïlandais avec plus de cent produits différents et cinq fermes réparties dans cinq provinces (Nakhon Ratchasima, Yasothon, Chiang Mai, Petchabun et Khon Kaen). Le directeur, Tim Chung, un Chinois expatrié en Thaïlande depuis six ans, explique l'importance de faire les marchés : « Le K Village ne représente qu'une infime part de nos revenus, mais c'est important pour nous de nous rendre sur ce type de marché, car cela permet de nous faire connaître et d'échanger avec le client. » La marque Go Organic est issue d'une ferme familiale située dans la province de Nakhon Sawan. Nattaporn Rasrikiangrai, la propriétaire,

En médaillon :
Ces bananes portent le label USDA Organic (U.S. Department of Agriculture) qui certifie une culture sans OGM.



a commencé à faire pousser des fruits et légumes bio à la naissance de sa fille parce qu'elle n'arrivait pas à en trouver : « *Au début, ce n'était que pour une consommation personnelle, mais des amis venus goûter mes légumes m'ont conseillée de les vendre. J'ai alors décidé d'en faire une activité professionnelle.* » Ferme familiale ou entreprise de plus grande envergure, tous sont d'accord sur le fait que leur activité a de beaux jours devant elle.

L'exemple de Tops

Big C, Tesco Lotus, Gourmet Market, Golden Place... : les grandes surfaces ont toutes désormais leurs rayons bio. Mais les supermarchés Tops ont été les premiers, au début des années 2000, à avoir réservé une place au bio. Ils n'ont cessé depuis d'augmenter la taille de leurs rayons. Dans les années 90, l'enseigne proposait déjà des produits plus écologiques, certifiés hygiéniques. Pour obtenir le label Hygienic Food, créé en 1991 par le ministère de l'Agriculture, l'utilisation de produits chimiques doit être régulée et contrôlée (voir encadré « Les principaux labels en Thaïlande »). Il est considéré comme l'ancêtre du bio. « *Au début, nous n'avions que des légumes bio venant d'Europe. Le premier fruit que nous avons importé, c'était des pommes, explique Somnuk Yoddumnern, directeur des achats de produits frais chez Tops. En 2005, les légumes bio ne représentaient même pas 5% de nos étalages, continue-t-il. Aujourd'hui, le ratio est bien plus important : 20% sont labellisés bio. Et ils se vendent de mieux en mieux. En 10 ans, les ventes ont augmenté de 60% par an en moyenne.* »

Et pourtant, malgré de bons résultats, les volumes restent encore trop faibles pour permettre de baisser les prix. Un même produit labellisé bio reste en moyenne moitié plus cher (voir tableau comparatif). Mais il peut arriver de trouver des produits bio moins chers que ceux traités avec des pesticides, comme par exemple la banane Kai, vendue dans les Tops. Aniko, Française expatriée à Bangkok depuis 5 ans, achète tous ses produits bio dans ce supermarché : « *Je consomme principalement de la salade, des tomates et des bananes bio. Dans la mesure du possible, je prends aussi des légumes. J'aime faire mes courses ici parce qu'ils ont un rayon bio bien distinct et ce n'est pas vraiment plus cher que le non bio.* » Concernant les pertes, là aussi elles sont à peine supérieures pour les produits bio : « *En 2014, nous avons enregistré 8% de pertes sur nos fruits et légumes bio, contre 6% pour les non bio* », précise Somnuk Yoddumnern.

L'enseigne Tops compte 163 magasins en Thaïlande, mais ne travaille qu'avec une trentaine de fermes labellisées bio, toutes de petite ou moyenne taille. Un nombre insuffisant pour lui permettre d'avoir des stocks identiques en continu, ce qui l'a contraint à adapter son système d'achat. « *Normalement, nous testons d'abord le produit pour voir ce qui se vend bien. Mais pour les produits bio nous prenons ce que les fermiers nous proposent. Bien sûr, les quantités sont largement moindres et par conséquent le risque pris en cas d'échec aussi* », explique le directeur des achats. Si Tops a continuellement augmenté la diversité de ses aliments bio, la chaîne ne propose toujours pas de viande. Pour cause, l'aquaculture exceptée, il n'existe aucune ferme animale bio en Thaïlande et l'importation coûte chère. Mais, dès 2016, la

Comparaison de prix au Tops du Central Chitlom (Bangkok)			
Produit (quantité)	bio	Non bio	Différence de prix en pourcentage (Bio / Non bio)
Pommes de terre (1 kg)	119 B	72 B	+65.5%
Lot de bananes Kai (par 6)	18.3 B	29 B	-36.9%
Œufs (par 10)	Moy 90 B	Moy 65 B	+38.5%
Beurre importé du Royaume-Uni (250 g)	229 B	199 B	+15.1%

chaîne a pour projet de proposer des viandes et autres produits d'origine animale dans ses rayons.

Le bio en ligne

Comme en France, toutes les plus grandes chaînes thaïlandaises d'hypermarchés et de supermarchés disposent de leur site d'achat en ligne. Il est aussi possible de trouver des boutiques spécialisées ou des fermes bio qui vendent leurs produits en direct sur internet. Martin Smetsers, un Hollandais de 60 ans, est le fondateur du site puraorganic.com. Ce consommateur de bio depuis 25 ans l'a créé en 2010 pour vendre les produits d'une ferme associative. Deux ans plus tard, il a ouvert sa boutique sur Phuket. La plupart de ses produits viennent de Thaïlande et du Laos. Il importe seulement les fruits et légumes qui ne poussent pas ici et les produits introuvables, comme par exemple la viande de porc qu'il fait venir d'Italie. Martin Smetsers estime que l'importation de produits est essentielle pour faire fonctionner son affaire, car la population expatriée représente la plus importante partie de sa clientèle. Mais depuis quelques mois, la vente sur son site de produits locaux augmente de façon spectaculaire et il avoue être fier « *de voir de plus en plus de jeunes couples thaïlandais venir dans ma boutique.* » Selon lui, « *la Thaïlande est dans la bonne direction, mais de gros efforts restent encore à faire, par exemple au niveau de la qualité des produits bio proposés. Pour sélectionner les agriculteurs avec qui je voulais travailler, j'ai visité pas mal de fermes à travers le pays. Nombre d'entre elles se disaient bio alors qu'elles utilisaient énormément les marchés éphémères d'engrais et de pesticides.* » »

Ci-dessous :
Des « *Farmer Markets* » ont lieu régulièrement dans Bangkok. Fermiers et artisans viennent y vendre leurs produits, mais seuls quelques uns proposent des produits organiques. (progressth.org)





Une agriculture bio naissante

Selon une enquête effectuée par l'IFOAM (Label of the International Federation of Organic Agriculture Movements), 7405 fermes biologiques ont été recensées en Thaïlande pour un total de 35 058 hectares, dont 1780 d'aquaculture et 701 de terres sauvages. Dix ans plus tôt, elle ne comptait que 2500 fermes pour 10 500 hectares exploités. Actuellement, la Thaïlande se classe en 8e position des pays d'Asie ayant la plus grande surface utilisée pour le bio, et à la 4e place des pays de l'ASEAN après l'Indonésie, les Philippines et le Vietnam. Et pourtant, l'exploitation de produits bio ne représente que 0.21% des surfaces cultivées. En comparaison, la France dispose d'un total de 1 032 941 hectares de terres agricoles, dont 3.8% sont consacrés à la culture bio.

Jacques Cavin, Suisse d'origine, et sa femme ont créé il y a sept ans Natural Agriculture Co. Ltd, une entreprise de production d'engrais organiques à laquelle s'est ajoutée, il y a près de trois ans, une ferme bio. Les deux sont situées à une vingtaine de minutes de voiture de Chiang Mai. Le couple cultive une cinquantaine de légumes, dont douze sortes de salades, quatre de tomates et neuf légumes thaïlandais, dont du haricot et de l'aubergine Kermit. Selon Jacques Calvin, plusieurs facteurs sont un frein à la culture du bio en Thaïlande : « Entre le problème de l'approvisionnement en eau, la qualité des sols et l'exode rural, c'est une mission difficile qui attend ce pays. Et il est clair que le problème des sols va être le plus dur à régler, car l'utilisation des engrais chimiques ne permet pas de remplacer les nutriments

Ci-dessus : Des experts du gouvernement font des relevés pour analyser les produits cultivés par les fermiers. (Asia Development Bank, Flickr)

Ci-contre : Fermière cultivant des salades organiques à Ban Mo, dans la province de Khon Kaen. (Asia Development Bank, Flickr)

naturels : les chimiques ne possèdent que trois nutriments contre seize normalement. Cela crée un appauvrissement des terres et il est ensuite nécessaire d'utiliser encore plus d'engrais. C'est un vrai cercle vicieux ! » Le chef d'entreprise, dont la ferme est assermentée de trois labels, l'ACT (thaïlandais), le CE (européen) et le NOP (nord-américain), confie ne travailler qu'avec des expatriés, principalement des clients privés et des restaurants français et italiens avec qui il dit « partager le goût des bonnes choses. Les Thaïlandais ne s'intéressent qu'au prix et à l'aspect, alors qu'un légume bio peut être difforme et pas forcément beau à voir. »

Pour obtenir toutes ces certifications, les agriculteurs doivent respecter un certain nombre de règles. À commencer par la qualité de la terre. Si des pesticides ont auparavant été utilisés sur ses terres, le délai pour une culture annuelle de fruits et légumes est de un an, dix-huit mois pour une culture pérenne. Une fois ce délai passé, le label thaïlandais ACT est accessible. Pour une exportation vers l'Union européenne, les délais sont de vingt-quatre mois pour une culture annuelle et de trente-six mois pour une culture pérenne. L'agriculteur doit aussi maintenir ses sols à un PH adapté au type de culture et les fertiliser par un moyen naturel. Au moment de la récolte, tout doit être mis sous vide en une journée pour éviter que les produits, soumis au climat tropical, ne perdent de leur qualité.

Kiang Malika est à la tête d'une ferme familiale thaïlandaise qui cultive des fruits et légumes bios depuis trois ans. Détentrice du label bio IFOAM, elle vend principalement ses produits à des écoles ou à d'autres fermes. En tant que petite société, elle avoue qu'il est parfois difficile de s'en sortir financièrement. Selon elle, « ce qui bloque le plus le succès du bio, ce sont les marges effectuées par

LE SAVIEZ-VOUS ?

- L'agriculture bio en Thaïlande est née dans les années 80 grâce à l'initiative de fermiers et d'ONG locales.
- La Thaïlande est le pays qui possède la plus grande superficie d'exploitation de riz bio au monde.
- Elle est l'un des premiers exportateurs de fruits exotiques bio au monde.
- Jusqu'en 2003, tous les produits bios thaïlandais servaient uniquement à l'exportation.
- Le marché du bio a généré près de 300 millions de dollars en 2014, la moitié de ces gains provenant de l'exportation.

les commerçants. On devrait faciliter les transactions directes entre fermiers et consommateurs. »

La ferme de Weerayudh Santigrisalerds a, elle aussi, obtenu le label international ainsi que le label nord-américain. Il est à la tête de Green Living Camp depuis près de dix ans. Cette société, productrice de riz et de bananes bio, travaille avec une trentaine de magasins en Thaïlande, treize distributeurs sur Bangkok et exporte dans trois pays : la Suède, le Canada et les Etats-Unis. Après cinq années difficiles, la promotion de ses produits a payé et aujourd'hui son entreprise rencontre un réel succès. Le plus dur, avoue-t-il, a été « de former ses employés pour leur faire perdre les mauvaises habitudes prises dans des fermes non labellisées bio. »

De mauvaises habitudes à perdre à tous les échelons. Si la Thaïlande veut avancer vers une alimentation plus saine, elle devra passer par une information et une prévention bien plus importantes. Le royaume semble toutefois être dans la bonne direction, avec un gouvernement qui accompagne cette volonté de changement.

G. GU.



Les principaux labels en Thaïlande



Hygienic Food

Ce label a été créé en 1991 par le ministère de l'Agriculture. Quand ce label est apposé, l'agriculture n'est pas bio mais hygiénique, à savoir que l'utilisation de produits chimiques n'est pas interdite, mais seulement contrôlée.



Pesticide Safe Vegetables

Le ministère de la Santé accorde ce label aux détaillants qui font des tests pour jauger le taux de substances toxiques avant de vendre. Il est utilisé pour les produits frais.



Organic Thailand

Il est le label bio officiel du ministère de l'Agriculture. Ce logo est apposé sur un produit quand ce dernier respecte les standards d'une ferme bio fixés par le ministère.



Organic Agriculture Certification Thailand (ACT)

ACT est une organisation privée fondée en 1995. En 2001, elle était la première en Thaïlande à être accréditée par le label international (IFOAM). Elle est, à ce jour, toujours la seule.



International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM)

Créée en 1977, cette fédération représente près de 800 affiliations dans 117 pays différents. Leur mission est de « diriger, unifier et assister le mouvement bio dans toute sa diversité. » IFOAM n'est pas un label qui peut, directement, certifier une ferme. Il accrédite des labels et a une valeur de qualité.



MIGRANTS ET MINORITÉS ETHNIQUES ACCÈDENT AU SYSTÈME DE SANTÉ GRATUIT

Le ministre de la Santé vient d'intégrer plus d'un demi-million de personnes ayant obtenu la nationalité thaïlandaise dans le système de soins gratuits. Un « pas important » pour la reconnaissance des droits des minorités en Thaïlande. Mais beaucoup d'enfants apatrides en sont exclus.

Selon *Post Today News*, Surapong Kongchantuk, président du Conseil des avocats du sous-comité des droits de l'Homme en Thaïlande pour les minorités ethniques, les apatrides, les travailleurs migrants et les personnes déplacées, a annoncé jeudi 1er octobre 2015 que 626 027 personnes pour-

ront désormais bénéficier du système de soins médicaux public gratuit au même que tout autre citoyen thaïlandais. Ces personnes appartenant à différentes minorités ethniques vivant pour la plupart le long de la frontière entre la Thaïlande et la Birmanie ont récemment reçu la nationalité thaïlandaise. Avant cela, elles n'avaient pas accès aux services publics comme le système de santé ou l'éducation.

Les membres des minorités ethniques auxquels la citoyenneté thaïlandaise a été récemment octroyée peuvent être divisés en deux groupes. Le premier – 465 992 personnes – a reçu la nationalité conformément à la résolution ministérielle du 23 mars 2010, tandis que le Cabinet du général Prayut Chan-ocha, chef de la junte et Premier ministre, a accordé la nationalité thaïlandaise le 20 avril 2015 à 160 035 personnes supplémentaires. Le gouvernement a alloué un budget supplémentaire d'environ 1,3 milliard de bahts (33,3 millions d'euros) au budget de la santé publique pour l'exercice 2016, soit en moyenne 2 055 bahts par personne.

Bien que ceci soit considéré comme un pas important dans la bonne direction, le président du Conseil du sous-comité des droits de l'Homme a souligné qu'« *il reste encore beaucoup de personnes dans le pays exclues des services publics de base* ». Selon lui, environ 70 000 écoliers n'ont toujours pas reçu de carte nationale d'identité et n'ont donc pas accès au système de santé universel. Ces personnes, notamment les enfants apatrides des travailleurs migrants en Thaïlande, doivent dépenser 365 bahts par an pour souscrire à une assurance santé auprès des hôpitaux publics.

En août 2015, le ministère de l'Éducation avait annoncé une politique visant à accorder une aide financière individuelle aux enfants qui étudient dans les écoles privées. Cependant, ce système ne concernera pas les enfants qui n'ont pas la nationalité thaïlandaise. Selon Migrant Working Group (MWG), une organisation civile pour les travailleurs migrants en Thaïlande, du fait de cette politique, de nombreuses écoles caritatives privées qui dispensaient un enseignement aux enfants défavorisés n'ayant pas la nationalité thaïlandaise n'auront plus assez de soutien de l'État thaïlandais et beaucoup d'entre eux ne seront plus en mesure d'étudier.

Surapong Kongchantuk a critiqué la nouvelle politique du ministère de l'Éducation et affirmé que le retrait du soutien financier pour les enfants sans carte nationale d'identité est en fait contraire à une résolution ministérielle de 2005. Il a demandé aux autorités thaïlandaises de revenir sur la politique actuelle et de rétablir la précédente pour continuer à aider les enfants non-thaïlandais à aller à l'école.

Selon l'Institut Ramajitti, une ONG qui mène des recherches sur les enfants, les jeunes et l'éducation, la Thaïlande accueille de 250 000 à 350 000 migrants sans papiers et enfants apatrides, dont beaucoup sont exclus du système classique d'enseignement primaire.

Prachatai.org (« *More than half a million ethnic minorities given free public healthcare* »)

Traduction : **Édith Disdet** (Alterasia.org)
Photo : **Justin Vidamo** / Foter / CC BY



EUGÉNIE MÉRIBEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Coup d'Etat de 2014 : le der des der ?

Àvec son aplomb habituel, le général Prayuth a demandé, dans son message télévisé à la nation du 16 octobre 2015, à ce que le coup d'Etat de 2014 soit le dernier de l'histoire de la Thaïlande.

Nous avons besoin de mécanismes de résolution de crise qui soient suffisamment fiables (.../...) Peu importe de quels mécanismes il s'agit (.../...) mais, en ce qui concerne le recours au coup d'Etat, je voudrais que celui-ci soit le dernier de l'histoire du pays.

Pour répondre au Premier ministre, faisons un détour par la science politique et voyageons sur la terre d'élection du coup d'Etat, le continent africain, qui aurait compté plus de 200 coups et tentatives de coups d'Etat depuis les guerres d'indépendance dans les années 1950-1960.

Selon Collier, la probabilité des coups d'Etat (en Afrique) dépend en premier lieu de facteurs non pas exogènes à l'armée – comme une crise politique par exemple – , mais endogènes : en homo economicus, le militaire cherche à maximiser son profit. Procédant à un calcul coût/avantage, il décide rationnellement de s'engager dans un coup d'Etat pour son gain personnel. Selon les situations, le coup d'Etat aurait pour but soit d'altérer le status quo si les auteurs du coup d'Etat s'y sentent lésés, soit de le maintenir s'il est menacé par des changements qui leur seraient défavorables.

Mais en Afrique, les choses changent. En septembre dernier, le coup d'Etat au Burkina Faso fut un temps déclaré fait accompli jusqu'à ce que, sous la pression de l'Union Africaine, il n'échoue tout à fait. Cette dernière n'est pas intervenue par de simples déclarations condamnationnaires, mais par de réelles sanctions, comme l'interdiction de voyager, le gel des avoirs détenus à l'étranger, la suspension du Burkina Faso de l'Union. Il est probable que cette démonstration de force diplomatique de l'UA servira de leçon aux autres Etats de la région. L'objectif était clairement affiché : « En finir une bonne fois pour toutes avec les coups d'Etat en Afrique ».

Quid de l'ASEAN, organisation régionale souvent présentée comme le modèle le plus réussi de construction régionale après l'Union Européenne ? Lors du coup d'Etat thaïlandais, en mai 2014, l'ASEAN, sous présidence bir-

mane, n'avait pas réagi. Seule l'Indonésie avait, par la voie de son ministre des Affaires étrangères, exprimé quelques doutes.

En accord avec les principes contenus dans la charte de l'ASEAN, notamment l'adhésion aux principes démocratiques et le constitutionnalisme, les développements en Thaïlande méritent de recevoir l'attention de l'Indonésie et de l'ASEAN.

Le ton contraste nettement avec celui de la déclaration de l'Union Africaine à propos du coup d'Etat burkinabé, qui le qualifiait d'acte terroriste. L'UA rejetait également la destitution du président Michel Kafando comme « nulle et sans effet », ainsi que « toutes les mesures prises par ceux qui ont pris le pouvoir par la force au Burkina Faso ».

Certes, l'ASEAN est connue pour sa politique conciliante à l'égard des régimes autoritaires (notamment la politique de constructive engagement vis-à-vis de la junte birmane), régimes autoritaires qui composent au demeurant la majorité de ses Etats-membres. L'ASEAN way, cette douce façon d'avancer dans la confusion et de gérer les relations diplomatiques sur des malentendus – dont certains ont pu dire qu'il s'agissait de valeurs proprement asiatiques – repose sur les piliers suivants : non-interférence dans les affaires internes des autres Etats, consensus et inclusion.

Néanmoins, l'ASEAN a, dans son histoire, déjà su faire preuve de persuasion : en 1997, lors du coup d'Etat de Hun Sen contre son co-Premier ministre, l'ASEAN avait fermement réagi en appelant à des élections démocratiques dans les plus brefs délais, sous la menace de reporter indéfiniment l'adhésion du Cambodge à l'ASEAN, alors prévue pour les semaines suivantes. Finalement, les élections eurent lieu en 1998.

Revenons au calcul coût/avantages des militaires : pour que le vœu de Prayuth soit exaucé, il faut que le coup d'Etat devienne une entreprise non rentable. Il faut donc, d'une part, se défaire des traditionnels derniers articles de la Constitution, qui garantissent à quiconque réussit son coup d'Etat de vivre une retraite paisible à l'ombre d'une amnistie. D'autre part, rêvons un peu, l'ASEAN pourrait adopter à l'égard de la Thaïlande la politique adoptée en 1997 à l'égard du Cambodge. Alors, la perspective d'un 14ème coup d'Etat pourrait s'éloigner.



QUI A SOUHAITÉ LA FIN DES MUSULMANS CAMBODGIENS ?

Un génocide des musulmans cambodgiens a-t-il réellement eu lieu sous les Khmers Rouges ? De 1975 à 1979, entre 100 000 et 400 000 Chams ont été tués. Les témoignages se succèdent au Tribunal international de Phnom Penh, qui montrent cette possibilité, mais révèlent également toute la dimension politique du procès.

Ci-dessus : It Sen, un Cham de 68 ans, témoigne devant les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens que personne n'osait plus prier parmi les Chams avec lesquels ils vivaient, car il était interdit de parler leur dialecte. « Si nous parlions Cham, nous aurions été arrêtés puis exécutés. ».

D'après Victor Koppe, l'avocat de l'ancien Premier ministre khmer rouge Nuon Chea, examiner les accusations de génocide envers les dirigeants khmers rouges est l'un des moments les plus intéressants du

procès. Cette question de l'élimination systématique des musulmans cambodgiens pourrait en effet bien prouver les implications du Premier ministre en place depuis 30 ans et d'un des sénateurs les plus importants du pays. Depuis mi-septembre, les témoins défilent à la barre. Victimes comme bourreaux, ils font part des conditions dans lesquelles ils étaient détenus.

Selon les statistiques officielles, 2% des Cambodgiens sont de confession musulmane aujourd'hui. On les reconnaît souvent à leurs grandes tuniques et aux tchadors colorés que leurs femmes arborent. Mais pour eux, c'est plus qu'une religion, car les « Chams » sont d'une ethnie différente de celle des Khmers. Historiquement, les Chams viennent du Champa et pratiquent l'Islam. Aujourd'hui, ils parlent de l'impact de Daesh et de la cohabitation parfois un peu difficile avec les Khmers. Leurs mosquées sont subventionnées par le Koweït ou l'Arabie Saoudite. Car, elles aussi, il a fallu les reconstruire après les crimes commis par les Khmers Rouges.

Forcés à manger du porc

Une dizaine de témoins se sont succédé depuis début septembre dans le prétoire. Des lèvres de la plupart, on apprend qu'il existait différentes méthodes afin d'annihiler la culture cham. À la barre, It Sen, un fermier de 68 ans de la province de Kompong Cham, rappelle le fait qu'il leur était impossible de préserver leurs traditions, de parler leur dialecte dès 1971, quand les Khmers Rouges sont arrivés dans la province. « *Résultat : personne n'osait plus prier car nous ne pouvions plus parler. Si nous parlions cham, nous aurions été arrêtés puis exécutés. [...] On nous a également donné du porc à manger* ».

Farina So, la chargée de recherche sur l'histoire orale des Chams au Centre de Documentation pour le Cambodge (DC-CAM), a confié à Gavroche que « *les Khmers Rouges ont eu l'intention d'éliminer les identités ethnique et religieuse des Chams en les empêchant de parler leur propre langue et de pratiquer l'islam. Les mosquées ont été détruites ainsi que les écoles coraniques et d'autres bâtiments importants dans la culture cham. Ils tuaient également quiconque ne suivait pas les directions du parti* ».

Pourtant, l'accusation de génocide reste difficile à prouver. Quant à l'affirmation selon laquelle les Chams étaient forcés à manger du porc, Victor Koppe n'y croit pas. « *La plupart d'entre eux étaient pêcheurs et ils manquaient de nourriture. [...] Je ne vois pas comment on les y aurait forcés* », a-t-il confié, qualifiant ces propos de « *légende urbaine* ».

Pas un génocide ?

L'accusation de « génocide » est également souvent balayée d'un revers de main par la défense. Pour Maître Koppe, « *c'est l'une des rares fois dans ce procès où les chercheurs et les historiens sont de notre côté*, explique-t-il à Gavroche. *Il n'y a aucune preuve qui permet d'affirmer que les Chams étaient particulièrement visés dans les papiers de propagande, les enregistrements ou les interviews. La révolution*



Ci-contre : Près de 200 personnes assistent quotidiennement aux audiences du Tribunal concernant le possible génocide des Chams par les Khmers Rouges entre 1975 et 1979.

[orchestrée] par les Khmers Rouges avait pour but d'élever les Cambodgiens ; pas de les exterminer ».

En effet, même les spécialistes de la question sont sceptiques sur cette question du génocide. Farina So concède que les Chams n'étaient bien entendu pas les seuls à avoir été persécutés durant le régime des Khmers Rouges. Toutefois, les motivations de leurs tortionnaires ne semblaient pas être les mêmes que pour les Khmers. «Alors que les Khmers Rouges souhaitaient « purifier » l'ethnie khmère, ils ne les tuaient pas pour leur appartenance à ce groupe. Ils cherchaient pourtant à les stigmatiser en tant que Chams, tout particulièrement après les actes de rébellion qui ont eu lieu en 1975 », explique-t-elle.

À l'automne 1975, une rébellion s'était organisée dans la province de Kompong Cham après que la Chams s'étaient vu refuser la permission de suivre le Ramadan. Sur l'île de Koh Phal et dans le village de Svay Khleang, elle a été réprimée dans le sang. En quelques jours, la population de Koh Phal passera de 1800 à 183 habitants. En 1978, des rescapés de ces massacres ont rapporté que des meurtres avaient été commis en fonction de la race au milieu des purges organisées par le parti dans les zones du Centre et de l'Est du pays durant la même période.

Dans un rapport publié en janvier 1975, l'organisation américaine Human rights Watch apporte la preuve que le Premier ministre Hun Sen était le sous-commandant du Bataillon 55 dans la Zone Est, très actif dans la répression contre les Chams à Koh Phal. Basé sur des interviews réalisées sur le terrain, le rapport indique en effet que «dès 1973, [Hun Sen] appartenait à la direction du bataillon. Le périmètre de ses opérations était situé sur la rive orientale du Mékong ».

Et c'est là tout le problème. La défense affirme « qu'à

l'échelle nationale, il n'y a eu aucune intention de commettre un génocide » ; c'est ce que Nuon Chea a affirmé à son avocat. Le massacre de Koh Phal résulterait alors de la seule volonté de certains officiers zélés et le génocide aurait été orchestré localement. Les parties civiles essaient aujourd'hui d'apporter la preuve que le massacre de Koh Phal était pourtant connu et ordonné par le bureau central du parti à Phnom Penh.

Inspirés par les Indonésiens ?

Nuon Chea a également confié à son avocat que la politique de répression des rebellions pratiquée en 1965 par les Indonésiens a eu un impact important sur la tournure que prenaient les purges sous le régime khmer rouge. Épisode moins bien connu de l'histoire politique anti-communiste, le coup d'État du 30 septembre 1965 a provoqué la mort de plus 500 000 Indonésiens pris pour des communistes. Selon Maître Koppe, « cela a eu un impact très fort au sein des membres du parti communiste au Cambodge ».

Le coup d'État a provoqué la chute de Sokarno et l'avènement de Suharto, qui allait présider le pays durant les trente prochaines années. Le schéma de répression était déjà le même, dix ans auparavant. Les communistes étaient tués et jetés dans les rivières. Certains d'entre eux décapités au moyen d'épées de samourai japonais.

D'après l'avocat de Nuon Chea, cet épisode a connu une résonance chez les dirigeants khmers rouges. D'ailleurs, les épées de samourai trouvent une vibrante analogie avec le nom de la milice « des Longues Épées » qui, en 1977, souhaitera tuer les survivants de Koh Phal. Non loin de l'île, on pouvait assister au même spectacle macabre. D'après Sen Srun, un Khmer de 66 ans et l'un des témoins entendus récemment par le tribunal, la frénésie s'est emparée de certains membres de la milice des Longues Épées, qu'il a été forcé de joindre en 1977. Le massacre des Chams lui a été relaté par un ami qui travaillait sur le lieu de l'exécution. D'après ce dernier, certains des gardes khmers rouges faisaient des concours d'exécution. «Certains d'entre eux se mettaient en compétition pour tuer le plus grand nombre de personnes en une heure ; le record était de 70 », a déclaré Sen Srun au Tribunal.

Ci-contre : Sren Sun, un Khmer de 66 ans, a été forcé de joindre une milice de soldats khmers rouges en 1977.



Sa Majesté de Siam fera publier...

Le 1^{er} septembre 1715, Louis XIV s'éteint à Versailles. Il avait 77 ans. Trente ans plus tôt, son ambassadeur à la cour de Louvo (Lopburi) avait rapporté le premier traité franco-siamois. En voici le texte.

Par **RICHARD WERLY**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.



C'est un numéro du *Petit Journal* daté du 18 septembre 1897. À la Une, sur une colonne, le quotidien raconte par le menu le départ, la veille, de Sa Majesté le roi de Siam Chulalongkorn pour le Havre, où l'attend un paquebot pour Southampton. Les jours qui précèdent ont vu le monarque anglophone circuler dans Paris et y découvrir, les uns après les autres, les monuments qui font toujours la fierté de la capitale française. « *Le Roi Chulalongkorn ajoute que son séjour trop court parmi nous n'a fait qu'augmenter les sentiments de vive estime et de sincère amitié qu'il éprouve pour la France* », peut-on lire. Une réconciliation en forme de prouesse diplomatique après la guerre franco-siamoise de 1893 qui vit trois bâtiments de la Marine française menacer Bangkok et aboutit à la création de l'Indochine française...

Chose étonnante, un autre texte, en pages intérieures, mérite pourtant, alors que l'on commémore le 300^{ème} anniversaire de la mort du Roi-Soleil, d'être rappelé. Le *Petit Journal* de septembre 1897 a, clin d'œil diplomatique évident, choisi ce jour-là de le réimprimer dans sa version disponible aux Archives Nationales. Détail amusant : le quotidien se délecte, tout en

nuances, du fait que l'archiviste en chef de la République n'ait pas cédé aux demandes du Roi Chulalongkorn qui souhaitait acquérir le précieux document. « Une photographie du traité existant » lui sera adressée, indique le journal. Avant d'en donner le contenu.

Fait à Louvo (Lopburi) le 10 décembre 1685, le premier traité franco-siamois est conclu entre Monsieur le Chevalier de Chaumont, « ambassadeur extraordinaire de Sa Majesté très chrétienne », et Monsieur Constance Phaulkon, « député avec ample pouvoir de Sa Majesté de Siam ». Il vise à « accorder en nom royal des privilèges aux missionnaires apostoliques dans tous ses royaumes » et contient pour ce faire cinq longs articles. Le premier, pour convenir que le Roi de Siam « fera publier dans toutes les villes de son royaume le fait que les missionnaires apostoliques pourront

prêcher la foi chrétienne ». Le second, pour confirmer que les missionnaires pourront « enseigner aux naturels du pays et les rendre capables de bien servir Sa Majesté de Siam ». Le troisième prévoit que « tous les sujets qui se feront chrétiens seront exempts les dimanches et jours fériés de l'Eglise des services qu'ils doivent à leurs mandarins ». Le quatrième promet de dispenser des dits services les sujets chrétiens « incapables d'assumer leurs tâches en raison de vieillesse ou d'infirmité ». Le cinquième, enfin, prévoit que Sa Majesté de Siam nommera un mandarin en qualité de juge « pour éviter les persécutions qu'on pourrait faire à ces nouveaux Chrétiens ».

L'on aimerait, à la lecture de ce document, que la prochaine série télévisée « *Versailles* », produite par Canal Plus, consacre un épisode au retour de l'am-

bassade conduite par le Chevalier de Chaumont. L'on imagine la satisfaction de Louis XIV, entouré de sa cour, à la lecture des ces articles confirmant la prééminence de sa puissance et sa capacité à évangéliser la terre entière. Le *Petit Journal*, à l'époque, ne s'y trompe d'ailleurs pas, surfant sur la comparaison. « S. M Chulalongkorn pourra tout à loisir faire des rapprochements ingénieux et plutôt philosophiques entre les termes si déférents de ce traité et les clauses un peu plus impératives du traité qu'il a signé lui-même en 1893 », persifle le quotidien. Le fantôme du Roi-Soleil pèse lourd. Même la Troisième République florissante se drapait dans son souvenir.

À quand la reproduction de ce texte commenté et annoté par un comité conjoint d'historiens français et thaïlandais, plus de trois siècles après sa signature ? Espérons que ce rebond historique, alors que les publications déferlent sur le Roi-Soleil, suscitera des vocations éditoriales.

L'on imagine la satisfaction de Louis XIV, entouré de sa cour, à la lecture des ces articles confirmant la prééminence de sa puissance et sa capacité à évangéliser la terre entière.

Petites annonces

DE PARTICULIER À PARTICULIER

(ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ)

www.gavroche-thailande.com/annonces

ANIMAUX DE COMPAGNIE

CHIOTS À VENDRE

Weimaraner (Braques de Weimar), pure race, importés de France. Nés le 5 sept 2015. Vaccinés et tatoués (puce électronique). 6 mâles, une femelle.

Contact : 094 203 34 91
flodurant@mac.com

COURS (DIVERS)

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc. Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

COURS MATHS- PHYSIQUE

Soutien hebdomadaire collège & lycée
Mathématique-Physique, manque de méthode, notions fondamentales mal maîtrisées ? Pour combattre les difficultés, rien ne remplace un travail régulier en cours particuliers semaine après semaine. L'objectif : apporter un soutien très personnalisé et individualisé tout au long de l'année, améliorer ses résultats, acquérir de bonnes méthodes de travail, gagner en confiance et croire en son propre potentiel. Tél : 089 760 23 53
bcorbu@hotmail.com

AQUABIKING BANGKOK PREMIER CENTRE EN THAÏLANDE

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans

pitité pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur. Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour veineux, contre les jambes lourdes et œdèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire. Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale. Information/Réservation en ligne : www.aquabiking-bangkok.com
Contact : 0880532644

et saine. Le son est superbe. Les Asturias neuves se vendent à partir de 2500 euros pour les modèles de base. Prix sacrifié 19 000 bahts, étui rigide neuf compris. Tél : 089 519 16 15 (Bangkok)

DEMANDES D'EMPLOI

RESTAURATION OU AUTRES DOMAINES

Je vis à Bangkok et je recherche un emploi dans la restauration ou autres. Plusieurs expériences dans différents secteurs d'activités. CV sur demande, Expériences : gestion d'une équipe de 10 barmans, diplôme marketing sportif avec stage dans club de football professionnel, expérience dans la menuiserie alu-pvc, responsable magasinier dans une clinique, Baccalauréat génie Civil. Disponible dès aujourd'hui. antiquefrench@gmail.com (+33) 6 33 75 07 45

CHEF DE CUISINE

Jeune chef passionné à la recherche de nouveaux challenges. Parle anglais couramment et le thaï de manière suffisante pour être compris dans mon domaine professionnel. Bonne connaissance de la Thaïlande ainsi qu'une expérience professionnelle conséquente dans ce pays, intéressé par un poste à long terme. CV à disposition sur demande. Actuellement en Thaïlande, j'étudie toutes offres sérieuses dans le pays ou en Asie du Sud-Est. guesspo@hotmail.fr

BONNES AFFAIRES

GUITARE A VENDRE

A vendre, guitare classique Asturias AST-50 (année 1984). Instrument rare, entièrement fait à la main, table en cèdre, éclisses et fond en palissandre indien plein (rosewood), manche en ébène. Belle construction

RECHERCHE POSTE DANS SECTEUR INDUSTRIEL

Recherche emploi dans le secteur industriel ou entreprise de conseils basée en France ou en Thaïlande avec déplacements réguliers en Franc (réside actuellement en France). Diplômée d'un doctorat en

chimie et d'un diplôme d'ingénieur en chimie des matériaux. Intéressée aussi bien par un poste technique tel qu'ingénieur chimiste ou par un poste de consultante ou coordinatrice de projet technique. Ouverte à toute autre proposition de poste. nacky_th@hotmail.com

EMPLOI/VIE/STAGE

A Bangkok pour une durée minimum de 3 mois, recherche activement un emploi/VIE/stage. Domaine d'activité : juridique (Master - droits international et européen). Ouverte à tout autre secteur/poste/position. Disponible pour tout type de contrat (temps plein, temps partiel). N'hésitez pas à me contacter par email pour un CV détaillé et une lettre de motivation. claire.martzloff@hotmail.fr

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER QUARTIER YENAKAT (BANGKOK)

Location vacances, court et long séjour, dans quartier calme de Yen Akat soi2 - A Louer à Bangkok, Yen Akat Soi2 (Yannawa), Appartement de 54m², quartier calme, non loin du parc Lumpini, Silom et Sathorn et stations de métro. Entièrement refait à neuf, grand séjour, cuisine équipée de 30m² (plaques électriques, hotte, four, autocuiseur, bouillotte, micro ondes, lave linge, sèche linge etc) TV et connexion internet. Chambre de 20m² avec grand lit de 2m /2,20m, armoire, bureau ; belle salle de bains aux couleurs de la mer, grand balcon. Location idéale pour deux personnes (+un enfant), proximité supermarché Tops et transports en commun. A votre

disposition : guides et ouvrages sur Bangkok, la Thaïlande, la culture bouddhiste, romans, revues, plans de villes et de transport. Les propriétaires vous apporteront soutien et aide pour vos déplacements et questions pratiques. Tarif : 1400 bahts la nuit (environ 35 euros selon le change), minimum deux nuitées. Pour de longs séjours de plus d'un mois, nous consulter. Tél : +66 (0) 94 109 78 58

APPARTEMENT À LOUER A CHIANG MAI

A louer à Chiangmai-Hangdong, 2 maisons en bois 100m², meublées, 2 c-a-c, 2 sdb, avec petit jardin 80 m². Situées dans grand jardin organique (8 raï) très calme, entourées de plantations (longan et teck), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping. Accès facile au centre-ville de Chiang Mai et Bt/mois. Pour photos et complément d'informations contacter : info@asianhealingartscenter.com

APPARTEMENT NEUF A CHIANG MAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10 min de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m², 1 ch, grand living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages. Contact: Gilles Poitevin

VOUS SOUHAITEZ PASSER UNE ANNONCE ? CONTACTEZ NOUS !
ADS@GAVROCHE-THAILANDE.COM

gillespoitevin@yahoo.com

APPARTEMENT À VENDRE SOI SUKHUMVIT 39

Dans la verdure, plein centre de Bangkok, vend très jolie appartement 103 m², meuble, au calme (impasse) – 11,5M bahts. Grand séjour, petite cuisine séparée, 2 chambres, 2 sales de bains wc, cave à vin, Balcon – 2eme étage – 1 Place de parking, Immense sécurisé, Piscine, Sauna, Hammam, Jacuzzi – Près de BTS Phrom Phong, Soi 39 Sukhumvit (Emporium), Contacter: Philippe PELLETIER, Email: pelletier3@wanadoo.fr Tél: 091 210 02 13 (Anglais, Thai), 085 841 02 51 (Français).

DUPLEX À VENDRE SATHORN

À vendre magnifique duplex 2 chambres 101m² avec balcon et parking. Empire Place condominium 2^e étage. Prix demandé 12 M de bahts négociable. Contactez nous par tél : 089 897 16 25 horn_michel@hotmail.com

CONDOMINIUM À VENDRE (PATTAYA)

À Pattaya Wong Amat, Palm Wong Amat Condominium, appartement une ch de 53 m², 9^e étage, magnifique vue mer avec large balcon, livré en décembre 2015. Prix demandé 8.5M bahts négociable. Contactez nous par tél : 089 897 16 25 horn_michel@hotmail.com

GUESTHOUSE À VENDRE (CHIANG MAI)

Guesthouse 200m², 8 ch, + une pièce bureau (clim + ventilateur dans chaque pièce ; un WC et s-d-b ; lit queen size, une armoire ; TV LCD ; wifi, coffre-fort, etc. Contrat de location avec propriétaire 2 ans/ 15,000 bahts mensuel. Guesthouse tout équipée, rénovation faite mi 2014 (peinture, sol, interrupteur électrique, etc.) Proximité marché, temples, buanderie, 7/11, internet café... 5 à 10 min à pied. Cuisine équipée, salle restaurant, etc. Système de sécurité par badge pour les clients ainsi que 4 caméras 24h/7. Prix demandé : 2M de bahts environ (53 000 euros) Étudie toute proposition Pour plus d'infos : Chiangmainest@gmail.com

RÉSIDENCE À LOUER

À louer par Français résident, Sukhumvit Soi 26, au coeur de Bangkok, entre Villa Market, Emporium, K Village Shopping Mall : appart. de 250 m², dans Regent on the Park 1, immeuble de classe avec charme, 3 balcons, superbe vue sur le Parc. Loyer modéré. Pour visiter Call (in English) Khun Chalerm, 081 442 98 17

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre« Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï

disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 raï ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote Prix 1.5 M.B pour 1raï leelawadee18@yahoo.com Tél : 094 139 25 45

STUDIO À LOUER

A louer studio View Talay 5C-Jomtien. Studio neuf de 57 m² entièrement équipé, balcon 15m², vue sur mer, 13e étage. Location de 20 000 à 30 000 bahts par mois selon la saison et la durée du séjour. Tél : 090 101 822 27 (fr) ou Tél : 080 643 9374 (th)

OFFRES D'EMPLOI

CONCEPTEUR WEB

Nous sommes à la recherche d'étudiants pour créer un nouveau concept de site internet sur Bangkok. Vous devez avoir une bonne connaissance des codes internet et pas seulement une légère expérience avec WordPress. Vous pouvez consulter le site www.etsy.com et si vous pouvez reproduire ce site, vous pouvez nous contacter. Nous recherchons au moins deux ou trois étudiants pour ce projet.

edouard@geowashthailand.com
Tél: 083 994 99 06

RECHERCHE WEB-DESIGNER

Recherche web-designer avec expérience. Travail à domicile. Temps partiel ou à la tâche à discuter. Profil: 2 ans expérience au minimum, notions de design, connaissance de CSS, connaissance de Joomla, Photoshop, Illustrator. Suivi de clients, parfaite maîtrise de la langue française. Bonne humeur et fiabilité requises. Merci de postuler par mail avec CV, photo, portfolio et quelques lignes sur votre motivation en répondant à cette annonce. lg@simpleagency.ch

OFFRE DE SERVICES

INTERPRÈTE FRANÇAIS-THAÏ

Pour tous vos besoins de communication (situations d'urgence, démarches administratives, vie quotidienne, investissement immobilier, affaires, formation professionnelle de vos employés...), faites appel à votre interprète français-thaï, résident de longue date en Thaïlande. Missions sur Hua Hin et Bangkok, ou ailleurs selon la durée. Discrétion, tact et compétence. Tél : 061 536 67 46 (Stéphane) <http://interprete-francais-thai.com>



**GAVROCHE
MAGAZINE**

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Wantanee (Jane)
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thailande.com

Bonnes adresses

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00 (ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils

judicieux, un service personnalisé et amical.
3388/93 Sirinrat building
25th floor Rama 4 rd.
Klongtoey, Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob : 081 846 99 74
Tél : 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 76

Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et législations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplobel.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.Bangkok-amba@diplobel.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez
www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au

02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 2108
Contact: DelphineDerniaux
Attachée de coopération pour le français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplobel.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung
Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00

Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

TOINEINBANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour plus d'informations, appelez Fabrice au 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design... Nos boutiques :

Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h
 Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h
www.toineinbangkok.com

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL
 Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.
 Pongkwan Lassus
 Architecte Silpakorn University
 Architecte D.P.L.G
 Antoine Lassus.
 Architecte D.P.L.G
 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.
 Tél: 02 642 45 40-41
 Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
 Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini. Librairie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912. Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h.
 179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330.
 Tél: 02 670 42 00
 Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

BANGKOK ACCUEIL
 Activités hebdomadaires, visites, événements.
 Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
bangkokaccueil.presidence@gmail.com
bangkokaccueil.internet@gmail.com
www.bangkokaccueil.org

CCEF
 Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.
 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
contact@ccethailande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)
 Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.
 C/O Consulat / Ambassade de

France.
 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
 Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ
 Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.
 Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand
 Tél: 02 261 31 38
 Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
 Président : Michel Testard

F.C.C.T.
 (Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
 Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE
 Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB
 Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le championnat de la Casual League.
 Contact : Julian Allain
julianallain@gmail.com

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF
 La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014
 Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email
secretairephenixbangkok@gmail.com
ail.com

U.F.E
 (Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
thailande@ufe.org
 Fax: 02 634 32 49
 Président UFE Thaïlande et vice-Président UFE Monde : Michel Calvet

U.F.B.E
 Union des Belges à l'Étranger
 Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).
 Droit d'entrée : 31 €
 Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
 Contact : Philippe Van Roy
 Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
 DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
 Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
 9th Floor, The Dusit Thani Building
 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
 Tél : 02 636 3282
thailand@dfd.com
www.dfd.com

SUTHILERT & ASSOCIATES
 Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone)
 91,91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300
 Tél: 02 668 65 06-7
 Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS
 Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
 Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang.
 Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.
 Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey,

Bangkok 10110
 Tél : 02 261 31 38
 Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
 Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
 942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok
 Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
 Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
 Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkham, A.Muang Samutsakorn 74000.
 Tél: 02 402 22 00
 Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
 Point de vente
 - **Nanglinchee**
 309/3 Nanglichee Rd.
 Tél: 02 286 97 86
 - **Paragon Shop**
 Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon
 Tél: 087 500 74 73
 - **Sri Phraya**
 Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
 Tél: 02 639 44 23
 - **Asoke**
 (proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B
 68 Soi Sukhumvit 21,
 Tél : 02 664 1341

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING
 Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité. www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE
 Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de

consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France.
 Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

EXPATRIMONIA
Comment gérez-vous votre épargne ? Fixez-vous des objectifs à atteindre ? Votre épargne est-elle à l'abri des baisses ? Avez-vous le temps et les moyens de le faire ? Si non, Expatrimonia, Conseiller financier et patrimonial réglementé, accompagne depuis 13 ans les expatriés. Nos solutions financières ou immobilières internationales sont évolutives et sécurisantes. Elles génèrent des performances régulières tout en protégeant le capital. Votre patrimoine s'accroît sans risque. Contactez-nous pour gagner plus :
contact@expatrimonia.com
 notre site : www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)
 Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour. www.wealthadvisors.ch
 France <http://avenirdefi.fr>
 Contactez Philippe VERNY SCII South East Asia Co.,Ltd 22 K Building 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110 Tél : 02 261 86 35
 Mob : 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO

SATURDAY MILONGA BY LYNN

Dancez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18
Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin Communauté internationale 350 bahts par milonga (entré +250 bahts coupon nourriture et boissons)
« Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st fl. Sukhumvit Soi 18, Asoke Station
www.tangointhailand.com
tangointhailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à

Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport
Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900
Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billetterie Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi 8h-17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318 International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126
du 7h à 21h tous les jours
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thaïlande
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-

your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LION AIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center: Information et réservation : 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center Réservation 24h/24
6 Lamluang rd, Bangkok 10100 Thailand
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lccfb.fr.
mcalvet@lccfb.fr
mlpeytel@lccfb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitnant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitnant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bngkok
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

CRECHE ECOLE BILINGUE, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans
4 tranches d'âge, 4 sections :
« Eveil » de 1 à 2 ans,
« Horizon » de 2 à 3 ans,
« Envol » de 3 à 4 ans (petite section de maternelle), « Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (moyenne section de Maternelle).
Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en français et qu'en anglais.
Le centre Acacia dispose de 2 centres :

SILOM / SATHORN : 4/2 Prasad Suk (Yen Akat Soi 2), SUKHUMVIT : 42 Sukhumvit Soi 34
Pour en savoir plus :
Site Internet :
www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou 084 103 36 68
info@centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tél: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes, son brunch (service continu 7j/7) et ses Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Central World**
7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- **Langsuan**
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA CLUB DES BILINGUES,
Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections : « Petits Voyageurs » de 4 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans.

Pour les enfants, à partir de 4 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français en petits groupes ou en cours individuel.

Le centre Acacia dispose de 2 centres :
SILOM / SATHORN : 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2),
SUKHUMVIT : 42 Sukhumvit Soi 34

Pour en savoir plus :
Site Internet :

www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou
084 103 36 68
info@centre-acacia.com

FROMAGERS**QUINTESSENCE**

Vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaurouce...).

Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX**BNH HOSPITAL**

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok.
Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél : 02 686 27 00
Fax : 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3,
Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél : 02 667 10 00
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVJEJ HOSPITALS

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International

(JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana,
Bangkok, 10110.
Tél : (+66) 2 -0-222-222
Fax : (+66) 2-391-1290
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

SAMITIVJEJ INTERNATIONAL CHILDREN'S HOSPITALS

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana,
Bangkok, 10110
Tél : (+66) 2 -0-222-222
Fax : (+66) 2-391-1290
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS**PULLMAN BANGKOK HOTEL G**

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road Suriyawongse, Bangrak
Tél : 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax : 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél : 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax : 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Road, Opposite National Stadium, Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE**IRASEC**

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à :
Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française)
Alliance Française,
179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES**CARNETS D'ASIE**

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Witthayu, lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél : 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax : 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE**FOOD BY PHONE****FOOD BY PHONE**

Depuis plus de 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou libanaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.
Tél : 02 663 46 63
Fax : 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES**CITROËN**

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.
Citroën EuroPass 1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefct.com
www.citroen-europass.com
PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages :
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

MOBILIERS**YFC KING TRADING**

YFC KING TRADING est l'exclusif distributeur des marques de mobilier Outdoor OLEHA et PASSION. Du design jusqu'à la fabrication depuis l'Asie, YFC s'adapte à vos projets d'aménagement extérieurs, pour un usage professionnel ou privé. Que vous soyez restaurateur, hôtelier, ou un particulier notre large gamme de mobilier répondra à vos attentes. Contactez-nous sur contact@yfc-kingtrading.com pour obtenir la liste de nos modèles en stock ou toute autre demande. Vous pouvez également retrouver une partie de nos gammes dans notre showroom partenaire à Hua Hin.
http://yfc-kingtrading.com
Tél : +66 (0)2 909 2559
No2 Ratchada Soi 36, Chan Kasem, Chatuchak, Bangkok 10900
Heure d'ouverture : 9h - 19h (du lundi au vendredi - et sur rendez-vous le week-end)

OBSÈQUES**ALLISON MONKHOUSE**

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.
John Allison Monkhouse Co., Ltd
Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 261 79 29 / Fax: 02 261 79 39
dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES**COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE BANGKOK 254 Silom Road, Bangkok 10500**

Tél : 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François Gouriou
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGEMENT**UPMOST PROJECTS**

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél : 02 615 76 94-5
Fax : 02 615 76 96

RESTAURANTS ESPAGNOLS**SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ**

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 -
Tél : 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café

1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél : 02 651 29 47

info@tapasiarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

**RESTAURANTS
FRANÇAIS**

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes, son brunch et ses spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Central World (corner)

7ème étage
Rama 1 Rd., Pathumwan
BtS Chitlom

- Langsuan

Langsuan Soi 1, Ploenchit
Road

BTS Chitlom

Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8

(r-d-c 8 Building).

Tél : 02 726 93 98-9

Parking gratuit.

info@crepes.co.th

www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un

des bars les plus fréquentés de

Patpong. Plats du jour,

nombreuses spécialités

françaises. Assiette de

fromages. Cocktails, espresso.

Direction française. Nouvelle

déco. Nouvelle carte

Contactez Olivier

Tél: 02 234 99 93

Mob : 081 874 34 25

**JP FRENCH
RESTAURANT & BAR**

Ouvert par Jean-Pierre

Thiaville (ex-Le Jardin) au

Soi Sawadee (Sukhumvit

31), ce bistrot français

propose des recettes

traditionnelles trempées dans

l'authenticité, dans un cadre

et une ambiance très

conviviaux. Le talentueux

chef propose les spécialités

de toujours (gigot d'agneau

flageolets, pavé de boeuf,

tartare frites...) et des plats

maison (tomates froides

farcies au thon, endives

sauce béchamel gratinées..).

Formule déjeuner tous les

midis (399 B). Tous

les prix sont net.

Ouvert du lundi au samedi

de 11h30 à 14h30 et de

18h30 à 22h30. Fermé le

dimanche.

59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31

(Soi Sawadee), Bangkok.

Tél 02 258 42 47

info@jpfrenchrestaurant.com

Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du

quartier chaud de Bangkok !

Très bonne cuisine. Spécialités

lyonnaises. Menu le midi (450

B / 3 plats).

37/17 Patpong 2, Bangrak,

Bangkok 10500

Tél: 02 234 91 09

lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara

(ancien Le Bistrot à

Ruamrudee Village), c'est le

plus petit restaurant français de

Bangkok (6 couverts !) et

certainement l'un des plus

petits au monde ! Idéalement

situé sur le petit Soi qui relie

Asoke et le Soi 23, Manisa, qui

parle un français parfait,

cuisine devant vous et fait le

service comme si vous étiez

chez elle ou un dimanche chez

vosre grand-mère. Elle

concocte de bons petits plats

traditionnels (soupe à l'oignon,

moules marinières, filet

meunière, filet mignon aux

champignons boeuf

bourguignon, épinards au

gratin...) et propose un menu

entrée + plat + dessert à 400

bahts. Ouvert tous les jours,

service continu, ambiance

super détendue. Réservation

recommandée le soir.

Le Petit Bistrot

39 Soi Sukhumvit 23, Wattana,

Bangkok 10110

(après le Sino-Thai Building &

SCB).

Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC

YEN AKART

Découvrez notre nouveau

restaurant dans le quartier de

Sathorn. A la fois bistrot et

crêperie, vous pourrez déguster

une sélection de plats du terroir

(bavette à l'échalote, thon

micuit...) ainsi que de

véritables galettes de sarrasin

et crêpes au froment proposées

dans des recettes

originales (magret de canard et

foie gras, crevettes au

tamarin...) ou plus classiques

(complète, saucisse de

Morteau...) Ouvert tous les

jours de 18h-22h et les week-

ends de 11h30 à 14h et de 18h

à 22h. Yen Akart, près du soi 1,

en face de Mama Dolores.

Tél : 02 249 55 72

www.lepetitzinc.com

**PHILIPPE
RESTAURANT**

L'un des restaurants les plus

réputés de Bangkok. Formule

déjeuner le midi. Proche de la

Station BTS Phrom-Pong,

ouvert midi et soir de 11h30 à

14h30 et de 18h à 22h30.

20/15-17 Sukhumvit Soi 39

North Klongtoey, Wattana,

Bangkok 10110.

Tél: 02 259 45 77-8

www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistrot par

un chef français et une

direction française à Suan Plu,

au cœur du quartier français de

Bangkok. Spécialités du jour

au tableau selon arrivage.

Formule lunch à 390 bahts net

(1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1

dessert) du lundi au vendredi.

Grande terrasse. Pain et

viennoiserie à emporter.

Parking disponible au

Somerset Park Suan Plu.

Ouvert tous les jours sauf le

mercredi.

101/11 soi Suan Plu à côté du

SOMERSET PARK HOTEL

(possibilité de parking

voitures) South Sathorn rd,

Thungmahamek,

Sathorn, Bangkok 10120

BTS Saladaeng

Tél : 02 679 32 92

www.rendez-vous-restaurant.com

**WINE CONNECTION
DELI & BISTRO**

L'un des restaurants les plus

fréquentés de Bangkok, Wine

Connection propose une

formule Deli and Bistro qui

combine une cave à vin, des

produits importés ou fabriqués

sur place (charcuterie,

fromages et boulangerie-

pâtisserie) et un pub-restaurant

où les vins sont servis aux prix

boutique.

Wine Connection Deli &

Bistro K Village,

Sukhumvit 26, Bangkok

Tél : 02 661 39 40

**WINE CONNECTION
TAPAS BAR & BISTRO**

La chaîne Wine Connection a

ouvert son premier pub-

restaurant de tapas à Bangkok.

777 Rain Hill Project, G Fl.,

Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd.,

Bangkok 10110

Tél: 02 261 72 17

tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à

partir de 170 bahts le verre et

un large choix de tapas.

Ambiance musicale, DJ.

Pullman King Power Hotel

8/2 Rangnam Rd, Thanon

Phayathai, Ratchathewi

Bangkok 10400

BTS Victory Monument

Tél: 02 680 99 99

www.pullmanbangkokkingpo

wer.com

**RESTAURANTS
ITALIENS**

LIDO

Véritable cuisine italienne à

prix thaïlandais. Livraison à

domicile. Plats à emporter.

Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et

soir 12h-24h. 34/6-7 Soi

Sribumphen Rama 4 Rd,

Sathorn, Bangkok 10120.

Tél: 02 677 63 51

cenzo@truemail.co.th

www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être

à Bangkok »

Pour ceux qui cherchent à

établir un équilibre positif dans

leur vie, le bien-être intérieur,

une guérison ou se ressourcer

sur le plan spirituel, omroom

propose un éventail de

techniques et de méthodes

dispensées par des maîtres et

professeurs confirmés : Reiki,

Métathérapie, Kinésiologie,

Méditation, Technique Fast

Track, Hypnothérapie, yoga, etc.

Heures d'ouverture : du lundi

au jeudi de 10h à 20h

Vendredi et le week-end sur

réserveation.

8F Alma Link Building No. 25

Soi Chidlom Bangkok, 10330

BTS : Chidlom

Tél : 02 655 62 82

Mob : 082 352 44 66

consult@omroom.net

www.omroom.net

FB: Facebook.com/omroom

**SERVICED
APARTMENT**

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres

meublé, de 5 000 à 20 000

bahts.

245/1 Sathupradit Soi 15,

Chongnonsee, Yannawa

Bangkok 10120.

Tél: 02 674 18 16

**TRADUCTION
INTERPRÉTARIAT**

THE CORNER

Traductrice français-anglais-

thaï agréée par l'ambassade de

France à Bangkok. Prise en

charge complète de tous vos

dossiers administratifs,

judiciaires, professionnels, etc.

Traduction, conseil, envoi et

suivi. Assistance à la

préparation de dossier de

mariage et de visa.

31, rue de Brest (Charoen

Krung Soi 36), Bang Rak,

Bangkok 10500. Rez-de-

chaussée de l'hôtel Swan.

Tél: 02 233 1654.

Fax: 02 267 6040.

Mob: 081 482 9974.

tempack@yahoo.com

tempack@hotmail.com

Heures d'ouverture:

8h30-12h et 13h-16.30

Du lundi au vendredi

et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbe come

CONSEILLER CONSULAIRE

Agent consulaire :
Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE
Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST
Simple, propre et bon marché
Ambiance familialiter dans la vieille ville à deux pas du sunday market, où l'on y parle le français l'anglais et le thaï.
Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, reservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChian

gmailNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT
Nouveau magasin de vélos à Chiang Mai à. Frédéric et son équipe vous accueillent .
Sur 300m2. Vente de vélos de route , VTT, urbains , minis , pliants ...ainsi que de nombreux accessoires et composants .
Revendeur exclusif Cannondale.
Atelier d'entretien et réparations toutes marques . travail de qualité effectué par mécanicien très expérimenté. Montages customisés.
Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses.
Ouvert de 8h à 19h , fermé le dimanche.
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél : (eng) 053 336 911
GPS : 18.724983 N ,098.925044 E
1/131 Malada home & resort
Moo 5 Tambol Nongkwai , Hangdong Chiang Mai 50230

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM
Spécialiste du circuit à vélo.
Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO
Restaurant italien pizzeria
Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto.
Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com :
Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance
Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai)
Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d appartements
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et a prix varies ,au coeur de HUA HIN , près des plages , du port , des restaurants et autres activités nocturnes .
air cond , l.e.d tv 32 ", dvd , wifi ,frigoridaire , chaines tv câblées , service pressing, bar ...
ouvert et sécurisé 24/24
coffre forts à la réception , location de scooters,taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road , Hua-Hin 77110
Tél: 032 51 15 64
089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles.
Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés

pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assommer le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français !
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT
Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques.
Tamarind Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical.
Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphapakan Rd.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
 South Pattaya 3rd Road
 Nongprue, Banglamung,
 Chonburi 20150
 Tél: 033 008 011
 Fax: 038 415 797
 Gilles Tabellion
 Mob: 081 756 01 41
 www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones
 "Thai Property Group"
 389/89 Pratamnak soi 4
 Banglamung Chonburi 20150
 Spécialiste en investissement locatif
 Tél : 080 643 55 41
 lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
 Chateau Dale, 306/71,
 Thappaya Road, Moo 12,
 Nongprue, Banglamung,
 Tél: 038 251 728
 Fax: 038 251 729
 Mob: 080 643 55 4
 pattaya@companyvauban.com
 www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11 info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemblethaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque Mob: 084 782 01 08 Club Mob: 085 125 55 27 Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée. clubfrancais@hotmail.fr www.clubfrancaispattaya.com

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10

Renu House Bldg B.
 South Pattaya 3rd Road
 Nongprue, Banglamung,
 Chonburi 20150
 Tél: 033 008 011
 Fax: 038 415 797
 Gilles Tabellion
 Mob: 081 756 01 41
 www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Mob: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.com www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous. Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour) Tél: 038 414 914 Fax: 038 414 913 Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain) Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulange.comet malentenda www.la-boulange.com

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 B PAR AN
 Tél : 02 255 28 68

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL

L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités. Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya Tél: 038 233 142 Mob: 087 922 14 10 ecolepattaya@hotmail.com www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260 Tél: 038 411 940-8 www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc...

15 logements de type Studio au F3 avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin ! Location appartement Studio : à partir de 1.000 bahts/jour, 21.000 bahts/mois Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1.800 bahts/jour, 30.000 bahts/mois 423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya Mob : 080 090 29 32 Tel : 038 050 147 www.locationthaïlande.com

HÔTELS RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistro, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités) Tél: 038 050 151 Mob: 080 835 81 42 www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél: 038 423 468 / 038 416 426 Mob: 081 752 0445 Fax: 038 416 425 / 038 716 204 info@thepattayaorphanage.org www.hhnthailand.org

RESTAURANTS**CASA PASCAL**

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux.

Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens.

Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nonprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 rais à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89
(Eng / Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkitchen

Phuket**AGENCES DE VOYAGE****SOUTH TOURS**

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français ? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127
076 294 129
Fax: 076 341 327

T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES**COMPANY VAUBAN**

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS**AVOCATS LAW ASSOCIATES**

Avocate thaïe véritablement francophone, Anonmat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaramee Rd., Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077
Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant

développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUSS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Anders les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng-Tarutao).
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket Claude de Crissey
96/15-16 Moo 1, The Royal Place Chalermprakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulairephuket.fr

HÔTELS & RÉSIDENCES**SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

RESTAURANTS**NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)**

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot**HÔTELS & RESORTS****DOLPHIN BAY RESORT**

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

Samui**AGENCES IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfd.com

CONSULAT HONORAIRE**CONSUL HONORAIRE DE FRANCE**

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS**EDEN BUNGALOWS**

Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com

www.edenbungalows.com**PAPILLON RESORT**

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Direction française (Stefane) 159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani. Tél : 077 231 169 Fax : 077 231 552 resort@papillonkohsamui.com www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS**MARTIN CLUB & SNACK**

Bar snack francophone situé au centre de Chaweng, à l'entrée du sens unique. Tous les sports en direct sur 3 écrans plasma. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui, Koh Pha Ngan, Koh Tao. Location de maisons : 500 bahts par jour, 10 000 baht pour un mois. Location scooter : 150 bahts par jour, 3500 bahts par mois. Depuis 1992 Martin Club & Snack 17/40 Moo 3, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Mob : 081 895 72 63 ou 091 159 00 76 FB : fernando koh samui Skype koh.samui.8 martinclub8@yahoo.fr / martinclub@hotmail.fr Viber / Tango / What's App / Line seulement pas appel : +66 910410057 Plan et infos : www.samui-martin.com

Birmanie**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél : (+95) 1 540 995 myanmar@dfdl.com www.dfdl.com

HÔTELS**THANAKA INLE HOTEL**

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurants locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe

AGENCES DE VOYAGE**GULLIVER TRAVELS & TOURS**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon Tél : (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus

Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

Cambodge**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh Tél : (+855) 23 21 04 00 Cambodia@dfdl.com www.dfdl.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

Laos**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong. Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920) Vientiane Tél : (+856) 21 242 068 laos@dfdl.com www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE**ASIA SAFARI**

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel. Asia Safari Agence de voyage au Laos Bane Haysok District, Chanthabouly BP 5467 Vientiane Tél : (+856) 21 243 446 Fax : (+856) 21 25 26 60 Skype id: Jean-Paul Duvergé laos@asiasafari-laos.com www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS**IBIS VIENTIANE NAM PHU**

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires. P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR Tél : (+856) (0) 21 262 050 Fax : (+856) (0) 21 263 230 Résa : HS074-RE@accor.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE

GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

Où trouver Gavroche (points de vente) ?



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thaïlande.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69
Email: circulation@gavroche-thaïlande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 250 B

10 exemplaires : 6 450 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 21 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

THAÏLANDE

▶ BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI • **Nai-Inn Bookstore** 3^{ème} et 4^{ème} étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG • **Folies** Royal Orchid Sheraton • **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel

• **The Corner** Charoenkrung Soi 36 (rue de Brest) QUARTIER KHAOSAN • **Ton's bookshop** PamonMontri rd QUARTIER PATHUMWAN / SIAM • **Asia**

Book/Bookazine Central World, Siam Paragon • **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN • **Folies** Sathorn City Tower • **Rendez-Vous** Suanplu

QUARTIER SILOM • **Asia**

Book/Bookazine Silom Complex • **Style Paris** So Sofitel, 10^e étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT • **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit 13-15, Terminal 21

• **Foodland** Sukhumvit 5 • **Folies** Sukhumvit 21 • **JP**

Restaurant Sukhumvit Soi 31 • **JP**

Travel Sukhumvit Soi 4 • **Kinokuniya** EmQuartier • **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4

• **RinB** Ekamai Soi 2 • **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4 • **Verda Store** Royal

Orchid Sheraton 4^e étage • **LB**

Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7 • **JR**

Pharmacy Sukhumvit Soi 4 • **Villa**

Sukhumvit Soi 11 et Soi 33 QUARTIER

YANNAWA • **Breizh Crepes** Suanplu

Soi 8 • **Folies** Nanglinchee Rd. • **Le Petit**

Zinc Yen Akat Rd. • **Le Smash Club**

Rama 3 Rd. • **The Corner** Soi Sri

Bumpen QUARTIER LUMPINI •

Carnets D'Asie Alliance Française •

Asiabook/Bookazine Park Venture •

P&S Store Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO • **Chez Mimile**

Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée

français)

▶ **CHIANG MAI**

• **Alliance Française** Charoenprathet

Rd. • **Back Street Books** Chiangmai

Kao Rd. • **Book Corner** Thapae Rd. •

Book Zone Thapae Rd. • **Deli Garden**

Soi 5 Arad Rd. • **Jarunee E-Newspaper**

6/1 Kotchasan Rd. • **Kasem Store**

Rachawong rd. • **Le Croissant**

Kamphaengdin Rd. • **L'Opéra** 98/7

Sridornchai Rd. • **Restaurant le**

Franco-Thai • **The Chiang Mai Nest**

45/1 Moon Muang Soi 2 • **Vieng Ping**

Chiangmai Lumpun rd.

▶ **CHIANG RAI**

• **S.T Motorbike**

1025/34 Jed Yod Rd.

▶ **CHA AM**

• **Paris Style** 245/6 Narathip Rd.

▶ **HUA HIN**

• **Asia Book/Bookazine**

Market Village, The Royal Print

▶ **KOH TAO**

• **Thalassa Hotel**, Haad Dairee • **The**

corner, Haad Dairee

▶ **PATTAYA**

• **Asia Book/Bookazine** Central

Center, Jomtien, Avenue • **Bus Station**

North Pattaya • **Boonrungraung**

Walking street • **DK Bookstore** Soi Post-

Office • **Foodland** Central Pattaya Rd. •

Foodmart Jomtien, Thapraya Rd • **Fog**

• **Flora A** Greata Farm Na Jomtien •

Kung Bookshop Pattaya Klang • **La**

Boulang Third Road, Pattaya Klang • **Le**

Trafalgar Soi Lengkee • **Nai-in** Central

Pattaya • **TK Book** Soi Post Office •

Valentine Books Tops Pattaya Klang

▶ **PHUKET**

• **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport :

DD1/DI, Juncyclon • **Alliance**

Française Phuket • **Bangla**

Pharmacy Shop Holiday Inn Resort • **BJ**

Shop Patong • **Blackcat** Chermngtalay rd. •

Chez Nous Nai Harn • **C.S. minimart**

Karon Beach • **Fresh Supermart**

Koktanod rd. • **La Croisette** Rawai •

PNS Supermarket Rawai • **P&P Mart**

Kata Beach • **Julaparn** Chalong • **Kamala**

Beverage Kamala, Kathu • **Siam**

Minimart Karon Beach • **99Mart** Patong

rd.

▶ **SAMUI**

• **Alliance Franco-Thaie** Chaweng •

Arnon Minimart Fishermans Village •

Bookazine Chaweng Beach, Samui

Airport, Tesco Lotus • **Boulangerie**

française Lamai • **French Butchery**

Chaweng • **JP Minimart** Bophut •

Karma Sutra Bophut • **La Bonne**

Franquette Maenam • **Le Café des**

Arts Chaweng • **Martin Club & Snack**

Chaweng • **Made-in** Lamai • **Nathon**

Bookshop 46/63 Ang Thong • **ND**

Office Bophut • **The Cottage** Lamai

▶ **CAMBODGE**

▶ **PHNOM PENH**

• **Boutique Monument Books**

Boulevard Norodom • **Aéroport de**

Phnom Penh • **Open Wine** •

Intercontinental Hotel • **Thai Huot**

• **Carnets D'Asie**, Alliance Française, Keo

Chea Rd

▶ **SIEM REAP**

• **Lucky Mall** • **Musée National** •

Aéroports domestique et

international • **Angkor Market** •

Raffles Grand Hotel • **Carnets**

d'Asie

▶ **LAOS**

▶ **VIENTIANE**

• **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane

, en face de l'entrée du Vat Mixay •

Deluxe Food Minimart • **Institut**

Français Laos • **Le Banneton** Ban

Mixay • **Monument Toys** • **Phimphone**

Minimart

▶ **KIOSQUES NUMÉRIQUES**

• www.relay.com • www.lekiosk.com

• www.pressreader.com

▶ **VERSION PDF - E-MAG**

• [www.gavroche-](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)

[thaïlande.com/abonnement](http://www.gavroche-thaïlande.com/abonnement)



LA GRANDE SOPHIE

EN CONCERT À BANGKOK

1,000 THB

LE 8 DÉCEMBRE 2015 À 19H30
BILLET EN VENTE À L'ALLIANCE FRANÇAISE
CULTURE@AFTHAILANDE.ORG, 02 670 4222

ALLIANCE FRANÇAISE DE BANGKOK - AUDITORIUM

179 WITTHAYU ROAD, LUMPHINI, PATHUM WAN, BANGKOK 10330



**INSTITUT
FRANÇAIS**



Alliance Française Bangkok
สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ

MEETINGS WITH STYLE @ GRETA FARM

De nouveaux espaces chez Greta Farm !

Réservez l'organisation de votre prochain évènement à GRETA FARM près de Pattaya. Lieu unique offrant de vastes espaces intérieurs et extérieurs innovants. Qu'il s'agisse d'un séminaire, d'une réunion, d'un lancement de produit, d'un concert ou autre, GRETA FARM a plus à vous offrir qu'une simple salle.

Choisissez parmi les différentes infrastructures, ou combinez les !

L'évènement est le vôtre. Nous nous occupons du reste !

We will make you stand out.



Mariages

- * Concept de ferme
- * Dans le jardin
- * Conte de fées
- * Vintage
- * Thai traditionnel
- * Et plus

Lancement de produits

- * Auto-moto
- * Technologie
- * Beauté
- * Alimentation
- * Boissons
- * Et plus

Concerts

- * Jazz
- * Rock
- * Pop
- * Classique
- * House
- * Et plus

Autres

- * Défilés de mode
- * Anniversaires
- * Fêtes privées
- * Séminaires
- * Réunions
- * Et plus